5 me Année, No. 211

Lundi - 19 - 7 - 1937

# الرسالة

مجلة أسبوعية للآداب والعلوم والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها ورئيس تحريرها المسئول

احمد حسن الزيات

الادارة

بشارع عبد العزيز رقم ٣٦

العتبة الخضراء — القاهرة

ت رقم ٤٢٣٩٠ و ٥٣٤٥٥

بدل الاشتراك عن سنة

| | |
|---|---|
| ٦٠ | فى مصر والسودان |
| ٨٠ | فى الأقطار العربية |
| ١٠٠ | فى سائر الممالك الأخرى |
| ١٢٠ | فى العراق بالبريد السريع |
| ١ | ثمن العدد الواحد |

مكتب الاعلانات

٣٩ شارع سليمان باشا بالقاهرة

تليفون ٤٣٠١٣

العـــدد ٢١١ « القاهرة فى يوم الاثنين ١١ جمادى الأولى سنة ١٣٥٦ — ١٩ يوليه سنة ١٩٣٧ » السنة الخامسة

## فهرس العـــدد

صفحة

١١٦١ الضعف فى اللغة العربية : الأستاذ أحمد أمين . . . . .

١١٦٤ أدب الموافقة . . . . . : الأستاذ عباس محمود العقاد . .

١١٦٦ منتسكيو — آراؤه ومثله : الأستاذ إسماعيل مظهر . . .

١١٧٠ من ذكريات الحملة الفرنسية : الأستاذ محمد عبد الله عنان . .

١١٧٢ وحى الثلاثين . . . . . : الأستاذ عبد المنعم خلاف . . .

١١٧٥ مصطفى صادق الرافعى . . : الأستاذ محمد سعيد العريان . .

١١٧٨ الفلسفة الشرقية . . . . : الدكتور محمد غلاب . . . . .

١١٨١ حديث فى سفر . . . . . : الأستاذ محمود السيد . . . . .

١١٨٣ الخطابة فى عهد على بن أبى طالب . . . . . : الأستاذ أحمد احمد بدوى . . .

١١٨٧ نقل الأديب . . . . . : الأستاذ محمد إسعاف النشاشيبى

١١٨٩ هكذا قال زرادشت . . : الفيلسوف الألمانى فردريك نيتشه

١١٩٠ دمشق ( قصيدة ) . . : الدكتور عبد الوهاب عزام . .

١١٩١ باى بابا « . . . : الأستاذ محمد سعيد العريان . .

١١٩١ خيمة فى ساعة . . . . : الأستاذ محمود غنيم . . . . . .

١١٩٢ جرازيلا ( قصة ) . . : الأستاذ يوسف البيبى . . . .

١١٩٦ الشيخ منصور المنوفى لم يكن شيخاً للأزهر — تعديل جديد فى عقوبات جرائم النشر . . . . . .

١١٩٧ وثيقة دبلوماسية فرعونية — قرآن . . . . . .

١١٩٩ تاريخ بئر السبع وقبائلها ( كتاب ) : اسرائيل ولفنسون

# الضعف فى اللغة العربية

## للأستاذ أحمد أمين

أبنت فى مقالى السابق أعراض الداء ووعدت القارىء أن أعرض فى المقال التالي للعلاج

وقد قرأت فى الصحف وصفاً لعلاج قيل إن مكتب التفتيش فى وزارة المعارف اقترحه ؛ وخلاصته زيادة الحصص للغة العربية ، وتوسيع مكتبة التلميذ . وأظن أن هذا علاج ليس كافياً ولا شافياً ، وأنه لا يلائق المرض فى الصميم ، وأنه لا يقدم فى الموضوع ولا يؤخر ، فلو ضاعفنا الحصص والمعلم على حاله من النقص ، والمنهج كما هو من الضعف ، لم نصل إلى نتيجة ولم تتحسن حالة المرض

إنما العلاج الحقيقي فى إصلاح المعلم وما إليه من منهج وامتحان وتفتيش ، فالمعلم الآن تخرجه ثلاثة معاهد : دار العلوم والأزهر وقسم اللغة العربية فى كلية الآداب . وكلها معيبة بعيوب أبنتها فى مقالى السابق ، فلا بد للاصلاح من توحيد تلك الجهود الموزعة والاقتصار على معهد واحد يسلح بكل أنواع الأسلحة اللائقة

وعندى أن أصلح معهد لذلك هو « دار العلوم » ، فتاريخها القديم فى التعليم ، وسبقها الأزهر فى هذا الباب ، يجعلان المصلحة

فى بقائها ؛ وكذلك صبغها الدينية ، وما بين اللغة العربية والدين من صلة وثيقة يجعلها أصلح من قسم اللغة فى كلية الآداب ، ولكنها فى شكلها الحاضر غير صالحة ، بل لابد لصلاحيتها من أمور :

(١) فصلها عن وزارة المعارف وتبعيتها للجامعة أسوة لها بكل المدارس العليا التى كانت تابعة للوزارة كالمعلمين والهندسة والزراعة والتجارة . فالجامعة أوسع حرية وأكثر استقلالا ، والحرية والاستقلال أصلح للنحو العلمى والرقى العقلى

(٢) إعادة النظر فيها من جديد : فى نظامها وبرامجها ، فقد بليت وأكل عليها الدهر وشرب ، ولم تعد أساليبها التى كانت صالحة منذ عشرين عاماً صالحة الآن ؛ على أن يشرف على وضع هذه النظم جماعة من خيرة رجال مصر ثقافة وعقلا وسعة تفكير وعلماً بمناهج التربية

(٣) أن تكون الدراسة فيها مقصورة على المواد العلمية ، وبعد الانتهاء يدرس المتخرج سنة أو سنتين أساليب التربية فى معهد التربية .

(٤) أن يعاد إنشاء تجهيزية دار العلوم لتغذى دار العلوم ، على أن تكون مدرسة ثانوية تابعة للجامعة أيضاً ، ويعاد تنظيمها بخير مما كانت ، فيتوسع فيها فى الدراسة الدينية من قرآن وتفسير وحديث وما إلى ذلك ، وتدرس فيها لغة أجنبية حتى يخرج الطالب منها مساوياً للطالب فى المدارس الثانوية الأخرى ومتفوقاً فى اللغة العربية والدين الاسلامى ، وخريجو هذه المدرسة يغذون دار العلوم وقسم الفلسفة فى كلية الآداب ونحو ذلك ، ويكون فى دار العلوم دروس فى اللغة الأجنبية أيضاً تتمم ما درسه الطلبة فى المدرسة الثانوية

(٥) تكون الدراسة فى دار العلوم دراسة قاسية شديدة دقيقة ، فى الانتقال وفى الامتحان ، فلا يسمح لضعيف ولا متوسط الكفاية أن يخرج من هذه المدرسة لأنها ستكون — على ما أعتقد — أفضل مدرسة فى رقى الأمة وتكوين عقليتها والنهوض بحياتها .

هذا هو فى نظرى أهم علاج لضعف اللغة العربية ، فالحصة

من هذا المعلم الكفء خير من مائة حصة من معلم غير كف
وقديماً قالوا : « ضربة المعلم بألف »

* * *

ويلى هذا فى الإصلاح إصلاح برامج التعليم ؛ فالحق —
قلت — أنها برامج متأخرة توضع على عجل وتنفذ على عجل
والفرق بين برنامج قديم وبرنامج حديث فرق ضعيف لا
الأصول . واذكر أن وزارة المعارف كانت كلفت ثلاثة ك
أحدهم فى وضع برامج اللغة العربية سنة ١٩٢٨ ، فاجتهدنا فى الت
أن ندمج أبواباً بعضها فى بعض ونحذف أبواباً لا يترتب عليها
فى كتابة صحيحة أو نطق صحيح ، وحذفنا كل منهج البلاغة الق
ووضعنا مكانه منهجاً جديداً كل الجدة ، ولم نضع منهجاً لأ
اللغة إلا فى السنتين الأخيرتين من المدارس الثانوية ، أما السنو
الثلاث الأولى فقصرناها على قراءة نصوص فى الأدب نثراً و
وتذوقها ومعرفة موضع الجودة فيها وتكليف الطلبة حفظ الك
منها واحتذاءها ، ولكن — مع الأسف — أهمل هذا المنهج
وضاع أيضاً .

فمناهج اللغة العربية وخاصة فى المدارس الثانوية تحتاج
ثورة تقلبها رأساً على عقب تبسط فيها المصطلحات وتحذف
الأبواب القيمة ويقتصر فيها على ما ينتج استقامة اللسان و

ولو ألف فى وزارة المعارف هيئة فنية « مراقبة » للبر
ووضعها وطريقة تنفيذها لكانت أفضل من كل المراقبات الأخ
لأن هذا هو العمل الأساسى للوزارة وما عداه تبع له .

وليس عمل برنامج اللغة العربية فى المدارس الابتد
والثانوية من الأمور السهلة ، فهو يحتاج إلى دراسة المناهج الس
من أول وضعها ، ويحتاج إلى دراسة المناهج للغات الحية الأخ
فى الأمم المختلفة للاستفادة منها والاتصال بتلاميذ المدارس
مراحلهم المختلفة لمعرفة مقدار عقليتهم وهكذا .

ثم الامتحان له كبير أثر فى ضعف اللغة ، لأن التلاميذ
اعتادوا أن يقرءوا للامتحان ، ويتعلموا للامتحان ، وبقدر ص
الامتحان والتشديد فيه تكون عناية الطلبة .

والامتحان فى اللغة العربية معيب من وجهين : من و

ورقة الامتحان فانها فى أغلب شأنها نظرية لا عملية وتعتمد على الذاكرة والحفظ أكثر مما تعتمد على التفكير والعمل، واللغة أداة للتعبير، والغاية منها تقويم القلم واللسان فيجب أن يرمى الامتحان إلى هذه الغاية؛ أما أن تكون الأسئلة فيما هو التشبيه الضمنى، وما هى الاستعارة المكنية، وأثر الثقافة اليونانية فى الثقافة العربية، فأسئلة لا يصح أن تكون فى المرحلة الأولى ولا الثانية من التعليم، إنما تكون بعد أن يستكمل الطالب الجانب العملى

وكذلك من جهة التصحيح، فقد استولى على مصححى اللغة العربية نوع من العطف أشبه ما يكون بالعطف على المجرم فلا يعاقب، وبعطف الأم الجاهلة على ابنها فلا تؤدبه، وأخشى أن يكون هذا التقليد فى تصحيح اللغة العربية موروثاً عن رجلين أحدهما المستر دنلوب وكان يتسمح بالتساهل فى اللغة العربية لأنه لم يكن يهمه أمر قوتها، وثانيهما المرحوم الشيخ حمزة فتح الله فقد طبع على الرحمة التى لا حد لها، وشاع عنه أن لكل مسألة وجهين، ثم انحدر هذا التقليد من السلف إلى الخلف

والمصححون يبنون تساهلهم على فكرتين باطلتين: أولاهما أن اللغة العربية هى اللغة الأصلية فلا يصح أن يرسب الطلبة فيها، وهذا خطأ، لأن لغتنا الأصلية هى اللغة العامية لا اللغة العربية الفصحى وشتان ما بينهما، ولو كانت هى لغتنا الأصلية ما شكونا هذا الضعف؛ وثانيتهما غلبة الرحمة عليهم وقد أبنا ضررها.

وليس أدل على فساد الامتحان من حسن النتيجة المئوية مع ضعف الطلبة ضعفاً نضجّ منه جميعاً بالشكوى. أمن المعقول أن نلمس هذا الضعف ثم تكون نسبة النجاح فوق الثمانين فى المائة؟

كل هذا جعل التلاميذ يهزءون باللغة العربية ولا يعيرونها التفاتاً، ويحترمون اللغة الأجنبية والرياضة لأن الاحترام عندهم تابع لنسبة النجاح، فكلما كانت النسبة قليلة كانت العناية بالعلم أقوى؛ وليس ينسى أحد منا العبارة التى تدور على ألسنة الطلبة وهى أنهم إذا سمعوا طالباً يجتهد فى استذكار اللغة العربية قالوا: له «وهل يسقط أحد فى العربى؟»

ثم لهم طريقة فى التصحيح ليست صحيحة، فهم لا يقومون الورقة ككل، ولكن يجزئونها جزئيات صغيرة ثم يضعون درجة على كل جزء، فيحدث أن الطالب يأتى بأخطاء شنيعة تدل على الجهل التام ومع ذلك ينجح، حتى يخيل إلىّ أن التلميذ إذا أعرب «فى البيت» فى حرف جر والبيت مفعول به منصوب لأعطوه ٥٠٪ على صحة إعرابه «فى» وخطئه فى إعرابه «البيت»

ومالى أذهب بعيداً وقد حدث فى هذا العام أن كانت فتاة قريبة لى تمتحن فى البكالوريا، فجاءت يوم امتحان اللغة العربية وقالت: لقد أعربت «كفى حزناً» كفى فعل أمر وحزناً مفعول به، أليس كذلك؟ فقلت: نعم ليس كذلك، وقالت: لقد قلت إن من خطباء العصر الأموى أبا بكر الصديق وعلى بن أبى طالب، أليس كذلك؟ فقلت أيضاً: نعم ليس كذلك، وأطلقنى على بقية الأجوبة فأيقنت برسوبها؛ ولو كان لى الأمر ما أنجحتها مهما أجادت بعد هاتين الغلطتين الفظيعتين، ولكنى دهشت أشد الدهش لنجاحها!

أنا كفيل بأن سنة واحدة توضع فيها ورقة الامتحان عملية أكثر منها نظرية، ويشدد فيها فى التصحيح شدة حازمة تساوى الشدة فى تصحيح الرياضة واللغة الأجنبية، كافية فى أن يوجه الطلبة عنايتهم الكبرى للغة العربية فيزول الضعف وتحسن النتيجة

ولا ننسى أن التفتيش بعد ذلك له أثره، فلو حدد الغرض منه لبانت قوته الحالية أو ضعفه، فليس المفتش جاسوساً يضبط الجريمة، ولا هو عداد يعد موضوعات الانشاء والتمرينات، ولا غرضه الأول أن يقول إن كلمة كذا ليست فى القاموس، كلا ولا غرضه الأول أن يكتب عن المدرس أنه جيد أو ممتاز أو ضعيف، إنما مهمته الأولى حسن توجيه المعلمين إلى تحقيق الغرض من دراسة اللغة العربية والوصول بالطلبة والمدرسين والكتب والمناهج إلى أرقى حد مستطاع، وبمقدار تحقيق هذا الغرض أو عدم تحقيقه يكون الحكم على قيمة التفتيش

إذا أصلح المعلم والمنهج والامتحان والتفتيش صلحت اللغة العربية فى المدارس. وهذا هو العلاج الوحيد الصحيح، أما ماعداه فعلاج غير حاسم ولا ناجع

أحمد أمين

# أدب الموافقة

## للأستاذ عباس محمود العقاد

« أعتقد أن قيمة الكاتب موصولة صلة خفية بمقدار ما يستجيشه من روح الثورة . ولعلي أقترب من صحة التعبير إذا قلت روح المقاومة . إذ لست من الحمق بحيث أتخيل أن كتاب الجناح الأيسر وحدهم هم أصحاب المزية الفنية »

« قلت محتجاً على صاحبي : إن أجل الآثار الفنية ومنها الآثار التي يكتب لها الشيوع بعد ظهورها كثيراً ما كانت في بداية الأمر مقصورة في عرفان قدرها على فئة جد قليلة . وناولته كتاباً اتفق أن كان معي ساعتئذ قائلاً : إليك فاقرأ . إن يتهوفن نفسه قد جرى عليه مثل ذلك »

« ستدفعون القنانين بينكم إلى الموافقة . ومن أبى من خيرتهم المنتقاة أن يتذلل فنه ألجأتموه إلى السكوت ، فتعود الثقافة التي تزعمون خدمتها وإيضاحها والذود عنها وهي وصمة عار عليكم »

« مهما يكن من جمال العمل الفني في بلاد الجمهوريات الشيوعية الروسية فهو يعيب صاحبه إن لم يكن على النسق المرسوم . إن الجمال عندهم خلة من خلال الموسرين ! ومهما يكن من عبقرية الفنان فهو مصدوف عنه عفواً أو قسراً إن لم يعمل على النسق المرسوم ، فكل ما يطلب منه الموافقة ، وهو ضامن بعدها كل ما عدا ذلك »

« إذا اضطر العقل اضطراراً إلى الاذعان لكلمة الأمر فأقل ما هنالك أنه قادر على الاحساس بفقد الحرية . أما إذا سيس العقل من بداية الأمر سياسة توحي إليه أن يذعن قبل أن تأتيه كلمة الأمر فقد بلغ من فقده أن يفقد حتى الشعور بالاستعباد . وإني لأعرف من أجل هذا أن كثيراً من الفنيين الشيوعيين يستغربون ويعنون في الانكار إذا قيل لهم إنهم محرومون نعمة الحرية »

« إن خير الوسائل التي يبلغ بها الكاتب مزيته العالية لهي مواهبه المتفردة كل التفرد . لأن المرء إنما يكون بشراً عريق الانسانية بفرط ما فيه من الخصال الفردية ، فما كان روسي أعرق روسية من مكسيم جوركي ، وما أصغت أسماع العالم إلى كاتب روسي أشد من إصغائها إليه »

* * *

تلك شذرات من الكتيب اللطيف الطريف الذي كتبه الأديب الفرنسي الكبير « أندريه جيد » بعد عودته من البلاد الروسية ، متحريا فيه ما تعود أن يتحراه من الصدق والصراحة والاعتراف بالخطأ والانفة من الاصرار عليه ذهابا مع الغرور والكبرياء . وقد كان من نصراء الدولة الروسية الحديثة وأصحاب الرجاء العظيم في تجاربها ومساعيها . فلما شهد الحقيقة بعينيه لم يخادع نفسه ولم يغالط حسه ، وعاد يأسى ويأسف في لهجة منزهة عن الضغينة والتشهير ، ولكنها تشف عن خيبة الرجاء في كثير من الأمور

فالثقافة هي مقياس الصلاح في كل نظام

أما مقياس الثقافة فهو الابتكار والحرية ، أو هو « المزاج الشخصية » التي يعبر عنها الفنان والشاعر والكاتب كما قرر ذلك وأعدنا تقريره مرات ، ولا نظنه اليوم في غنى عن التقرير

لا أمل في نظام حكومي أو نظام اجتماعي لا تقترن به ثقافة العلوم وثقافة الفنون

ولا أمل في ثقافة نعرف ما تنتجه قبل أن ينتج ، ونستغني بما تصوغه قبل أن نطلع عليه ، لأنه لن يعدو ما نعلم وما نظن من موضوع ومن غاية ومن قالب ومن تصوير وتفكير

وقد نسي « جيد » أن الكاتب الروسي في ظل الشيوعية مطالب بشيء غير « الموافقة » وأصعب تحصيلاً على طالبه من الموافقة ! لأنه إذا وافق الروسيين الخاضعين للأمر والوحي والالهام فمن الواجب أن لا يوافق القراء الغرباء الذين لا يخضعون لأمر ولا يصدرون عن وحي أو إلهام . وويل للكاتب الروسي الذي يصاب باستحسان العالم لما يكتب ويبتلى بتقريظ النقاد في بلاد رأس المال لما يمثله من شعور ويرمز إليه من آمال ويشابه بين الآدميين الموسرين من عواطف وأحلام وأفكار

تلك إذن خيانة ، تلك إذن مخالسة وخديعة ، تلك إذن مؤامرة بين الكاتب وبين نظام رأس المال ، ويكفي أن يتشابه الانسان الشيوعي والانسان « البورجوازي » في بعض العواطف والأحلام لتثبت دلائل المؤامرة كل الثبوت ، أو يثبت شذوذ الكاتب عن خلائق الشيوعيين ، لأنه إنسان كسائر الناس ! !

ومن أضاحيك القوم أن تصدر رواية لبعض أعلامهم بالانجليزية والفرنسية والشيكية ولما تصدر بالروسية ، ونعني بها رواية « نحن » لمؤلفها الكاتب الروسي النابغ « زمياتين » الذي يدين بالثورة ولكنه يدين بآمال لبني الانسان وراء آمال الشيوعيين .... فيقول الناقدون الحكوميون الحصفاء : وماذا عسى أن تكون تلك الآمال ؟ أليس هذا دليلاً على أن الكاتب يخامره شعور كشعور الموسرين الذين فقدوا غناءهم فهم أبداً في حنين إلى حال وراء هذه الحال ؟ !

وحقت اللعنة على زمياتين لأنه يحظى بالشهرة والمتابعة بين أناس من الآدميين البورجوازيين ، فضاع الرجل في بلاده ولم يغن عنه إعجاب القراء في غيرها ، ولم يؤذن له أن يكون إنساناً لأن الانسانية تشمل الناس جميعاً . أما الشيوعية فلا ينبغي أن تشمل أحداً غير الشيوعيين ! . .

ونحسب أن المقاييس كلها عرضة للضلال والحيرة والاشتباه ، إلا مقياس الحرية الفنية فهو وحده حسب الباحث من قياس صحيح واف لمراتب الأمم وفضائل المجتمعات ومآثر الحكومات

فلا حرية — حق الحرية — حيث تقيد الثقافة الفنية ، ولا استعباد — حق الاستعباد — حيث تنطلق الثقافة الفنية من قيودها

وبهذا القياس الصادق المحكم ننفذ إلى الصميم من وراء الأغشية والظواهر ولا نقصر الحكم على الحرية التي تمثلها الشرائع ودساتير الحكومات

فرب أمة لا تشتمل قوانينها على حرف واحد يحرم الابتكار والحرية ، بل تنص القوانين فيها على حرية الرأي وحرية الابداع والتصوير ، ثم يظهر « الأثر الفني » فيها فتضيق به الصدور وتشيح عنه الأبصار وتتلاحق الكوارث على رأس صاحبه ، لأنه يقول ما لا يعجب الناس وان لم يقل ما يخالف القوانين ويناقض الدساتير

تلك أمة من العبيد وان قيل على الورق إنها أمة من الأحرار .

وشر مافيها أنها مستعبدة مقهورة بغير حراس وغير قيود وغير طغاة ، ولو كان استعبادها من حراسها وقيودها وطغاتها لزال الاستعباد حين يزول جميع هؤلاء

ورب أمة تزدحم الأوراق فيها بتحريم هذا وعقوبة ذاك ولا تنقطع فيها مبدعات الجمال وآيات الفنون فترة من الفترات .

فارجع إلى مقاييس القوانين كلها تقل لك إنها أمة مغلوبة مسلوبة ، وارجع إلى مقياس الفن وحده يقل لك ما هو أصدق وأعمق ، وهو أن السعة سعة النفوس والأذهان لاسعة الدساتير المسطورة على الأوراق ؛ وإن نفساً تتسع للابداع الحديث وترحب بالرأي الغريب وتستقبل النوازع النفسية والخوالج الفنية بغير حدود ولا أرصاد لهي حرة في غنى عن الاذن لها بالحرية ، وهي وشيكة أن تنفض عن كواهلها كل ثقل يحول بينها وبين العمل الطليق

* * *

شر الآداب هو أدب الموافقة والمجاراة ، لكننا نخطىء إذا حسبنا الحكومات الغاشمة علة هذا الأدب دون سائر العلل التي تفرضه على الكتاب والقراء

فالأدب التجاري أدب موافقة ومجاراة وإن لم تفرضه حكومة ولم يطلبه حاكم غاشم . لأن الذي يكتب للرواج يكتب ما يوافق الأذواق ويجاري الاهواء ولا يكتب ما ينبعث من سليقة حرة وقريحة شاعرة ، والذنب في ذلك على الأخلاق لا على القوانين

والأدب الضعيف أدب موافقة ومجاراة وإن لم تفرضه حكومة ولم يطلبه حاكم غاشم ، لأن النفس الضعيفة لن تهتدي إلى القوة ولو أخلى لها الحاكم طريقها . فهي توافق وتجاري عجزا عن الخلاف والانفراد ، لا خوفاً من التفكير الطليق والقول الصريح

والأدب الجامد أدب موافقة ومجاراة ، لأنه ينافر الحركة ويوافق السكون والركود

والأدب الذليل أدب موافقة ومجاراة ، لأن الذليل لا يحسن غير التملق والازدلاف ، ولن يكون الملق إلا بالموافقة ولو كانت غير مأجورة ، وبالمجاراة ولو كانت غير مشكورة

وما من عيب تعيبه على أدب من الآداب إلا انتهى في قراره إلى أن يكون ضرباً من الموافقة ونقصاً في الحرية والابداع . فالموافقة لا جديد فيها ولا حاجة إليها ولا دوام لها ، وإنما تولع النفوس بالأدب لأنها متغيرة وليست براكدة ، ولأنها متطلعة وليست بعمياء ، وكيف يتفق التغير والمطابقة ؟ وكيف يتمشى التطلع والاستقرار ؟

إلا أننا نبادر فنقول إن أناساً يتمردون ولا يجيئون بخير مما هو منظور من الأدباء الموافقين المستسلمين ، لأن التمرد المصطنع إن هو إلا موافقة مستورة ومجاراة معكوسة ، فيه كل ما يؤخذ على التقليد من نقص وكل مما ينعى عليه من وخامة ، وذلك ما نعود إلى تفصيله في مقال تال ما

عباس محمود العقاد

# منتسكيو

## آراؤه ومثله

### للأستاذ إسماعيل مظهر

إن اسم منتسكيو لاسم عظيم. والأثر الذى خلفته أعماله ينزل من الخلود فى داخل أوربا وفى خارجها منزلة تمهد لمن يريد أن يترجم له أن يتصل به منتحيا طرقاً شتى ومداخل متفرقة. ذلك بأن أعمال هذا الرجل العظيم قد تركت أثراً رئيساً فى جميع ما ظهر فى عالم الفكر من النظريات السياسية، حتى أن كاتباً من أشهر كتاب هذا العصر قد ذهب فى نقد نظرياته مذهباً قضى فيه بأنها أول ما مهد لظهور فكرة « العقد الاجتماعى » التى كونها « رُوسُو » ودافع عنها أبلغ دفاع. ولا شك فى أنك تبهر بعبقرية هذا الانسان الفذ إذا علمت أن نظرياته السياسية كانت العُمْدة فى صَوْغ دستور الولايات المتحدة، ومن هنا كان أثر « منتسكيو » عظيماً فى الترويج للفكرات والمبادىء التى قام عليها الدستور الانجليزى، كما كانت باكورة الدراسات العميقة التى تناولت بُدايات التكوين السياسى الذى نشأ فى فرنسا خلال القرون الوسطى. فكان بمجموعة أعماله ودراساته وأفكاره من الرجال الذين عبَّدوا الطريق للثورة الفرنسية فى القرن الثامن عشر.

لهذا يجدر بنا أن نمهد للكلام فى الترجمة له بذكر شىء من الأطوار التى تقلبت فيها حياته السياسية. فقد كان « منتسكيو » رئيساً لمحكمة « بوردو » العليا، وهى أول هيئة تشريعية إقليمية كانت فى فرنسا. وكان أعضاؤها يطمعون فى أن يكون لهم مقاعد فى محكمة باريس العليا. غير أن محكمة العاصمة الكبرى لم تذعن لهذا الطلب. لهذا ظلت النزعة « البرلمانية » جلية الأثر جد الجلاء فى كل ما كتب « منتسكيو »، بالرغم مما كان يطبع فيه من الالمامات التاريخية المستفيضة وتعلقه فى مجال البحث الاجتماعى بمعالجة مشكلات أوربا خاصة؛ والانسانية عامة. فيجب أن نعي إذن ذلك الأثر المزدوج الذى أحدثته المحاكم العليا فى تاريخ فرنسا. فانها كانت حتى نهاية القرن السادس عشر الأداة الرئيسة التى اتخذتها الملوكية المركزية، ذريعة لمدّ نفوذها، وتثبيت سلطانها، إتقاء لنفوذ النبلاء ومطامعهم من ناحية، ودرءاً لسلطان الكنيسة من ناحية أخرى. وكانت هذه الأداة مجدية فى إضعاف نفوذ النبلاء الموروث، وهو نفوذ يتضمن فيما يتضمن سلطاناً واسعاً، مالياً وإدارياً.

وكانت الخطة أن تقرر المحاكم العليا أن من حقها النظر فى « الدعاوى الملكية » التى كان كبراء أصحاب القطائع يرغبون فى أن تنظر أمام محاكمهم الخاصة. وكذلك قررت تلك المحاكم على اختلافها، أن من حقها النظر فى الدَّعاوَى التى يقتضى النظر فيها انتقاصاً من سلطان الكنيسة، قضائياً ومالياً. ولا شك فى أن القوة الباطشة التى حازتها الملوكية المركزية فى فرنسا فى القرن السابع عشر، كانت نتيجة لأشياء ثلاثة: الجيش، ومجلس البلاط، والمحاكم العليا

ولم تكن المحاكم العليا عند أول نشأتها فى فرنسا، إلا جزءاً من مجلس البلاط. وكان من أثر هذه المحاكم كما يقول « هانوتو » أن احتفظت فرنسا بوحدتها، ولم تُمزَّق ولايات متفرقة.

وفى أخريات القرن السادس عشر حدث انقلاب، ساد محاكم فرنسا العليا، وظهر أثره واضحاً فى روحها المعنوية وفى عملها. فانها بدأت تستمسك بقوة بكل ما يدعى الملك من حقوق الدولة، لتقضى بذلك على ما بقي لكبار أصحاب القطائع ورؤساء الكنائس من الامتيازات. غير أنها، بجانب هذا، بدأت تظهر بمظهر الأداة المستقلة عن إرادة الملك أيضاً. فكانت بطبيعة تكوينها وتاريخها، الوسيلة الوَحِيدَة التى يمكن أن تعارض إرادة الملك آمنة رخية البال. ذلك بأن أعضاء هذه المحاكم كانوا يملكون بالوراثة حق الجلوس فيها. ولم يكن من الهين أن يُسلب واحد منهم حقه فيها، حتى أن « رشيليو » فى كتابه « العهد السياسى »، قد عَبَّر بعمق عن الأخطار التى يجوز أن يواجهها العرش من نفوذ أعضاء المحاكم العليا، أو من مسلكهم الذى يسلكونه عند الضرورة. وعصر « الفُرُونْد » Fronde والسنوات الأخيرة من حكم الملك لويس الخامس عشر، قد حققت كل ما جال فى مخيلة « رشيليو » من المخاوف. ومجمل ما نرمى إليه من هذا كله أن نوضح أن « منتسكيو » كان يرى أنَّ الوظيفة الأولى للمحاكم العليا إنما هى فى أن تصمد لقوة الملك وأن تحد من سلطانه: قال:

« إن هذه الهيئات — المحاكم العليا — من أبعد الأشياء

تلاؤماً مع طبع الملوك . فان أعضاءها كثيراً ماينقضون على الملك بسرد حقائق غير مرغوب فى سماعها ولا يتصلون بالملك إلاّ لعرض الشكايات الحق . وأنت إذ ترى أن فئة من البطانة الملكية تلقي فى سمع الملك دائماً أن الشعب فى رغد وسعادة فى ظل الحكومة ، إذا بتلك المحاكم تظهرما فى أقوال هؤلاء من كذب ونفاق ، وتقرع مسامع العرش ، حيناً بعد حين ، بصدى تلك الأنّات العميقة الجافية التي تتنفس عنها صدور أولئك الذين يمثلونهم »

* * *

كتب منتسكيو بضع عبارات بالغة منتهى الجودة والابداع حلل فيها نفسيته ، وصور بها أخلاقه ويحسن بنا أن ننقل بعض فقرات منها ؛ وذلك أقوم سبيل تعرف به شيئا من حقيقة منتسكيو :

يقول إنه وهب حساً عميقاً جعله يقدس معنى الصداقة ، فلم يجازف بان يخلع نعت الصديق على كل من اتصل بهم من الناس ؛ ولذا يذكر ، ولعله يذكر بحق ، أنه لم يفقد طوال حياته غير صديق واحد .

وكان خجولاً . حتى أن الخجل كان مصيبته الخلقية الكبرى ؛ قال :

« يخيل إلىّ ان الخجل يغشّى على كل أعضائى الجسمانية ، فيربط لسانى ، ويظلم أفكارى ، ويقضى على كل ما عندى من قدرة على التعبير . ومن العجيب أنى أقل تعرضاً لنوبات الخجل فى حضرة ذوى الألباب منى فى حضرة الحمقى والمغمورين »

فلا عجب إذن إذا رأينا « منتسكيو » يمقت كل المقت ذلك الجو الخانق الذى كان يأنسه فى البطانات الملكية ؛ قال :

« لم أجهد نفسى فى أن أسعد وأربى من طريق البطانة . وإنّما أمّلت دائماً أن أثرى من عملي فى ضياعى ، وأن أتلقى الخير من يد الآلهة لا من يد البشر » .

وليس لنا بعد هذا أن نعجب من أن « منتسكيو » كان لا يرى سبيلا للفرار من متاعب الحياة إلا بالنزوع إلى أسمى ما تتجه إليه الأنفس الأبيّة ، المتطلعة إلى المثل العليا ، والغايات السامية ؛ قال :—

« كان الإكباب على الدرس والتحصيل الدواء الواحد الذى استطعت أن أنجو به من كثير من مرارات الحياة . ولم آنس فى الحياة من حرج ، لا تكفى ساعة واحدة أقضيها فى القراءة ، لكى تذهب بكل آثاره من نفسى »

وكان عريض الأمل ، شامل النظر ، كُلى المرامى ، إنسانى النزعة ، فان الثورة الفرنسية ، وهو من أكبر المهدين لها ، لم تلبث أن استقوت عليها بعد قليل الروح القومية ، فأسلمت نابليون قيادها ، وألقت بين يديه بروحها ؛ تلك الروح التى كانت أكبر الأسباب فى انتصاراته ؛ غير أن سيل الفكر الجارف الذى تقدم شبوب الثورة ، كان من غير شك ، ذا صبغة إنسانية . ومن كلمات لمنتسكيو ننقلها هنا يتضح لك الاتجاه الحقيق للفكر الفرنسى قبيل الثورة العظمى ؛ قال :

« إذا وضح لى أن شيئاً من الأشياء لى فيه نفع ، ولكنه مضر بأسرتى ، فإنى أنفيه من عقلى ، وأطرده من مخيلتى . وإذا وقعت على شىء نافع لأسرتى ، ولكنه مضر بوطنى ، فإنى أجتهد فى أن أنساه . أمّا إذا سقطت على شىء مفيد لوطنى ، ولكنه مضر بأوربا ، أو بالسلالة البشرية ، فأقل ما أعتبر أن فيه جريمة كبرى . »

وكان لمنتسكيو نظرات فلسفية عميقة فى حقيقة الخلق الانسانى ، طبقها واتخذها فى الحياة إماماً . وكان ككل الفلاسفة العمليين الذين درجوا من قبله يعتقد أن اللذة والألم دستور السلوك الانسانى . ولكنها اللذة التى لا تطفر فتصير شهوة ، والألم الذى يحتمل بصبر وشجاعة فى سبيل تحقيق المثاليات ؛ قال :

« إن دورة عقلى قد هيئت ، لحسن الحظ ، بحيث تجعلنى شديد الحساسية فأتأثر بالأشياء ابتغاء الاستمتاع بها . ولكن لم تبلغ حساسيتى بالأشياء حداً يجعلنى أتألم من فواتها »

من هنا نستطيع أن نؤلف صورة تدلنا على شىء من حقيقة « منتسكيو » ، وهذا كاف للتعريف به . ولهذا ننتقل الى الكلام فى مبادئه ونظرياته السياسية ، فإنها أخص ما يعلق بالذهن كلما ذكر اسم « منتسكيو »

* * *

إذا شرعت تقرأ كتاب منتسكيو «روح القوانين» ، وضحت لك صورتان جليتان : الأولى ، رجوعه فى التدليل على نظرياته إلى التاريخ ؛ والثانية : نزعته إلى أحكام الآخرة بين النظرية السياسية ، والعلوم الطبيعية . وللصورتين أهميتهما القصوى فى التعريف بمنتسكيو ودرس مذهبه . ناهيك بأنهما بداية ذلك التطور الفكرى الكبير الذى تناول منازع هذا الرجل العظيم منذ نشأته

مُفكِّراً ، حتى تمام تكوينه كقوة عظيمة ، أثرت ، ولا تزال تؤثر ، فى مناحى الفكر والعمل الانسانى

كان « منتسكيو » مفرط العناية بقراءة التاريخ . ولن تبالغ إذا قلت إنه كان بالتاريخ أشد هياماً من « روسو » . ذلك إلى أنه أوسع من « فولتير » نظراً ، وأشمل إحاطة ، وأنزع إلى معالجة المشكلات الاجتماعية . ومع كل هذا فإن معرفته بالتاريخ مقيسة على مفهومه الحديث ، كانت ضيقة محدودة . وكان من المحتوم أن يكون علمه بالتاريخ ضيق الحدود ؛ إذا وعينا أن التاريخ الحديث خلق جديد من مخلوقات القرن الثامن عشر

كانت معرفة « منتسكيو » بحوادث التاريخ تامة ، بالغة منتهى الضبط والإحاطة . ولقد حوى كتابه « عظمة الرومان وانحطاطهم » أسمى صور البلاغة ، وجمال الأسلوب . بل إنك لا تقول شططا إذا قضيت بأن أكثر النظريات التحليلية التى بثها فيه « منتسكيو » عند الكلام فى أربعة القرون التى أظلت نشوء النصرانية ، سبقاً وتعقيباً ، كانت عادلة متزنة ، لا هي إلى الافراط ولا هى إلى التفريط . ولقد كتبت الفصول الأولى من هذا الكتاب فى عصر لم يكن سلطان النقد قد تناول فيه التاريخ بعد ؛ فإنه كتبها قبل ظهور كتاب « تيوهر » الذى يعد الفتح الأول للنقد فى مجال التاريخ . وكانت آراؤه فى القيصرية الرومانية الغربية وسبب انحلالها نفس الآراء التى ذاعت فى سبب انحلال القيصرية البوزنطية . وتلك وجهة من النظر التاريخي ذاعت فى القرن الثامن عشر ؛ ومن حسن الحظ أن البحوث التى ظهرت فى خلال نصف القرن الماضى ، قد طهّرت منها عقول المؤرخين ، تطهيراً كاملاً

وكان « منتسكيو » ، إلى هذا ، محيطاً بتاريخ رومية أوسع إحاطة ، فاها جوهره أقوم فهم ، ملماً بعناصره أمتن إلمام . ولكن معرفته بتاريخ اليونان كانت بغير شك أقل من معرفته بتاريخ رومية . وكتاباته فى تاريخ العصور الوسطى ، لا تخرج عن كتابات مُلِمٍّ بالآثار البدائية ( الأرخيولوجيا ) لا بالتاريخ

أما معرفته بتاريخ فرنسا فكانت شاملة ، وبخاصة تاريخها فى القرنين السادس عشر والسابع عشر ؛ ولا شبهة فى أنه كان محيطاً بتاريخ العصر الذى عاش فيه . وكان شديد العناية بدرس تاريخ انجلترا ، مشغوفاً بمسائله ومشكلاته . ولكن نظرته فيه كانت شاذة بالرغم من طرافتها

ولم يهمل « منتسكيو » التاريخ العام ، الذى يعتبر تاريخ رومية وفرنسا وانجلترا ، أجزاء منه ونتفاً ؛ بل زوده بعناية الدرس والتحصيل . فان تاريخ مصر وبابل والهند والصين واليابان وشعوب خط الاستواء ، وشعوب الجد الشمالى ، كانت ماثلة له حية فى مخيلته . ولكن لم يكن الزمان قد زَوَّدَ المشتغلين بالتاريخ بعد بمادة يستخرجون بها من ماضى الشعوب صوراً واضحة جلية

يظهرنا هذا على أن عنايته بالتاريخ كانت كبيرة ولكن من الخطأ أن تتصور أن فلسفته السياسية كانت مستمدة من معرفته بالتاريخ ، أو مستندة إليها ؛ فانك إذا مضيت تماثل بين ما كتب أرسطوطاليس أو لا دويرابس ، وبين ما كتب « منتسكيو » وقمت على الفارق العظيم ، والصدع النائى الذى يفصل « منتسكيو » فى العصور التى تقدمته ، والعصور الذى تلته ، وجملة الفارق بين الأساليب التى اتبعها القدماء والأساليب التى انتحاها المحدثون . فان « منتسكيو » كان يتخذ من التاريخ مضربا للأمثال والمثلات ، ليؤيد وجهة نظره ، ولكنه لم يستمد من التاريخ بالذات تلك الآراء التى قامت عليها نظرياته السياسية : وليس عندنا من دليل على هذا أقوم من الدليل الذى ترجع فيه إلى الفصل الثامن من كتابه « روح القوانين » إذ يقول :

« كما أن الديمقراطيات تفسد وتنهار باعتداء الأمم على الحقوق العليا ـ البرلمان ـ والحكام والقضاة ، واستلاب حقوقهم وخصائصهم ، كذلك تسقط الملوكيات ، أو هى تأخذ فى الانحلال إذا مضت تسلب من النقابات والجميات والمدن امتيازاتها الطبيعية والحالة الأولى مظهر لاستبداد الجماعات ، والثانية مظهر لاستبداد الفرد . »

« إن السبب الذى أسقط أسرتى « تسن » و « سووى » كما يقول مؤلف صينى ، إنما يرجع إلى أن أمراء الأسرتين لم يكتفوا من الحكم بالاشراف الأعلى على شئون الدولة ، كما كان شأن الأمراء فى الأسر اللواتى سبقت فى الحكم ، وكما هو طبيعى أن يكون فى ملوكيات رشيدة ؛ بل حاولوا أن يتحكموا ويحكموا فى كل شأن من الشئون بأنفسهم ، وبغير واسطة »

وكلمات هذا المؤلف الصينى ، تعبر عن الأسباب التى يعود إليه

سقوط الملوكيات فى كل الأزمان . »

« إنما تسقط الملوكيات بأن تقوم فى نفس الملك شهوة ان يظهر جبروته وسلطانه ، فيحرِّف النظم المقررة ويفسدها ، بدل أن يحافظ عليها ويرعاها . ومثل ذلك أن ينتصب الحقوق والامتيازات التى تقوم عليها بعض النظم من يد فئة ، ويهبها باختياره ، ولمجرد إشباع شهوته ، لفئة أخرى ، أو أن يحكم خياله وتصوراته فى شؤون الدولة ؛ دون عقله وتُهاه . »

« تنهار الملوكية عند مايقدم ملك يحاول أن يحصر كل شىء فى ذاته . فيركز الحكومة فى عاصمته ، ويركز العاصمة فى بطانته وحاشيته ، ويركز البطانة فى ذاته ؛ وفوق كل هذا يكون سقوط الملوكية سريعاً مروِّعاً ، عند ما يسىء الملك فهم سلطته ومركزه ، وحب شعبه له ، وعند ما يغيب عن فهمه أنه يجب أن يشعر دائماً بأنه فى أمن وسلام ، قدر ما يشعر المستبد القاهر أنه دائماً فى خطر » اهـ

فهل من شك فى أن « منتسكيو » ، وهو رئيس محكمة « بوردو » العليا إنما يُعبِّر بهذا عما قام فى ذهنه عن ملوكية لويس الرابع عشر وخَلَفِه ، وأنه ذلك المؤلف الصينى ، الذى يخيَّل إلينا أنه لم يوجد إلاَّ فى مُخيِّلة مؤلف « روح القوانين » لم يُقْحم فى هذا الموقف إلاَّ ليكون مادة لضرب المَثَل ، وإظهار المُثْلَة ؟ ليس هذا ببعيد . ذلك بأن « منتسكيو » يعرف تمام المعرفة ، كما ذكر فى غير الموطن الذى نقلنا عنه هذا القول ، أن الملوكيات كثيراً ما فسدت وانحلت متأثرة بأسباب تختلف كل الاختلاف عن الأسباب التى ذكرها .

كذلك لايستطيع المؤرخ أن يعزو كبير قيمة لنزعة هذا العبقرى إلى الاستعانة بالعلوم الطَّبيعية . فإن قوله بأثر البيئة الطبيعية كأن أمراً له فى البحوث الاجتماعية والسياسية ، إلى جانب الجدة والحداثة ، خطره العلمى . غير أن هذا البحث جَلُوا فى الصورة التى لابسته فى ما كتب « منتسكيو » ، وفى الصورة المحرفة التى ظهر بها فى بحوث « روسو » ، لن يجد فيه المفكر الحديث مقنعاً ، أو يقع فيه على حقيقة تنقع الغلة . فلقد عالج تطبيق العلوم الطبيعية على الاجتماعيات من وجهة هي على غرابتها وبعدها عن مناحى الفكر الحديث ، تثير عند المحدثين الذين يعرفون مرامى العلم العملى ومنازعه ، كثيراً من الاستخفاف بها ، والسخرية منها . ومثلنا على ذلك ما عالج به حالات انجلترا الاجتماعية من الآراء التى بثها فى فصلين من «روح القوانين[1]» فإن آراءه التى بثها فى ذينك الفصلين ، تحمل على القول بأن « منتسكيو » كان فيها إلى الهزل والمجانة ، أقرب منه إلى الجد . ويزيدنى بهذا الأمر ثقة أن فلاسفة القرن الثامن عشر لم يَتعفَّفوا عن النزعة إلى المجون ، بجانب ما كان فيهم من حب النفع العلمي ، والاستقامة فى التفكير . وعندى أن «منتسكيو» لم يرم بما كتب فى الفصلين السالفين إلا إلى الاستخفاف بقرائه من الانجليز . وما قولك فى رجل يبدأ البيان عن حالات الانجليز الاجتماعية بالكلام فى تأثير طقس بلادهم ، فيعزو إليه نزعة الانجليز إلى الانتحار ! ثم يحاول أن يعلل الصورة التى تلابس ميولهم القومية ، فيقول إنها ترجع إلى ضعف الاستعداد الطبيعى على ترشح العصارة العصبية . وهذا قول لايكفى أن يكون سبباً فى تعليل ميول الانجليز القومية لاغير ، بل يكفى للقول بأن الشعب الانجليزى مقضى عليه بالفناء جميعاً .

وهو يحاول فى فصل تال أن يفسر تأثير ذلك الأمر على شكل الحكومة الانجليزية فيقول إن سلالة لها استعدادها فى التأثر بالاستثارات المختلفة وقلة ثباتها على شىء ، لن تصبر على حكومة تُلْقى مقاليدها فى يد فرد واحد ، فلا تقوم خارجة على سلطان الحكومة وعلى سلطانه ، وإنه من الطبيعي أن تحلم أمة غَرَسَ فيها طقس البقعة التى تسكنها من كرة الأرض خليقة القلق والجزع ، بحيث لا تحتمل البقاء على حالة بعينها ، أو الصبر على شىء بذاته ، بقوانين مستخلصة من التجارب ، فيكون من الصعب نبذها والنزوع إلى غيرها . ويخلص « منتسكيو » من هذا إلى رأى أعجب من كل آرائه الأخر ، مؤداه أن الدستور الانجليزى ، إنما هو جنى الضباب الذى يحط على بلادهم . أضف إلى ذلك أنه يعزو دين الانجليز إلى السبب عينه ، فى موضع آخر من ذلك الكتاب .[2]

اسماعيل مظهر

---

(١) هما الفصلان الثانى عشر والثالث عشر .

(٢) المصادر : دائرة المعارف البريطانية ، وبخاصة بحث الاستاذ أ . ج جرات أستاذ التاريخ الحديث فى جامعة ليدز سابقاً .

# من ذكريات الحملة الفرنسية

## رستم مملوك الامبراطور

للأستاذ محمد عبد الله عنان

يرقد نابوليون فى مثواه الخالد فى مؤخرة صرح الانفاليد بباريس ، فى تابوت من المرمر القاتم ، تظلله قبة فخمة رائعة ، وقد ركزت حوله عدة من الأعلام التى ظفر بها الامبراطور فى الوقائع الشهيرة التى خاضها وكان النصر حليفه فيها مثل ماريجو ، وفاجرام ، وايلو ، وأوسترلتز ، وينا ، والاهرام ، وغيرها ؛ وقد استوقفنا يوم أتيحت لنا زيارة قبر الامبراطور منظر ذينك العلمين الممزقين اللذين كتب أمامهما موقعة الاهرام ، فلم نستطع أن نميز لهما لوناً أو علامة خاصة أو أن نقرأ فيهما شيئاً

كانت الحملة المصرية من أعظم الحوادث التى تركت فى ذهن نابوليون أثراً خالداً ؛ ومع انها اختتمت بالفشل من الوجهتين العسكرية والسياسية فانها تركت من الوجهة المعنوية أعمق الآثار ؛ ولم يكن نابوليون حين مقدمه إلى مصر فاتحاً يبحث وراء طالعه فقط ، ولكنه كان يتصور انه يستطيع أن يعيد حلم الاسكندر ، فيبدل الأمم والحضارات ؛ ومن ثم فقد حشد فى جيشه المطابع والأدوات العلمية إلى جانب المدافع ، والعلماء المبرزين فى كل فن إلى جانب الضباط والقادة ؛ ولم يكن ظفر نابوليون بفتح مصر والبقاء فيها مدى حين ، ليضارع تلك الجهود البديعة التى اضطلع بها علماء الحملة الفرنسية لدراسة مصر وحضارتها ، وتلك النتائج العلمية الباهرة التى وفقوا اليها ، ودونوها فيما بعد فى كتاب « وصف مصر » أعظم وأقوم موسوعة ظهرت عن مصر ، فى العصر الحديث

ولما عاد نابوليون من مصر إلى فرنسا حينما تعقدت الحوادث وتجهمت ، ( اكتوبر سنة ١٧٩٩ ) ، لم يكن لديه أمل فى استبقاء مصر طويلا ، ولكنه أراد أن يغادرها جنده فى أفضل الظروف والشروط ؛ وهذا ما وقع بعد قليل ، فقد انتهت الحوادث بجلاء الفرنسيين عن مصر فى أواخر سنة ١٨٠١ ؛ ولكن نابوليون لم يقطع صلته بمصر ، ولم ينقطع اهتمامه بشئونها ؛ فقد عنى بعد ذلك بتأليف لجنة من العلماء الذين رافقوا الحملة إلى مصر مثل برتوليه ومونج وفوريه ، لتضع موسوعة شاملة عن مصر ، وظهر أول مجلد من هذه الموسوعة ، أو كتاب وصف مصر الذى أشرنا اليه فى سنة ١٨٠٩ ، واستمر صدورها بعد ذلك أجزاء متعاقبة الى سنة ١٨٢٦ ، وكانت من أعظم ثمار الحملة العلمية

ولبث نابوليون وثيق الصلة بمصر وذكرياتها عن طريق آخر ؛ ذلك هو حرسه الخاص الذى ألفه من بعض المماليك والأقباط والترك والسود الذين اصطحبهم معه من مصر ؛ وكانت هذه الفرقة المختارة التى يرتدى أفرادها الثياب الشرقية الزاهية ويركبون الخيول المطهمة تصحب الفنصل الأول ، ثم الامبراطور ، فى غدواته وروحاته ، الى التويلرى وماليزون ؛ وكان منظرها الفخم الروع معاً ، يثير طلعة الباريسيين ودهشتهم ، فيحتشدوا لرؤية أولئك الفرسان الشرقيين ، أولى الشوارب المفتولة ، والعمائم الملونة ، والثياب الفضفاضة ، كلما ركب نابوليون

وكان عميد هذه الكوكبة المختارة جندى مملوك يدعى رستم . ولرستم مع نابوليون قصة طريفة نرويها فى هذا الفصل . كان رستم أحد أولئك المماليك الذين يصعب تعقب أصولهم أو حياتهم الأولى ، ألقى به القدر الى القاهرة بعد أن بيع مراراً وافى خطوبا ، وقدم الى بونابارت فى القاهرة حينما طلب أن يؤتى له ببعض الأدلاء الوطنيين . وكان رستم يومئذ فتى فى عنفوانه وسيم المحيا ، فراق نابوليون منظره ، وسأله حسبما يقرر لنا رستم بعد ذلك فى مذكراته ، هل يجيد الركوب والطعان ، فأجاب رستم بالايجاب . وسأله نابوليون عن اسمه ، فأجاب ان اسمه الأخير يحيى ، ولكن اسمه الحقيقى الذى سمى به فى بلاد الكرج مسقط رأسه هو رستم ؛ فأمره نابوليون أن يتسمى بهذا الاسم ، ثم وهبه سيفاً دمشقياً رصعت قبضته ببعض الجواهر ، ومسدسين زينا بالذهب ، وألحقه بخدمته

ولم تمض أيام قلائل حتى اضطر نابوليون الى مغادرة مصر مسرعاً الى فرنسا ، فلم ينس أن يصطحب معه مملوكه الجديد رستم على ظهر السفينة « موبرون » التى أقلته الى فرنسا مع بعض علماء الحملة من أصدقائه ؛ وكان رستم يختص بخدمة سيده الجديد ، ويقضى المساء على مقربة من الحلقة التى تتألف كل ليلة فى مؤخرة « موبرون » من نابوليون والعالمين برتوليه ومونج

يتحدثون فى الشئون العامة أو يلعبون الورق ؛ وكان نابوليون كثيراً ما يقول لمملوكه انه سيجد فى باريس كثيراً من المال والنساء الحسان ، فيطرب رستم ، وتضطرم مخيلته بالأحلام اللذيذة ، ويتذكر ماضيه التعس الحافل بصنوف البؤس والمخاطرة ، وما أسبغ الحظ عليه من رعاية ذلك السيد العظيم الذى سيقوده إلى مستقبل حافل بصنوف السعادة والنعيم

ووصلت « مويرون » الى المياه الفرنسية بعد رحلة خطرة دامت نحو خمسين يوماً ؛ ولما وصل رستم فى ركب سيده إلى باريس ، رأى منظراً رائعاً لم يتصوره من قبل ، وسحرته عظمة العاصمة الفرنسية ، التى لم تكن القاهرة أعظم مدينة شاهدها فى الشرق الى جانبها شيئاً مذكوراً ؛ ولم تمض أشهر قلائل حتى ظفر نابوليون بالغاء الحكومة الادارية المؤقتة ( الديركتوار ) ، وصدر دستور القنصلية ( ديسمبر سنة ١٧٩٩ ) ، وانتخب نابوليون قنصلاً أولا ، وانتخب معه صديقاه كامباسير ولبرون كقنصلين ثان وثالث ؛ وهنا جاء دور رستم فى الظهور الى جانب سيده فى المواكب العظيمة ، وكان نابوليون يتوق دائماً الى أن يحيط نفسه بتلك المظاهر الشرقية الساحرة ، فكان رستم يتقدم عربة القنصل الأول دائماً ، وهو على ظهر فرس بديع ، وقد ارتدى صدرية من القطيفة الزاهية فوق ثوب واسع ، ووضع على رأسه عمامة بيضاء أنيقة ؛ وكان منظره الشائق الساحر معاً أجمل ما فى ركب القنصل حين يغدو وحين يروح

وجاء دور الامبراطورية وتألق نجم رستم سراعا ، وشهد الحفلة الدينية الكبرى التى توج فيها الامبراطور بالرغم من معارضة رجال الكنيسة ، وأعد له بهذه المناسبة ثوبان فاخران وضع رسمهما « إيسابى » مصور الامبراطور ، وظهر رستم فى كنيسة « الانفاليد » وعليه صدرية من الكشمير الفاخر المطرز بالذهب وعمامة رائعة الحسن ، وذاعت شهرته حتى أصبح من طرائف باريس التى يعنى برؤيتها كل زائر للعاصمة ، وطبعت صورته ووزعت بالألوف فى جميع أنحاء فرنسا ؛ وأغدق الامبراطور على مملوكه العطاء والصلة ورتب له عدة رواتب حسنة حتى غدا من أهل اليسار والنعم ؛ وكان الامبراطور يثق به ثقة لاحد لها ، فلم يكن من أقطاب حرسه الخارجى فقط ، ولكنه كان حارسه الأمين فى حياته الداخلية أيضاً ؛ فكان ينام عند عتبة غرفة الامبراطور فى البهو الملاصق ، وكان هو الذى يحمل العشاء إلى الامبراطور والامبراطورة حينما يكونان فى الفراش ؛ وكان ملحوظا بالرعاية من جميع أعضاء الأسرة الملكية والحاشية ، حتى أن الملكة هورتنس ابنة الامبراطورة جوزفين ، وزوجة الجنرال مورات ، عنيت بتصويره ، وكانت تغنى له المقطوعات الساحرة حتى لا ينام أثناء التصوير

وتاقت نفس رستم إلى الزواج ، وهام بحب آنسة تدعى دوفيل وهي ابنة أحد منادى الامبراطور ، وكانت رائعة الحسن فى التاسعة عشرة من عمرها ؛ ولما طلب رستم يدها قامت فى سبيله بعض صعاب شكلية لأنه لم يكن كالفتاة كاثوليكي المذهب ، ورفض الأسقف الموافقة على هذا الزواج ، فتدخل الامبراطور وقضى على هذه الصعاب ، وتم زواج رستم بالآنسة دوفيل فى سنة ١٨٠٦ ؛ ورزق رستم منها غلاما سمي «أشيل» ، فطرب الامبراطور لمولده وأغدق العطاء لمملوكه

وظل رستم متمتعاً برعاية الامبراطور ، يمرح فى ظلال النعماء والنفوذ ، حتى وقعت الكارثة ، وهزم نابوليون فى حرب التحرير واضطره الحلفاء الظافرون إلى التنازل عن العرش والسفر إلى جزيرة « إلبا » ؛ وهنا سئل رستم كما سئل المخلصون من حاشية الامبراطور ، عما إذا كان يرغب فى مرافقة الامبراطور إلى المنفى ، فتردد رستم فى اللحاق به ، وهرول إلى زوجه فى باريس مغادراً ذلك القصر الذى أنفق فيه أعواما طوالا متمتعاً برعاية أعظم رجل فى فرنسا ، وفى أوربا بأسرها ؛ ودلل بذلك على أثرته ، ووضاعة نفسه ؛ بيد أنه ندم على فعلته بعد ، حينما رأى بداية العهد الجديد تميل إلى اضطهاد كل من كانت له صلة وثيقة بالعاهل المنفي ؛ وكانت فرقة المماليك التى ينتمى إليها رستم قد انحلت مع مرور الزمن وغادرها معظم رجالها ومات عدد منهم ، وبقي رستم بعد ذلك أبرز أعضائها القدماء ، ورأى رستم نفسه ينزل من علياء نفوذه بسرعة ، ويجرد من سيفه وعمامته ، وينظر إليه بعين الشك من الحكومة الجديدة . ألم يكن رستم أخلص حرس الامبراطور وأقربهم إليه وأشدهم وطأة على أعدائه ؟ وأحيط رستم برقابة صارمة ، ونقل عيون الحكومة الجديدة عنه أغرب الأخبار ، وقيل أنه يدبر مؤامرة لقلب الحكومة الملكية ؛ والواقع أن رستم كان أبعد الناس عن هذه

الريب ، ولم يكن يود إلا أن يعيش فى سلام بعيداً عن ذلك الماضى الذى يريبه ويزعجه

ولما عاد الامبراطور من منفاه فى إلبا توجس رستم شرا ، وهرول إلى سيده القديم يلتمس الصفح والاعادة ؛ فأبى الامبراطور رؤيته ، ورده باحتقار . وكان رستم يقيم عندئذ منزويا فى بعض ضواحى باريس . فلم يكن أحب إلى نفسه من أن يستأنف حياة الانزواء والهدوء ؛ ولم يمض غير قليل حتى وقعت الكارثة الحاسمة وهزم نابليون فى واترلو وحمل إلى منفاه فى سنت هيلانه ؛ ولم يهتز رستم لهذه الحوادث ، وقنع من الحياة بالهدوء والسكينة ؛ وعاد إلى سكنى باريس بعد أن نسيته الحكومة الجديدة ، ولم تحاول إقلاق راحته ؛ بيد أنه لم يكن يتمتع بعد برخائه القديم بعد أن أنقصت رواتبه ، وكثر عياله ، فتراه فى سنة ١٨٢٤ يسافر إلى لندن إجابة لدعوة أحد أصحاب المسارح ، وهنالك يعرض نفسه فى ثيابه الشرقية القديمة ويكسب بذلك بعض المال

وقضى رستم فى لندن نحو عام ، ثم عاد إلى باريس ، وانتقل بأسرته إلى بلدة دوردان على مقربة من باريس ليعيش فيها ؛ وهنالك لم تفارقه صفته القديمة « مملوك الامبراطور » ؛ وكانت هذه الصفة تثير من حوله الفضول وتسبغ عليه مهابة خاصة ؛ بيد أنه لم يكن يتمتع يومئذ بشئ من مظاهره الشرقية القديمة ؛ وكان يحب الصيد ، ويغشى مجتمعات المدينة ، ويتصل بكثير من أهلها بأواصر الصداقة المتينة ؛ وكان كثيراً ما يقص ذكرياته عن الامبراطور ويفاخر بما لديه من آثار الامبراطور مما أفاضه عليه أيام عزه ؛ وكان بعض الساخطين عليه يرمونه بالخيانة ، ويقولون عنه إنه خائن لبلاده خائن لولى نعمته ، بيد أن رستم لم يكن ليبأ بهذه المطاعن ، وكان يحتفظ دائماً بسكينته وهدوء نفسه

وتوفى رستم فى سنة ١٨٤٥ ، فى الرابعة والستين من عمره ودفن بمقبرة دوردان وكتب على قبره ما يأتى « هنا يثوى رستم رضا ، مملوك الامبراطور نابليون سابقاً ؛ ومولده بتفليس من أعمال الكرج » ؛ وكانت وفاته خاتمة لآخر الذكريات الحية فى تاريخ الحملة الفرنسية على مصر (١)

محمد عبد الله عنان

(١) استقينا معظم التفاصيل الخاصة بحياة رستم من المؤرخ الفرنسى لونوتر Lenotre

# وحى الثلاثين

## للأستاذ عبد المنعم خلاف

على مقطع من مقاطع الزمن الذى يبنيني ، أقف مستدبراً مواكب الحياة الحاضرة ، لأستعرض هذه العقود الثلاثة التى كونت جسمى ذرة ذرة ، وملأت رئتى شهقة وأفرغتها زفرة ، وسلسلت عقلى فكرة فكرة !

وأريد فى وقفتى هذه أن يكون فى روحى غيبوبة وامتداد ، وفى ذاكرتى صحو واجتماع ، وفى قلبى حنين واهتياج ، وفى عقلى سكون وإدراك ، وفى جسمى صحة ووقود ، وفى قلمى حساسية وبيان . . . فإن الصور التى أرصدها مخبوءة فى ركام من أيامى البالية التى لبستها أمام الشمس والقمر فطبعاها بالخاتمين « الأبيض والأسود » ثم نضوتها ومعها بسمة أو دمعة أو فكرة أو ذكرى أو قطعة من قلبى أو هزة من جسمى فى غمرة الطفولة أو نحوة الصبا أو فورة الشباب الذى يوشك أن يمضى به ما أشاب الصغير وأفنى الكبير من كر الغداة ومر العشى . . !

* * *

أمس ! يا وادى الظلال الساكنة من حياتنا العاملة الناصبة أنا الآن فى حركة إدبار وارتداد إليك ، فى ساعة ليس لى فيها حاضر راهن يشغلنى ، ولا أمل غائب يغازلنى ، واقف فيك على أطلالى ! أبحث فيها عن صور عينى ولها فيك ظلال ، وأتفام أذنى ومنها بك أصداء . . بل إنى لأبحث عن سرى وميراثى من عهد آدم حادراً فى الأصلاب متنقلاً فى الأحقاب فى عالم غيبى ومشهدى !

فمن لى بما يروى لى ما بين مبتداى ويومى هذا . . ؟ إنها شقة بعيدة أحسب أنها تعيى تهاويل الخيال المسعد !

* * *

وقد قالت « الفسلجة » : إن صورة تتجدد فيها خلايا جسمه كل سبع سنين . . . فلست أنا الجسم الأول ولا الثانى ولا الثالث ولا الرابع . . . وليس فىّ بقية منها ، فإذا بحثت عن أجزائى التى مات وأبعاضى التى غيبت ، فلن أجدها إلا فى ذلك الجسم العظيم

الذى أنا خلية منه : الأرض . ويالها من تربة لمن يبحث !

إذاً ياروحى ، أنت « المكان » الذى يمكن أن أبحث فيه عنى : سراً كامناً فى عالم الغيب ، ثم نواةً فسُقدةً قلباً فثمرةً مدركة . فأفسحى لى من شأنك العظيم واحرقى بخوراً يُعِدُّ لى جواً أعيش فيه ساعة الذكرى !

* * *

ودخلت قدس الروح المعطر ، ومعي ذلك « الصندوق العجيب » جمجمتي ! أتحسس الشعاعَ الأول الهادى إلى مفتاح حياتى ، فلم أرَ ولكنى سمعت نجوى تقول :

« حينما طلبت شعلةُ الحياة حطباً جديداً قبل ثلاثين ستة ، دُفع بك وأنت « لاشيء » فى غيبوبة الأزل على حبل نسل تناهى إليك من أبيك عن أبيه عن ... آدم فى صف كبير من لداتك الذين أتى دورهم فى الاحتراق ... فانعقدت البذرة وتخلقت وركبت الذات ووضعت الذرة الصغيرة التى فيها كل ميراث آدم ، واتصلت بها الشرارة الخفية المجهولة فدار قلبك الصغير فأضاف بنبضه صوتاً إلى ضوضاء الحياة . . وبحركته دفعاً فى موكبها . . وبحرارته جمرةً فى شعلتها ... فاختلج آدم فمن والاه على السلسلة التى بينك وبينه ، فرحاً بالامتداد والخلود .. واستبقت الملائكة والشياطين إلى احتلال الأمكنة فيك استعداداً للمعركة المقبلة ... وعششت فى قلبك الغربان والخفافيش السودُ ، والحماماتُ البيض شأنها على كل غصن ... وطارت عليك الذرات الجامدة التائهة لتكون لبناتِ حيةً فى البناء الجديد .

ثم فصلتَ عن المستودع الذى التقى فيه أزلُك وأبدُك ، وخرجتَ فى موكب الربيع فى ابريل سنة ١٩٠٧ مع أوراقه وأزهاره وأغصانه وأفراخه . . كتلةً لحمية عمياء بكماء صماء . . فأسرع جو الأرض إلى رئتيك المختلجتين فى ارتباك وسرعة لتلحقا حركة الحياة بالأحياء ، وفتحت الأضواء أجفانك ، وكل شعاع يريد أن يكون بشير النور ورسالة الشمس أم الحياة إلى « عدستك » الجديدة . . . . . .

... وكان أول صوت اقتحم أذنيك من نجمة الحياة ، صوت الآلام . . آلام تكاليف الحياة وحمل أمانتها الفادحة التى عرضت « على السموات والأرض والجبال فأبين أن يحملنها وأشفقن منها وحملها الإنسان » . . . صوت أمك . .

وبكيتَ من ازدحام هذه العوامل على جسمك الرقيق الغريب بينها فأذاقوا فاك لذّته فسكتَ ... وكان هذا أولَ درس عرفته من منطق أهل الأرض مع المزعجين . !

* * *

ثم عاشت هذه الكتلة طفيلية فى حياة كحياة النبات ، وفى فراغ كفراغ النائم ومضت الدنيا تدور كل يوم حول « صندوقها العجيب » فتدخُلُ إليه على شعاع أو صوت أو طعم أو لمس لتثبت وجودها فيه أو لتُخلَقَ فيه خلقاً آخر على الأصح « والأكوانُ عِداد المقول » كما يقول الرافعى العظيم .

وتفاعلت أشياء الدنيا مع أشياء القلب فأخذ الشخص الكامن يبدو ويمتد فكل ذرة تلد وكل معنى يتركب من هذه الأبجدية وظهرت بعض النسب بين الأشياء ، واشرأبت الأشياء إلى براهين وجودها . .

فقلت لصوت النجوى : أكانت الدنيا عدما قبلي ؟ ! .

فأجاب : قالت بعض الفلسفات : الدنيا فكرة !

قلت : لا ! بدون برهان . . .

قال الصوت : أنت وأخوك قد خرجتما من مستقر واحد بجسمين مختلفين قد تقمصتك روح وتقمصته أخرى . أفرأيت لو خالف بينك وبينه فكنتَ إياه وكانَ إياك ؛ أفلا كان العالم غير ماهو الآن عندك وعنده وعند الناس ؟

فتأملتُ ولم أعط الجواب للآن . !

* * *

ثم انقطع الصوت وابتدأت أرى فى الجمجمة خيوط ضوء على حواء وآدم فى شخصي الأمّ والأب ، وأسمع منها أهازيج الجنة وأصوات ولدانها فى أصوات لداتى وأترابى بملاعب الطفولة ، وأرى قطعة من سماء القاهرة والشمس فيها والقمر ، فوق المكان الذى تيقظت فيه من الغيبوبة والذهول : حارة الروم . . . سقاها الحيا ، فوقفت أبحث عن الطفل الصغير وضعفه وجهله وبراءته وفراغه وثيابه وحلواه وحيوانه وصورته التى كان يتعجب منها كثيراً . . . فوجدتها أشياء لا تزال تضحك كما كانت . . . وأنا أبكى بعلمى وأنوء بقوتى ، وأنفجر بامتلائى وأجن بيقظتى . .

ففتحت لها قلبي فكادت تنكره وتختنق بما فيه .

وقلت يا حمراء هل رجعة ! قالت وهل يرجع ما فاتا !

* * *

ثم جاء العهد الذى رأيت فيه الدنيا فى شخص المعلم لها عصا تلوح لي بها إلى الحق والواجب ، والنفس والغير ، وتشير بها إلى الأمام . . . إلى الغاية . . . إلى الرجولة ، ثم تُصلصل بالقيود حين يصلصل الجرس . . .

فصحوت لأعلام الطريق واستيقظت لصحبة ذلك الشخص الغامض المبهم الذى ابتدأ يضايقنى بندائه ، ويشغلنى بأشيائه ... أنا ! فتمنيت وتخيلت وتشهيت وجاء الأمل والعمل ، وأسلمنى الزمان إلى عهد الشباب بنداءاته وهزاته ، وأقبلت الدنيا بأعراسها واحتوائها ومباهجها ومفاتنها تتحبب وتتغازل وتُغنى للثمرة الناضجة . . واستيقظت الشياطين والملائكة للمعركة التى رسمت خططها واحتلت لها الأمكنة فى قلب الجنين ، وحامت الحمامات والفراشات البيض ، والأغربة والخفافيش السود ، فتغيرت نبضات القلب وسمعت منه أصوات لاعهد لها ولا تاريخ . . وقال الجسد : هأنذا . . . وقالت النفس : وهأنذى ... وقالت الحياة : دونكما . . . .

ووقفت أنا . . . أرى المعركة وأتفرس فى القتلى والمصروعين بدهشة وأسف ولذة وعجب إلى يومى هذا ، وهكذا يدور الصراع والقبر الموعد . . .

* * *

وارتسمت البشرية بعلومها وآدابها كلمات على ذلك العرض الأبيض الذى فى رأسى : فألف باء ، وواحد وألف ، وأرض وبحر وسماء ، ومادة وقوة ، ومثلث ودائرة ، وزنوج أفريقية وبيض أوروبا ، وبوذا وفينوس ، والجمل وزبلن ، والسلحفاة والطيارة والراديو ، والقبر والقصر ، والحق والواجب . . وقيل وقالوا ... ولست أدرى بعد ذلك : أهو قبض على ريح . ؟ . أو إمساك على ماء ؟ ! أو سراب على سبسب ؟ !

* * *

أيها الدهر الذى صحبته ولبسته ذرة صغيرة الى أن صرت كوناً فيه قلب وعقل ! هأنذا كواقف فى صحراء تلتقى بها على مدى بصره آفاق السماء ، إذا تلفت وراءه وجد إبهاماً وغموضاً وإذا تطلع أمامه وجد إبهاماً وغموضاً . . .

وددت لو أنى كنت الرجل الأول لأشهد نشأة الانسان والرجل الأخير لأشهد فناء الانسان . . . الانسان الواحد الهائل الذى يتمثل فى هذه الأشخاص التى تمتلىء بها الأرض وتفرغ منها كل لحظة . . . الانسان الذى وقع عليه كل الضوء وكل الظلام . . . وددت هذا لأعرف ! ولكن ليس لى متقدم عن زمانى هذا ولا متأخر .

يا لَبِنات الجسد ... ياقلبى الذى لم أره ولن أراه .. ياأعضائى وأجزائى التى تجمعت لأكون . . .

ياناصيتى وقدمى ، وإهابى وفؤادى وظاهرى وباطنى . . !

أما سئمتن الألفة تحت هذا الرباط الضاغط ، فترون الفكاك والانطلاق ؟

إنى أشعر أن حملتكن إصراً ، وأرهقتكن من أمرى عسراً ، وآذيتكن من جوار روحى : بيت النار !

إنى يقظ للصحبة وفىٌّ للرفقة فى هذه الرحلة ، لا أبخل عليكن بالنظرة الراثية !

* * *

أيتها الأيام المقبلة التى فيها الأعباء الكبيرة والصحو من الرؤى والأحلام ، وبلوغ القمة ثم الانحدار إلى الحفرة التى فيها الدوام والقرار . .

أعيذ حرارة قلبى من يدك الباردة . . ، وما وراء قلبى فهو لسطوة قوانينك ، وصرامة نواميسك . فهذا شعرى فاصبغيه بلون الكفن . . . وجلدى فسجلى فعلك بتجميده ، وقدماى فافتلى قيدهما ، وأوصالى فافصمى عراها ؛ وإن شئت فاغلق عينى وأحوجى سمعى إلى ترجمان ، واجعلينى كجذع هصرت غصونه وذهبت حلاه وفنونه . .

أما قلبى فدعيه لي بأوتاره وأشواقه ، صوتاً أخيراً وصاحباً محدثاً أعيش معه يوم يدبر الناس وتزيغ الحواس ؛ حتى تطلبنى الأرض جسداً تأكله !

عبد المنعم خلاف

للأدب والتاريخ

# مصطفى صادق الرافعي

## ١٨٨٠ — ١٩٣٧

للأستاذ محمد سعيد العريان

لما جاءني نعي الرافعي بعد ظهر الاثنين ١٤ مايو سنة ١٩٣٧ غشيتني غشية من الهم والألم سلبتني الفكر والإرادة وضبط النفس فلم أكد أصدق فيما بيني وبين نفسي أن (صادق الرافعي) الذي تنعاه لي (البلاغ) الساعة هو الرجل الذي أعرف ويعرف الناس؛ ودار رأسي دورة جمعت لي الماضي كله بزمانه ومكانه في لحظة فكر، وتتابعت الصور أمام عيني تنقل إليّ خيال هذا الماضي بألوانه وأشكاله ومجالسه وسمره وأحاديثه، من أول يوم لقيت فيه الرافعي من خريف سنة ١٩٣٢ إلى آخر يوم جلست إليه في قهوة (پول نور) منذ شهرين فحدثته وحدثني ثم انصرفت وانصرف وفي نفسي منه شيء وفي نفسه مني . . .

وعدت إلى النعي أقرؤه وفي النفس حسرة والتياع، فما زادتني قراءته شيئاً من العلم إلا أن مصطفى صادق الرافعي قد مات! حينئذ أحسست كأن شيئاً ينصب انصباباً في نفسي، وأن صوتاً من الغيب يتناولني من جهاتي الأربع يهتف بي، وأن حياة من وراء الحياة تكتنفني الساعة لتملي عليّ شيئاً أو تتحدث إليّ بشيء. ونفذتُ إلى أعماق السر حين شعرت كأن عينين تطلان عليّ من وراء هذا العالم المنظور لتأمراني أمراً، هما عينا الرجل الذي أحببته حباً فوق الحب، وأخلصت له وأخلص لي إخلاصاً ليس منه إخلاص الناس، ثم نزغ الشيطان بيني وبينه ففارقته وفي نفسي إليه نزوع وفي نفسه إليّ، ثم لم ألقه من بعد إلا مرسوماً في ورقة مجللة بالسواد ... وانحدرت من عيني دمعتان!

وانطلق بي الترام إلى غير وجهة معروفة، والدنيا في نفسي غير الدنيا، والناس من حولي غير الناس؛ فلما صار بي الترام في ميدان (العتبة) رأيت جماعة من الشباب والصبيان يسيرون في موكبهم وموسيقاهم هاتفين بنشيد الرافعي:

حماة الحمى يا حماة الحمى  هلموا هلموا لمجد اليمن
لقد صرخت في العروق الدما  نموت نموت ويحيا الوطن

فكأنما كانت أصوات هؤلاء الشبان، في تلك الساعة، هاتفة بهذا النشيد، لتنبهني إلى أن الرافعي الذي وقع في نفسي منذ قليل أنه مات، هو حي لم يمت؛ وأن هذه النقلة من حياة إلى حياة، خليقة بأن تكون لمثل الرافعي هي الميلادَ الثاني. وثابت إليّ نفسي، فاستشعرت برد الراحة وهدوء الايمان

وانتهيت إلى (نادي دار العلوم) فما جلست قليلا حتى أقبل صديق الأستاذ محمود شاكر وفي عينيه دموع وفي شفتيه اختلاج فمدّ إليّ يداً يصافحني وهو يقول: «الرافعي مات . . .» وأطرق وأطرقت، وانسرب الفكر في مساربه، فما عرفت إلا منذ الساعة أنّ واجب عليّ لهذا الراحل العزيز . . . . . .

* * *

لقد عاش الرافعي في هذه الأمة وكأنه ليس منها، فما أدت له في حياته واجباً، ولا اعترفت له بحق، ولا أقامت معه على رأي؛ وكأنما اجتمع له هو وحده تراثُ الأجيال من هذه الأمة العربية المسلمة، فعاش ما عاش ينبهها إلى حقائق وجودها ومقوّمات قوميتها، على حين كانت تعيش هي في ضلال التقليد وأوهام التجديد. ورضي هو مقامه منها غريباً معتزلا عن الناس لا يعرفه أحد إلا من خلال ما يؤلف من الكتب وينشر في الصحف، أو من خلال ما يكتب عنه خصومه الأكثرون، وهو ماض على سنته، سائر على نهجه، لا يبالي أن يكون منزله بين الناس في موضع الرضا أو موضع السخط والغضب، ولا ينظر لغير الهدف الذي جعله لنفسه منذ يومه الأول، وهو أن يكون من هذه الأمة لسانها العربي في هذه العجمة المستعربة، وأن يكون لهذا الدين حارسه وحاميه، يدفع عنه أسباب الزيغ والفتنة والضلال؛ وما كان — رحمه الله — يرى في ذلك إلا أن الله قد وضعه في هذا الموضع ليكون عليه وحده حياطة الدين والعربية، لا ينال منهما نائل إلا انبرى له، ولا يتقحّم عليهما متقحّم إلا وقف في وجهه؛ كأن ذلك (فرض عين) عليه وهو على المسلمين (فرض كفاية)؛ وأحسبه قال لي مرة وقد كتب إليه صديق يلفته إلى مقال نشرته صحيفة من الصحف لكاتب من الكتاب تناول

فيه آية من القرآن بسوء التأويل : « يا سعيد ، مَن تراه يقوم لهذا الأمر إن سكت الرافعي ؟ » وما كان هذا من اعتداده بنفسه ، ولكنه كان مذهبه وإليه غايته ، وكأن القدرة التي هيأته وأنشأته بأسبابها لهذا الزمان قد فرضت عليه وحده سداد هذا الثغر ؛ وكان إلى ذلك لا ينفك باحثاً مدققاً في بطون الكتب حيناً وفي أعماق نفسه المؤمنة حيناً آخر ، ليستجلي غامضة من غوامض هذا الدين أو يكشف عن سر من أسراره فينشر منه على الناس ؛ وأحسبه بذلك قد أجدَّ على الإسلام معانيَ لم تكن تخطر على قلب واحد من علماء السلف ، وأراه بذلك كان يمثل ( تطوّر الفكرة الإسلامية ) في هذا العصر . فإذا كانت الأمة العربية المسلمة قد فقدت الرافعي فما فقدت فيه الكاتب ، ولا الشاعر ولا الأديب ؛ ولكنها فقدت الرجل الذي كان ولن يكون لها مثله في الدفاع عن دينها ولغتها ، وفي النظر إلى أعماق هذا الدين يزاوج بينه وبين حقائق العلم وحقائق النفس المستجدّة في هذا العصر ، ولقد يكون في العربية كتاب وشعراء وأدباء لهم الصيت النابه ، والذكر الذائع ، والصوت المسموع ؛ ولكن أين منهم الرجل الذي يقوم لما كان يقوم له الرافعي : لا يترخّص في دينه ، ولا يتهاون في لغته ، ولا يتسامح لقائل أن يقول في هذا الدين أو في هذه اللغة حتى يردّه من هدف إلى هدف أو يفرض عليه الصمت . . .

* * *

وبعد فماذا يعرف الناس عن الرافعي وماذا أعرف ؟ هل يعرف الناس إلا ديوان الرافعي ، وكتب الرافعي ، ومقالات الرافعي ؟ ولكن الرافعي الذي يجب أن يعرفه أدباء العربية ليس هناك . فماذا يكتب عنه الكاتبون غداً اذا أرادوا أن يكتبوا هذا الفصل الذي تم تأليفه في تاريخ العربية ، وماذا يقول الراثون عنه في حفلة التأبين ؟

لقد عشت مع الرافعي عمراً من عمري في كتبه ومقالاته فما عرفته العرفان الحق ؛ وعشت معه بعد ذلك في مجلسه وفي خاصته ، وخلطته بنفسي وخلطني بنفسه ؛ فما أبعد الفرق بين الصورتين اللتين كانتا له في نفسي من قبل ومن بعد ؛ أفترانى بهذا أستطيع أن أقول عن الرافعي شيئاً أؤدي به بعض ما عليّ من الدَّين للعربية وللفقيد العزيز ؟ مالي أتهيب هذا المجال فلا أقدم حتى أحجم ؟ انني لأحس عبئاً ثقيلاً على عاتقي ، لا طاقة لي بأن أحمله ، وليس على أحد غيري أن يقوم به . ولقد طلب إليّ الأستاذ الزيات منذ عامين أن أكتب شيئاً عن الرافعي يعرّفه الى قراء « الرسالة » فما أحسبني لقيت في ذلك من الجهد الا بمقدار ما استحضرت الفكر وتناولت القلم ؛ على أن الرافعي كان يومئذ حياً ، وكنت أحذر أن يغضب أو ينالني منه عتب ؛ فكيف بي اليوم والرافعي بعيد في العالم الثاني ، والكلمة اليوم للتاريخ ، ووسائل العلم مني قريبة ؛ ورسائل الأستاذ الزيات تتري تستنجزني الوعد وتقتضيني الحق الذي عليّ للأدب والعربية ، وصوت الفقيد العزيز يهتف بي حيث توجهت : « إن لي عليك حقاً وإن للأدب عليك . . . ! »

ولكني ما أكاد أمسك القلم حتى يكتنفني الشعور بالعجز فأكاد أوقن أنه لا أحد يستطيع أن يكتب عن الرافعي إلا الرافعي نفسه ، ولكن الرافعي قد مات . . .

أيها الحبيب العزيز الذي ما أزال من كثرة ذكراه كأنني منك على ميعاد ، معذرة إليك !

* * *

وهأنذا أحاول أن أكتب عن الرافعي ؛ فلا ينتظرْ أحد مني أن أتكلم عن الرافعي الشاعر ، أو الرافعي الكاتب ، أو الرافعي الأديب ، أو الرافعي الفيلسوف ؛ فما يتسع لي الوقت ، ولا يرضيني عن نفسي ولا يقنعني بالوفاء أن أكتب عن هذه الجوانب الكثيرة التي اجتمعت في حياة إنسان ؛ فليمهض لذلك غيري ولكني سأكتب عن الرافعي الرجل الذي عاشرته زمناً ، ونعمت بصحبته ، وخلطته بنفسي ، وتحدث قلبه إلى قلبي ، وتكاشفت روحه وروحي ؛ سأكتب عن الرافعي الرجل الذي عاش على هذه الأرض سبعاً وخمسين سنة ثم طواه الموت ؛ سأحاول أن أجمع شتات حياة تفرقتْ أخباراً وأقاصيص ونوادر على لسان معاصريه أو غابتْ سراً في صدور أهله وخاصته ؛ أما الرافعي الشاعر الكاتب الأديب الفيلسوف فسيجد الباحثون مما أقول عنه مادة لما يقولون فيه ، ولعلي أن أوفق في البلوغ إلى ماقصدت . وإنني لأعلم من نفسي من كثرة ما أحب الرافعي أن أتحيّف الأدب لو بدا لي أن أقول : هذا رأيي . ولكني سأقول : هذا ما رأيت . فمن كان له عين بصيرة تنفذ إلى ماوراء المرئيات وتربط الأسباب بالمسببات فسيبلغ جهده ويرى رأيه .

ولقد كان الرافعي منذ شهرين إنساناً حياً بعواطفه وأمياله وحبه وبغضه وشهواته النفسية ، ولكنه اليوم فصل من تاريخ العربية بألوانه وفنونه ؛ فلا عليّ اليوم إن قلت كل ما أعرف عنه خيراً وشراً ؛ فانما أكتب للتاريخ ، والتاريخ لايحابي ولا يحتسب ، وستمرّ بي في تاريخ الرافعي حوادث وأسماء سأصفها وأعرّف عنها بقدر ما ، كما سمعتها أو عرفت عنها ؛ فأيّما كاتبٍ أو أديب أو رجل أو امرأة أو ذي شأن أحس فيما أكتب شيئاً ناله بما يوجب المدح أو الذمّة فلا يشكر ولا يتعتّب ؛ فان التاريخ بعد أن يقع لايمكن محوه بممحاة تلميذ . . . وما فات من تاريخ الإنسان فهو جزء انفصل من حياة صاحبه ، وإنما له ماهو آت ، وما أحب أن يقول لي أحد صدقت أو كذبت ؛ فما هذا الذي أكتب رأياً أراه ، ولكنه رؤية رأيتها أو رواية رويتها فأثبتّها مسندة إلى راويها وعليه تبعتها .

إن التاريخ الأدبي للرافعي يبدأ من سنة ١٩٠٠ وتاريخ ميلاده قبل ذلك بعشرين سنة ؛ وأنا ما بدأت صلتي بالرافعي إلا سنة ١٩٣٢ فما كان من هذا التاريخ فمأرويه من غيب صدري أو مذكراتي وعليّ تبعته ، وما كان من قبل فقد سمعت به من أهله وأصدقائه الأدنين وخلطائه منذ صباه ، أو كان مما قصه عليّ أو عرفت عنه من أوراقه الخاصة ورسائله إلى صحبه ورسائل صحبه إليه . فهذه مصادر علمي أقدمها بين يدي هذا الحديث ليعرف قارئه أين مكانه من الصدق ومنزلته من الحق . على أن الذاكرة خئون ، وما يمر على فكر الإنسان من مختلف الحوادث وصروف الأيام ينسيه أو يلهيه أو يخلط في معلوماته شيئاً بشيء ؛ فمن كان يعرف شيئاً من تاريخ الرافعي ورأى أني تصرفت فيه بنقص أو زيادة أو تغيير أو تبديل فليراجعني الرأي وليرشدني إلى الصواب ، على أن أكون عنده بمنزلة من حسن الظن وأن يكون عند نفسه ؛ وإلا فليرحني وليرح نفسه فما بي حاجة إليه ولا به حاجة . ورجائي هذا إلى أصدقاء الرافعي وخاصته وخلطائه ؛ أما الذين يروون عن السماع فليعلموا أن الحديث المتداول يزيد وينقص ، فما أرويه هو أقرب إلى الحق مما قد يكونون سمعوه .

* * *

## الرافعي في يومه الأخير

في الساعة الثانية بعد ظهر الأحد ١٣ مايو سنة ١٩٣٧ نهض الرافعي عن مكتبه في محكمة طنطا الكلية الأهلية منطلقاً إلى داره في رفقة صديقه الأديب أمين حافظ شرف ، وتحت إبطه عديد من الكتب والصحف والمجلات ، تعوّد ألا يسير إلا ومعه مثلها ، وفي يمناه عصاه يهزها أمام ووراء ؛ وما افترقا حتى تواعدا على اللقاء مساءً في مكان ما ، ليذهبا معاً إلى ( متنزه البلدية ) فيشاهدا فرقة راقصة هبطت إلى المدينة منذ قريب . وتغدى الرافعي وصلى الظهر ونام ، ثم نهض في الساعة الخامسة فصلى العصر وجلس يداعب أولاده قليلا — وجلوسه مع أولاده يداعبهم ويمزح معهم ويتبسط لهم جزء من عمله اليومي — ثم ذهب إلى عيادة الدكتور محمد الرافعي حيث لقي هناك أخاه الدكتور نبوي وصهره الأستاذ مغازي البرقوقي ، فجلس الرافعي يمزح ويضحك ويتندّر أكثر مما عرف عنه من المزاح والضحك والتندّر في يوم من الأيام ؛ ثم صلى المغرب والعشاء في العيادة ، ودعا أخاه ليصحبه الى مأتم جار من العامة ليعزيا أهله ؛ والمعروف عن الرافعي أنه كان يكره حضور المآتم وتقديم التعازي كراهة ظاهرة ؛ وقلما كنت تشاهده في مأتم إلا في النادر ، حتى انه لما توفيت زوج ابنه الأستاذ سامي الرافعي لم يجلس في المأتم إلا لحظات ، ثم انفرد في خلوته يستوحي الحادثة مقاله المعروف : « عروس تُزَفّ إلى قبرها ! » وجاء المعزون يلتمسون الأستاذ الرافعي فلم يجدوا إلا ولده وصهره . أفكان الرافعي بحضور هذا المأتم في يومه الأخير يريد أن يصل نسباً أو يعقد آصرة بالعالم الثاني ؟ أو كان ميعاداً الى لقاء قريب ... !

ثم ذهب الرافعي بعد التعزية الى موعد صديقه ماشياً ، وقطعا الطريق الى المتنزه على الأقدام ؛ فتفرّجا ، وشاهدا ماشاهدا في الحفلة الراقصة ، وأخذ الرافعي ما أخذ من وحي الراقصات لفنّه ومادته الأدبية ، وأخذ صديقه ما أخذ ؛ أفكان بهذه الحفلة يريد أن يصل ما انقطع من قصة ( الجمال البائس ) و ( القلب المسكين ) و ( في اللهب ولا تحترق ) . . . ؟

وفي منتصف الساعة الثانية عشرة كان الرافعي في طريقه إلى

بيته، بعد ماودع صديقه فى منتصف الطريق ؛ فلما بلغ الدار، خلع ثيابه، وتناول عشاء خفيفاً من الخبز والبطارخ ، والبطارخ طعام الرافعي الذى يحبه ويؤثره على كل طعام فى المساء ، لأن له عملا أدبياً معه...!

واستيقظ مع الفجر على عادته كل يوم ، فتوضأ وصلى ، وجلس فى مصلاه يدعو الله ويتلو قرآن الفجر . وأحس بعد لحظة حُرَاقا فى معدته فتناول دواءه وعاد إلى مصلاه ، وصحا ولده الدكتور محمد فشكا إليه مايجد فى معدته ، وما كان إلا شيئاً مما يعتاده ويعتاد الناس كثيراً من حموضة فى المعدة ، فأعطاه الدكتور شيئاً من دواء وأشار عليه أن ينام ، ولبس الدكتور ثيابه ، ومضى ليدرك القطار الأول إلى القاهرة ، ومضت ساعة ؛ ثم نهض الرافعى من فراشه لا يحس ألماً ولا يشكوهما وما به علة ، فأخذ طريقه إلى الحمام ؛ فلما كان فى البهو سمع أهل البيت سقطة عنيفة أحدثت صوتاً شديداً ؛ فهبوا مذعورين ليجدوا عميد الدار جسداً بلا روح .

قال الدكتور محمد : « ولما وجدت البرقية تنتظرنى فى محطة القاهرة وليس فيها سبب مايدعونى إليه ، تحيرت حيرة شديدة ؛ بلى قد أيقنت أن شيئاً حدث ، وأن كارثة وقعت ؛ ولكن لم يخطر فى بالى أنه أبى . لقد تركته منذ ساعتين سليما معافى قوى القلب أقوى ما يكون قلب رجل فى سنه . . . كل الفاجآت المروعة قد خطرت فى بالى إلا هذا الخاطر ، ولكن . . . ولكن الذى مات كان أبى . . . ! »

يا صديقى ، لك العزاء ولنا ؛ أحسبت أن الرافعي سيموت فى فراشه وهو قد نذر أن يموت فى الجهاد وفى يده الراية ينافح بها الشرك ويدعو إلى الله ويواصل حملة التطهير . . . ؟

طبت نفسا يا مصطفى ، لكم كنت تخشى الهرم والمرض والزمانة ولزوم الفراش وثقل الأيام التى تعد من الحياة وما هى من الحياة ، فأى كرامة نلت ؟ وأى مجازجزت ؟ وهل رأيت الطريق بين الحياتين إلا ما كنت تريد ؟ وهل كانت إلا خفقة نفس نقلتك من ملأ إلى ملأ أرحب وأوسع فى كنف الخلد وفى ظلال الجنة ؟ يرحمك الله يا صديقي ويرحمنا !

(لها بقية) « طنطا » محمد سعيد العريان

# الفلسفة الشرقيـــة

## بحوث تحليلية

بقلم الدكتور محمد غلاب

أستاذ الفلسفة بكلية أصول الدين

— ١٣ —

### البوذية

لما كانت البوذية ثانية الديانتين الجوهريتين فى بلاد الهند فقد كان من الطبيعي — وقد بدأنا بالبراهمة — أن نثني بها محاولين إيضاح غوامضها ما استطعنا إلى ذلك سبيلا ، ولكن ينبغى لنا قبل الدخول فى تفاصيل هذا المذهب أن نلم بشىء مما حواه لنا التاريخ الغامض عن حياة المنشىء العظيم لهذه الديانة الخطيرة التى لعبت فى تاريخ الانسانية دوراً من أهم الأدوار وإليك هذا الموجز المضطرب من حياة هذا الزعيم الدينى الكبير

ولد « جوتاما سيرهارتها » فى « كابيلا فاستو » على حدود « نيبال » حوالى سنة ٥٦٠ قبل المسيح من أسرة نبيلة ، إذ كان والده رئيس قبيلة « ساكيا » . ولما شب زهد فى نعمة والده وأخذ هذا الزهد يزداد شيئاً فشيئاً حتى إذا بلغ من نفسه منتهاها ألقى بالحلل الفاخرة جانباً واستبدلها بثياب خشنة مرقعة ثم هجر منزل أسرته إلى الغابات والأحراش لايلوى على شىء من مظاهر النعمة التى كانت تحدق به إحداق السوار بالمعصم ، لأنه آمن بأن مصدر جميع هذه الآلام التى تكتظ بها الحياة البشرية إنما هو الهوى المنبعث من الشهوات الجسمانية ، وأن المخلص الوحيد من هذا السجن المطبق إنما هو فى التلاشى المادى ، وهذا التلاشى لايتحقق إلا بالزهادة والتخلى عن جميع ملاذ الحياة وشهواتها وقد أيقن كذلك بأن اللذائذ المادية ستار من الظلام يحجب عن النفس كل معرفة حقة ، فالوسيلة الوحيدة إذاً ، للتخلص من الألم ولتحقيق المعرفة هى الزهادة فى المادة من جميع نواحيها

لم تكد هذه العقيدة تستولى على نفسه حتى بدأ فى تحقيقها فانسلخ عن كل مظاهر الترف وانسحب عن المدينة إلى إحدى

الغابات الموحشة ، فآوى فيها إلى شجرة كبيرة اتخذ تحت ظلالها الوارفة مقامه ، ثم أخذ يحاسب نفسه على ماقدمه من خير وشر حيناً ، ويتأمل في أسرار الكون وخفايا الوجود حيناً آخر ، واستمر على ذلك زمناً طويلا لايزاول من أساليب الحياة إلا هذا الأسلوب الماثل الذى لافرق بين أمسه ويومه وغده .. وأخيراً شعر ذات ليلة وهو سابح في بحار الفكر والتأمل أن المعرفة قد انقذفت إلى قلبه دفعة واحدة ، وأن أداء واجبه منذ اليوم لم يعد يتحقق بالنسك والتأمل فحسب كما كان قبل ليلة المعرفة ، وإنما أصبح يتناول إلى جانب ذلك شيئاً آخر ، وهو التبشير بمذهبه في كل مكان ، ومحاولة غرسه في كل قلب ، فهب لساعته يصدع بديانته الجديدة جهراً وفي غير مبالاة ، وسرعان ماتجمع حوله عدد من الشباب والشيوخ يتشربون تعاليمه تشرب الأرض اليابسة للمياه ، ثم جعل عدد هؤلاء التلاميذ يزيد شيئاً فشيئاً وأخذت هذه الديانة تعم ويتسع نظامها حتى بلغ عدد معتنقيها نحو أربعمائة وسبعين مليونا من الأنفس في الشرق الأقصى .

كان بدء بوذا في الصدع برسالته على رأس العام السادس والثلاثين من عمره ، فظل جهاده في نشرها زهاء أربع وأربعين سنة لم ينضب أثناءها لنقاشه نبع ، ولم يخفت لتبشيره بدينه صوت ، ولكن لم يثبت عنه أثناء هذا الزمن الطويل الذى قضاه في نشر رسالته أنه غضب مرة واحدة مع مناقشه ، بل كانت الرحمة والعطف يفيضان من أساليبه في مختلف الظروف ومتباين الأحوال لافرق بين أن يكون مناقشه من تلاميذه المحبين أو من خصومه الحاقدين .

وأخيراً توفى هذا الحكيم حوالى سنة ٤٨٠ قبل المسيح عن ثمانين عاما قضاها بين الزهد والتقشف والدعوة لديانته الجديدة ، وكان موته بين جمع من تلاميذه الأصفياء — مثال البساطة البعيدة عن جميع مظاهر الجلال التي تحوط عادة آخر ساعات عظماء الرجال

## شخصية بوذا بين الشك واليقين

سأل الملك « ميلاندا » أحد ملوك الهند الأقدمين الحكيم « ناجازينا » وهو أحد أتباع البوذية قائلا : « أيها الحكيم المحترم هل رأيت بوذا ؟ » فأجاب الحكيم : « كلا ياصاحب الجلالة » . س : « وهل أساتذتك رأوه ؟ » . ج — « ولا أساتذتي ياصاحب الجلالة » قال الملك : « إذاً ، ياناجازينا ، فليس هناك بوذا ما دام لم يقم على وجوده برهان قوى » . فلما سمع الحكيم « ناجازينا » هذا الاعتراض الذى وجهه الملك إلى إلهه ، وكان حقا لايملك على وجوده برهانا مباشرا ، شرع يدلل عليه بآثاره الكونية فقال : « إذا غاب بوذا عن الأنظار ، فهنالك آثاره التي أنشأها ، ومصنوعاته التي خلقها فهي أقوى الأدلة على وجوده ، هنالك هذا العالم البديع الذى خلقه ، وهناك هذا العدد العظيم الذى أرسى سفنه بحكمته وقدرته على شاطيء النجاة بعد أن أنقذها من خضم الألم . وإذا كان من يرى مدينة منسقة بديعة التكوين والتنظيم لايستطيع إلا أن يعلن إعجابه بمنشئها وأن يرفع الصوت قائلا : ما أحكم هذا المهندس الماهر الذى شيد هذه المدينة وأتقن تنظيمها ! فالأمر يجب أن يكون كذلك بالنسبة إلى مدينة الكون العام التي أنشأها بوذا وأحكم تنسيقها .

وفي الحق أن نظرة واحدة إلى ماعليه الكون من نظام وانسجام تكفي لترسيخ الإيمان اليقيني بوجود بوذا ، . فلم يكد الملك يسمع من الحكيم هذا البرهان حتى أعلن أنه مقتنع بوجود بوذا اقتناعه بوجود جده الأعلى مؤسس أسرته المالكة الذى لم يره كذلك ، وصرح بأن المشاهدة ليست كل شئ ، وأعلن أن كثيراً مما لا تعترف به المشاهدة له وجود واقعي يقيني

ويعلق الأستاذ «أولترامار» في كتابه « تاريخ وحدة الوجود الهندية » على هذا بقوله : « أما النقد الحديث ، فلا يجد في هذا البرهان ما وجده ذلك الملك الطيب القلب من الرضى والاطمئنان فهو إذ يوافق على أن مؤسس البوذية وجد تاريخياً لا يستطيع أن يؤمن بأن هذا المؤسس كان في الواقع على النحو الذى صورته عليه الأسطورة الهندية ، وفوق ذلك فتاريخ الديانات يعترف في صراحة أمام النقد الحديث بأن براهين هذا الحكيم كانت مبنية على أسس ضعيفة واهية لا تستطيع الثبات في ميدان الجدل المنطقي وأن قيمة هذه البراهين تزيد ضآلة بقدر ما يكشف التاريخ أن أهم مصادرها هو الأساطير الشعبية المفعمة بالخرافات والأباطيل »

ويؤكد الأستاذ « أولترامار » أن استخلاص العناصر التاريخية الصحيحة من وسط ذلك المحيط الهائل الملىء بالأساطير الخيالية في ترجمة بوذا وصفاته وتعاليمه من الصعوبة بموضع ، وهو

لهذا يحيل القارئ إلى مؤلفات ثلاثة رجال من كبار العلماء الذين وصلوا إلى نتائج بحوث قيمة فى هذا الموضوع ، ليستأنس بآرائهم وهم : « كيرن » و « سينار » و « أولدنبيرج » . فأما أول هؤلاء العلماء وهو الأستاذ « كيرن » فهو ينكر إنكاراً تاماً القيمة التاريخية لهذه الأساطير ويصرح بأنه لا أثر للحقيقة فى كل ماننقل لنا عن « بوذا » وبأن هذه السيرة البوذية لم تكن إلا رموزاً للمثل العليا فى نظر الشعب

وأما الأستاذ « سينار » فهو لا يرى فى السيرة البوذية أكثر من أنها أسطورة قديمة رصعت بأبهى ماوعاه الشعب من أخلاق عدة أبطال طواهم الزمن فنسيت أسماؤهم وعلقت بالأذهان آثار بطولتهم

وأما الأستاذ « أولدنبيرج » فهو أقل قسوة على بوذا من زميليه ، إذ يعترف بأن طائفة من الحقائق الحائرة مبثة فى وسط هذا البحر من الأساطير وأنه يتيسر للباحث الدقيق أن يستخلص من بين الفرث والدم لبناً خالصاً سائغاً للشاربين . أما بوذا على حالته التى هو عليها الآن فى الأسطورة قبل تميز الخيال من الحقيقة فهو لا يبعد عن كونه شخصية رمزية

ويميل الأستاذ « أولترامار » إلى هذا الرأى الأخير ، إذ يعتقد أن الباحث العميق يمكنه أن يصل — عن طريق الموازنة الدقيقة بين كل المصادر — إلى حقائق يقينية عن شخصية بوذا وديانته وتعاليمه وأنه هو شخصياً قد وصل إلى كثير من هذه الحقائق ، وأن إحدى هذه الحقائق التى وصل إليها هي أن بوذا قد وجد حقاً ، وأنه كان شخصية غير عادية لها من الميزات مالم يفز بها سواها فى العصر الذى كانت تعيش فيه ، وأن هذا الرجل — بصرف النظر عما أحكمت حوله الأساطير من سياج التأليه — كان قوى الإرادة إلى حد بعيد ، ولكن هذه القوة وجهت كلها إلى النضال الداخلى ، فبينما كان ظاهره يدل على الوداعة ولين الجانب وخفض الجناح كانت نفسه تحوى فى داخلها عراكا قويا ضد الشهوات والرغبات ولم يسمح لهذا النضال أن يتجاوز نفسه إلى الخارج إلا فى ناحية واحدة وهي ناحية إقناع سائليه ومناقشيه ولكن هذا الإقناع كان دائماً ممزوجا بروح السلام العام الذى يتخلل كل نواحى مذهبه

وعنده أنه كما أن الأرض تحمل ما يلقى فوق ظهرها من خبائث الأشياء دون ضجر وتتقبلها قبولها للطيبات ، كذلك يجب على البوذى أن يحتمل باسما احتقار الناس وإهاناتهم وأن يتقبلها بنفس الروح التى يتقبل بها الاجلال والتشريف . وكما أن الماء يتخلص عن التراب ، ليروى الظمآن ، كذلك يجب على البوذى أن يشعر أعداءه بنفس الخيرية التي يشعر بها أصدقاءه

وأهم ما يلفت النظر فى شخصية بوذا هو أن وثوقه بنفسه وإيمانه بمبدئه ، وعقيدته فى نجاح رسالته لم تكن ممكنة التشبيه بأى شىء آخر ، وهو لهذا يقول : « إن من المحتم أن هناك طريقاً للخلاص ، وأن من المستحيل ألا توجد هذه الطريق ، وسأعرف كيف أبحث عنها ، وسأجد حتما تلك الوسيلة التى توصل إلى الخلاص من كل وجود .

كان بوذا يجمع حوله الشباب ، ليلقى عليهم تعاليمه المؤثرة التى كانت تنال من نفوسهم منالا بعيد الغور ، ولكن الأسطورة التى كانت كأنها إطار حول حياته زعمت أن موجة من الايمان كانت تخرج من عينى بوذا بمجرد نظره إلى تلاميذه فتسلك سبيلها إلى قلوبهم وتحتلها احتلالا قوياً قبل أن تنبس شفتاه بأية كلمة من تعاليمه .

( يتبع ) محمد غلاب


قلم حبر الكتابة

« سفنكس »

الأنيق ذو الريشة الذهبية المضمونة

لظهوره لأول مرة بالقطر المصرى وللاعلان يباع بنصف قيمته ٣٠ و ٤٠ قرش صاغ

| فى القاهرة | فى الاسكندرية |
| --- | --- |
| مكتبة الصيرفى | مكتبة الاتحاد |
| بأول شارع محمد على | بأول شارع فرنسا |

لمشتركي مجلة الرسالة والرواية ١٠٪ تنزيل

# حديث في سفر

للأستاذ محمود السيد

لقد كان التطلع إلى الأحداث الجارية منذ يوم الهدنة التي أعقبت الحربَ الكبرى في البلاد الشرقية المجاورة لنا، ديدني، والسفرُ إليها غايتي، ومعرفةُ بواعث النهضات الرائعة التي نهضها أهلُها، مقصدي. وكنت أحاول البدء بتركية التي أحسن لغتها وألمّ بعض الالمام بأدبها القوي في حيويته الرقيق بجماله، فلم أوفق. على أني قد وفقت في العام الثاني والثلاثين والتسعمائة والألف، لزيارة بلاد الجارة الصديقة إيران، وكنت يومئذ تعباً جداً من لغوب الحياة الراكدة، ساءماً أيامَها المتواليةَ المتكررةَ عندنا في غير ما انبعاث صحيح، ولا انقلاب من العهد القديم إلى عهد الدنيا الحديث؛ نازعاً إلى اغتراب أنسى فيه، إلى حين من الزمن، آلام المتطلعين من أبناء الشعب الصابر النبيل، إلى حياة هنيئة حرة في مجد جديد يرام كالمجد القديم؛ وقد أسمع وأرى ما يذكّر ويفيد

غادرت بغداد شاخصاً إلى طهران مساء اليوم السابع عشر من شهر أيار، مستقلا قطار خانقين. وفي فجر اليوم التالي بلغت هذه البلدةَ الصغيرةَ التي يتكلم قطنيها شتى اللغى، لأنها بلدةُ الحدود ونافذةُ العراق المطلةُ على إيران. وقد ذكرت فيها والأسف يحز في قلبي كائنةَ المغول الأولى، إذ جاءوها في محرم الحرام من العام الثالث والأربعين والستمائة للهجرة، نازلين إليها من همذان ففتحوها ثم قربوا من يعقوبا؛ وكانت بغداد سكرى في غفلة عن الزمن القلّب الحوّل والأقدار الغادرة. ولم يفعل خليفتها ووزيره وصحبهما سوى التهيؤ — التهيؤ فقط — للدفاع بأجناد من الخلائق فقدت المُثُل العليا، فخارت عزائمُها ووهت بعد مرة، إذ أوهنها تخنيثُ الترف، وتبلبلُ العقائد، وانحطاطُ الخُلُق، واضمحلالُ روح الاستقلال، ثم ارتد المغول عنها متحفزين لهجمة ثانية قاضية. وكذلك فعلوا، فقد عادوا مرة أخرى في العام الخامس والخمسين بعد الستمائة للهجرة يقودهم هلاكو . . .

لم أقم في خانقين التي كانت طريق البلاء الأكبر النازل على العراق بعد ازدهار الحضارة العربية الاسلامية فيه، إلا ساعتين. واكتريت لي سيارة رافقني فيها إلى كرمانشاهان تاجر ايراني ذو سجاحةٍ وظَرْفٍ. ثم جاء بعده عَقيبَ السري منها مسافر عراقي من مشايخ العلم، تراءت لي في محياه دلائل الحماسة في الدين، وفي سلوكه دلائل الحماسة في القومية. فهو عربي من أهل النجف، يدرك روح العصر بعض الإدراك، على ميل شديد فيه إلى الماضي، وحنين إلى دولة العرب في أيامهم الذهبية التي خلت من قبل. وكان سميراً من الطراز الأول، ورجلا يصلح، لو أدرك روح العصر كل الادراك، لأن يكون قريباً من الكمال الانساني المجرد من الصفات التي يخلعها على الانسان في المجتمع نضال المتعصبين في الملل واعتراك النحل وتصادمها. وهو — كما كان يقول — من العاملين لآخرتهم كأنه موشكٌ أن يموت غدا، ومن العاملين لدنياهم كأنه يريد أن يعيش أبداً. وقد حداني الحديثُ ذو الشجون إلى أن أسأله: من السعيد في الدنيا أيها الشيخ الفقيه؟

فأجابني وهو يعبث بمسبحته السوداء: ومن ذا الذي تعني؟ أالسعيد من أهل السياسة؟ أالسعيد من أهل الحرب والطعان؟ أالسعيد من التجار؟ أالسعيد من المحترفين خدمة الحكومة بأعمال الدولة؟ أالسعيد من ذوي الحرف والصناعات؟ .. إلخ

فحيّرني تساؤله هذا، وأعجبت بمنطقه، فقلت وقد أدركت بعض قصده: من السعيد من الطبقة التي تنتمي إليها أنت ياشيخي؟

قال: أحسنت. لقد حددت التعريف فأنصفت. . السعيد منا نحن رجال العلم القديم والدين من صح فيه قولُ عمر بن عبد العزيز الوراق لأبي بكر بن حزم: « إن الطالبين الذين أنجحوا والتجار الذين ربحوا هم الذين اشتروا الباقيَ الذي يدوم بالفاني المذموم، فاغتبطوا ببيعهم، وحمدوا عاقبةَ أمرهم . . . فالسعيد الموفق من أكل من عاجله قصداً، وقدم ليوم فقره ذخراً، وخرج من الدنيا محموداً . . . »

قلت: يا شيخي هذه فلسفة صوفية قد تنافي — إذا كنت مقتصراً عليها — ما زعمتَ لي إذ قلت في بعض حديثك إنك من العاملين للآخرة ومن العاملين للدنيا فأهملت الدنيا هنا؟ أليست هي على رأيك: « الأمر الفاني المذموم ».

قال: إذن لا بد من إيضاح. . إن أمرها لفان ومذموم

لأمثالي إذا ما اقتصرنا في الحياة عليه . وهذا التشديد في ذمها صمّام أمننا ، لأننا صرنا إلى حال لا تَسُرُّ المؤمنَ المحضَ ؛ وإذا كان هذا العصرُ عصرَ الاختصاص ، فإننا قد بَعُدْنا - إلا الأقل الأندر منا - عن اختصاصنا وهو العمل بروح الدين ورُحنا نتطلع إلى مطامع الدنيا ، وحطامها ، فَنَسينا النصيحة والدين هي ، وأقبلنا على كل ما فيه زهو وغرور . . .

قلت : هذا صوت صارخ في البرية ، فهل للشيخ أن يَنصَحني ؟

قال : لا تعجل . فان لكلامي بقية قليلة ، وفي القليل بُلغة

فأصغيت إليه ، فمضى يقول : فأما العمل للدنيا بالنسبة إليّ ، فاني أحرث الأرض وأزرع في بستان ورثته من آبائي أرضاً فاحلة ، وأتعفف عما في أيدي الناس ، ولا أمد عيني إلى مال ؛ وبمنتوج بستاني وعمل يدي أحفظ على كرامتي ، وأشتري ورقي وحبري وكتابي وثوبي وطعام عيالي ، وأرفع رأسي موفور العزة في عشيرتي وأهل بلدي ؛ فهل من تقصير لدي بعد هذا في أمر الدنيا ؟

قلت : كلا . لقد أوفيت يا شيخي .

قال : وأنصحك يا صاحبي - ولعلك في غنى عن النصح - أن تكون ذا دين ، فاني لأشم في رائحة كتبك هذه التي تحمل بين يديك في رحلتك ، التي لا أعرف منها الغاية والمدى ، شيئاً أراه فوق التجدد الذي أنشده — مع من ينشده — لكم معشر الشباب اليوم فقد يسح لكم التجددُ على طريقة معتدلة لا تمس الدينَ ، ولا تَذْهبُ بالقومية مذاهب الفناء والدمار ؛ ولكن غير هذا لا يصح .

قلت : ياشيخي ! الآن كنت تنادي بالاختصاص ، فقد فهمت أنك من حماة الدين الذي لن أمسه بسوء إن شاء الله ، وإن كنت أقرأ كتباً تجادل فيه ، فلكي أستطلع طلع المجادلين وأعرف مقالاتهم.

قال مقاطعاً :

للرد عليهم ولا شك .

فقلت مستمراً في قولي : ولكني أراك في قولتك الأخيرة متطرقاً إلى القومية ، فهل لي أن أفهم رأيك الواحد في النحلتين .

قال : بلى ؛ فأما قوميّ بعد كوني مسلماً . وإذا ادعيتُ مع المدعين أن للعرب الفضلَ الأكبرَ في هذه الحضارة العتيدة ، فلن أُخطئ الهدفَ من الصواب . وأنت تعلم أن أجدادنا نشروا ثقافتهم في آسية وأشاعوا علومهم في أوربة صَعَداً من الأندلس وأسسوا في بلادهم المدارس ، وسافروا إلى أقاصي البلاد في سبيل العلم ، بعد أن نقلوا إلى اللغة العربية كثيراً من الكتب العلمية ، ونقحوها وهذبوها أصولاً وفروعاً ، وأضافوا إلى بعضها ، فأصبح زمام الحركة العلمية العالمية في أيديهم دهرا .

وكان سلطانهم ممتداً من ساحل المحيط الاطلانطيكي إلى تخوم الصين ، وكانوا هم أهل الصنائع والفنون

وكانوا أهل الشرائع العادلة ، وأولى نظام في سياسة الملك قوم ، وآداب خالدة رائعة ، وفلسفات

قلت : معلوم

قال : أجل ، فهذا شيء مفصل في كتب التاريخ ؛ فما الذي يمنعني الآن من أن أفخر بهم ، وبماضيهم المجيد الزاهر ، لكي أبعثَ في نفوس بني جلدتي — أبنائهم — الصُبُوَّ إلى السير على آثارهم مع أداء الواجب الحق لما يتطلبه العصر الحديث منها من أعمال مهما كان نوعها ، ترفع لأمتنا رايتها خفاقة بين رايات الأمم الحية القوية المنيعة الجانب ، الرافلة في حال المدنية ، المتمتعة بمتع المجد والاستقلال . وكذلك كان أجدادنا العرب أولئك في أزمانهم السعيدة ، وأيامهم الخالدة الذكر ، في سِفْر الحياة . وإنهم كانوا مع شيوع الفلسفة لديهم مسلمين حق إسلام ، يشعرون برابطة العروبة غالباً ، وإن كانت القومية على الطراز الغربي الجديد غير معروفة لديهم . . . فأكرر لك مرة ثانية : أنا قوميٌّ بعد كوني مسلماً ؛ وليس عندي - لنفسي - رأي غير هذا . . .

إلى هذه النقطة من الحديث بلغ الشيخ . فانتهينا الى مرحلة من الطريق ، وجبت فيها علينا الراحة . وكنا في ضاحية قرية كائنة على حرف واد يُشرف عليه جبل سامق ، نبتت في سفوحه الجنات والحدائق الغلب ؛ فأردت أن أكتفي من الرجل بما سمعت فالتفتُّ الى السائق أسأله « الشايَ » له ؛ فقال مبتسماً وهو ينزل من السيارة : لعلك ترى في كلامي اقتضاباً مخلا ، فاني وان كنت شيخاً ، لا أعرفني الا من أقل الطلبة علماً فان ألفيتَ في منطقي وفي رأيي ما لا تراه وافياً ، فسامحني فيه ، فهذا حديث مجلان ...

« نزيل القاهرة » محمود . أ . السيد

# الخطـــابة
## فى عهد على بن أبى طالب
للأستاذ احمد احمد بدوى

— ١ —

ارتقت الخطابة فى عهد على بن أبى طالب ارتقاء واضحاً وصارت سلاحاً قوياً يلجأ إليه الخليفة وخصمه ؛ يثيران بها الأنصار ، ويحفزان النفوس الى الغارة والحروب ؛ ولقد خلف لنا هذا العصر قدراً كبيراً من الخطب ، لم يؤثر مثله طول عهد الخلفاء الراشدين ؛ وليس ذلك بعجيب ؛ فان المسلمين لم يقفوا موقفاً يحتاج الى كثرة الخطابة ، كهذا الموقف الذى وقفوه أيام علىّ ومعاوية .

لم يقف المسلمون قبل اليوم يحارب بعضهم بعضاً ، وانما كانوا يجتمعون لحرب المشركين ، ونشر لواء الدين ، تملأ قلوبهم الروح المعنوية ، والايمان القوىّ المتين ، وتحدوهم العقيدة أن لهم احدى الحسنيين ؛ فكان لهم من أنفسهم وازع أىّ وازع ؛ قلبهم يدفعهم ، وعقيدتهم تقودهم ؛ فلم يكونوا يوم خرجوا لمحاربة الفرس والروم فى حاجة الى اطالة القول والإطناب فى الخطابة لأن الدين الجديد وعقيدتهم فى وجوب نشره كان يحفزهم الى الجهاد ، ويملأ قلوبهم ثقة بالنصر ، معتقدين أن الله يمدهم بروح من عنده ، وأن المجاهد منهم تنتظره جنات وعيون ، أو نعيم الدنيا وما يغنمه من العدو ، وما يناله من الفىء .

أما اليوم فهم مدعوّون لحرب قوم لا يشركون بالله ، ولا ينكرون محمداً ، بل هم على دينهم وعقيدتهم ، ومن جنسهم وملتهم ولذلك كان الموقف الجديد فى حاجة الى خطيب يبرّر حرب المسلم أخاه المسلم وقتل العربى بنى قومه العرب ، واحتاج قادة الفريقين وزعماؤهم الى الخطابة يقوّون بها الروح المعنوية ، ويخلقون فى نفوسهم الايمان بأنهم يحاربون من أجل الحق والدين الذى آمنوا به ، وبأن جهادهم ليس إلا لتمكين الاسلام ، وتنفيذ أحكامه ، وكان المتحاربون فى حاجة إلى هذه الروح حتى تشتد سواعدهم على قتل إخوانهم وذوى قرباهم ، وكان الزعماء يلجأون إلى الخطابة كثيراً ، حتى لا تفتر هذه الروح ولا تضعف ؛ وكثرة تكرار القول تدخل فى النفوس توهم صدقه وصحته ، وذلك هو السرّ فى كثرة ما ورثناه من خطب هذا العصر كثرة لم نعهدها فى خطب الخلفاء حينما كانوا يحضون المسلمين على حرب المشركين .

— ٢ —

ولكن الذى بين يدينا من خطب على وصحبه ، أكثر مما ورد لمعاوية وأركان حربه ، ويمكن أن نرجع ذلك إلى أن كثيراً من آثار معاوية وأنصاره ، قد امتدت إليه يد النسيان والضياع ، بعد سقوط دولتهم ، وتشتت شمل معاونيها ، فان الدولة الأموية بعد سقوطها لم يحاول أنصارها يوماً رفع رءوسهم ولا محاولة رجوعها ، ففقد بفقدانها الكثير من آثار خلفائها ؛ أما العلويون فمع أنهم كانوا يحاربون ويُقتلون ، ويلاقون من الحياة الشدّة والعناء ، كان لهم فى كل مكان الأنصار والمروّجون لدعوتهم والساعون إلى إقامة خلافتهم ، وقد نجحوا فى كثير من الأحيان فكان من الضرورى لهم أن يحفظوا كلام إمامهم ، وأن يتناقلوا أحاديثه وخطبه .

ويمكن أن نرجعه إلى أن كثيراً من الخطب التى نسبت إلى علىّ وضعت بعد عصره وضعاً ، وأضيفت إليه من غير أن يكون قد قالها ، ولا نريد الآن أن نمحص هذه الخطب ، وأن نبين ما وضع منها وما لم يوضع ، ولكن نقرّر أن كثيراً من هذه الخطب ألصق به إلصاقاً ؛ فكان سبب ما نراه من كثرة كلام علىّ كثرة يقل أمامها ما قاله معاوية ؛ هذا إلى أنه مما لا شك فيه أن علياً كان أبين من معاوية قولا وأفصح منه لساناً .

ويمكن أن يكون السبب قلة حاجة معاوية إلى الخطابة بالنسبة إلى علىّ ، فلقد كانت الروح المعنوية فى نفوس أهل الشام أقوى وأشد منها فى نفوس أهل العراق ، لأن معاوية قد ألقى فى روعهم أنهم إنما قاموا يقتصون لخليفة قتل مظلوماً ، ومن قتل مظلوماً فقد جعلنا لوليه سلطاناً ؛ ومن أولى بالدفاع عن حق عثمان من معاوية ؟ وكان مكر معاوية ودهاؤه حين يقول : إننا لا نريد منهم سوى قتلة عثمان ، فليدفعوهم إلينا ونحن نبايع صاحبهم — يحرك الشامين إلى الأخذ بثأر عثمان ، فلا حاجة إلى كثرة الخطابة وتكرير القول ، هذا إلى أن أهل الشام كانوا أطوع لمعاوية من

أهل العراق لعليّ . فمعاوية وأبوه وأخوه من قوادهم يوم حارب المسلمون في الشام ، وإلى أن الشاميين كانوا في موقف المدافعين عن بلادهم ، الذائدين عن حياضهم وعن أبنائهم ونسائهم ، وهذا مما يقوى في نفوسهم روح الجهاد ويدفعهم إلى الحرب والقتال .

وهناك سبب آخر هام دعا إلى كثرة خطابة على وصحبه ، فلقد كان الخلاف يمشي إلى قلوب أنصاره ، وكان المخالفون يبدون رأيهم بالخطابة فكان من الضروري أن يقف بينهم خطباء يدعونهم إلى الألفة واجتماع الشمل ؛ هذا إلى أن أصحاب عليّ قد خذلوا خليفتهم ، وتقاعسوا عن نصرته ، فاضطر إلى أن يرقى ذرا المنابر . وأن يرسل فيهم الصيحة تلو الصيحة يحرضهم على مناجزة أعدائه . وللإمام وأنصاره خطب كثيرة في هذا الغرض .

على أن معاوية كان يلجأ إلى الخطابة الصامتة : فما كان عليه الا أن يعلق على المنبر أصابع زوج عثمان التي قطعت في الدفاع عنه ، وقميص عثمان ، فينفيه هذا عن تدبيج القول واطالة الحديث؛ اذ يجد من حوله ينادون : هيّا الى الأخذ بالثأر ، هيا الى الحرب والقتال ؛ وقد يكون السبب مزيجاً من ذلك كله .

— ٣ —

لم يكن لعليّ بدّ من أن يخلق في أنصاره الرّوح المعنوية ، وأن يبرر لهم موقفهم من حرب قومهم واخوانهم ، وأن يملأ قلوبهم بالحماسة والبسالة ، ويوغر صدورهم ضد عدوّه معاوية ومن معه ، فأحياناً يلجأ الى العاطفة الدينية يثيرها فيظهر أعداءه في مظهر المارقين عن الدين ، والهادمين لأسسه ومبادئه ، هذا الدين الذي كان أجلّ مايعتزون به ويحاربون في سبيله ، فيقول عليّ في خطبة : «وايم الله ماوتر قوم قط بشيء أشد عليهم من أن يوتروا دينهم ، وانّ هؤلاء القوم لايقاتلونكم الا عن دينكم ؛ ليميتوا السنّة ، ويحيوا البدعة ، ويعيدوكم في ضلالة قد أخرجكم الله عز وجلّ منها بحسن البصيرة ؛ فطيبوا عباد الله أنفساً بدمائكم دون دينكم ، فإن ثوابكم على الله ، والله عنده جنات النعيم ؛ وان الفرار من الزّحف فيه السلب للعزّ ، ومغلبة على الفيء ، وذلّ المحيا والممات ، وعاب الدّنيا والآخرة ، وسخط الله وأليم عقابه »

وهذه الفكرة قد تكرّرت في أكثر خطب عليّ لتتأكد في نفس أصحابه ؛ ولتصبح عقيدة إلى جانب عقيدتهم ، تدفعهم إلى حرب قومهم وبني ملتهم .

وأحيانا يثير فيهم الأنانية، فيبين لهم سوء المغبّة إذا انتص معاوية عليهم ، ويحدثهم عما سوف ينالهم على يديه من الذّ والهوان ، فيقول : «أما والله لئن ظهروا عليكم بعدي ، لتجدنّ أرباب سوء ، كأنهم والله عن قريب قد شاركوكم في بلادكم . وكأني أنظر إليكم تكشّون [1] كشيش الضباب ، لاتأخذو لله حقاً ، ولا تمنعون له حرمة ، وكأني أنظر إليهم ، يحرمونك ويحجبونكم ، ويدنون الناس دونكم » . وأحسب أن المرء حي يغرس في نفسه أنه إنما يدافع عن كيانه ، ليحفظ على نفسه حيا وسعادتها وأمنها — يدافع عن حياضه ببسالة وقوة وهو ما ير إليه عليّ بخطابته .

وتارة يلجأ إلى ماضي أعدائه ؛ فيذكرهم به ، ويتحدث ع كان لهم ولآبائهم من قبلهم من خصومة للإسلام ، وسعي إ تحطيم أساسه ، ثم يأخذ في بيان ماله من مآثر ومزايا ، تجع الموازنة بينه وبين معاوية ضربا من العبث ؛ قال عليّ : « . . . يرعى إلا شقاق رجلين قد بايعاني ، وخلاف معاوية ، الذي يجعل الله له عز وجل سابقة في الدين ، ولا سلف صدق الاسلام ، طليق بن طليق ، حزب من الأحزاب ، لم يزل لله ع وجل ، ولرسوله صلى الله عليه وسلم ،وللمسلمين ـ عدواً ، هو وأبو حتى دخلا في الإسلام كارهين ؛ فلا عزو إلا خلافكم معه وانقيادكم له ، وتدعون آل نبيكم صلى الله عليه وسلم ، الذين لاينبغ لكم شقاقهم ولا خلافهم ، ولا أن تعدلوا بهم من الناس أحداً وبيان مآثر علي ومزاياه ، ونقائص معاوية والطعن في أغراض ومقاصده ، أهم مايدور عليه خطب العلويين حين يدعون قومهم إلى الحرب والقتال .

أما معاوية بن أبي سفيان فقد لجأ أيضاً إلى الناحية الدين يثيرها في نفوس قومه ويحفزهم بها إلى الجهاد والقتال ؛ ينا أمامهم حجته الوحيدة التي دفعته إلى الخلاف وشق عصا الطاع وهي قتل عثمان ، وادعاؤه أن علياً آوى قتلته ولم يأخذ بثأره ولذلك كان هو ومن معه قوماً نكثوا البيعة ، وسفكوا الد الحرام في البلد الحرام .

وهناك شيء آخر يستطيع أن يستغله معاوية في إثار حفيظة قومه : ذلك أن علياً وصحبه قوم أقبلوا من بلادهم

(١) كشّ الضب : صوت

واعتدوا على حرمة الشاميين وحرمة ديارهم ، فليس أمامهم إن أرادوا الحياة خالية من العار إلا أن يقاتلوا ويذبّوا عن نسائهم وأبنائهم ، قال معاوية يحرض قومه على القتال : « . . . أنظروا يا أهل الشام ، إنكم غدا تلقون أهل العراق ؛ فكونوا على إحدى ثلاث خصال : إما أن تكونوا طلبتم ماعند الله فى قتال قوم بغوا عليكم ؛ فأقبلوا من بلادهم حتى نزلوا بيضتكم ، وإما أن تكونوا قوماً تطلبون بدم خليفتكم وصهر نبيكم ؛ وإما أن تكونوا قوماً تذبّون عن نسائكم وأبنائكم ، فعليكم بتقوى الله والصبر الجميل واسألوا الله لنا ولكم النصر . . . »

وأيضاً كان يلجأ معاوية وصحبه فى تقوية الروح المعنوية إلى الحديث عن ضعف جيش العراق وتفرق كلمته وإدبار أمره ؛ ولا ريب أن مثل ذلك الحديث يشجع قومه ويغريهم بالثبات ، حتى يتم الانتصار ؛ قام عمرو بن العاص يحرض أهل الشام على القتال فقال : « إن أهل العراق قد فرقوا جمعهم وأوهنوا شوكتهم ، وفلوا حدهم ، ثم إن أهل البصرة مخالفون لعلىّ ، قد وترهم وقتلهم وقد تفانت صناديدهم وصناديد أهل الكوفة يوم الجمل ، وإنما سار فى شرذمة قليلة منهم من قد قتل خليفتكم ؛ فالله الله فى حقكم أن تضيعوه ، وفى دمكم أن تطلّوه »

أما العلويون فإنهم لم يستغلوا هذه الناحية أيما استغلال ، مما يدل على أن جيش معاوية لم يدع لهم هذه الفرصة ، بل كان جيشاً متحداً متماسكا ، ولكنهم استغلوا ناحية أخرى ؛ هي أن معاوية ليس معه من له قدم سابقة فى الاسلام ، أما هم فمعهم جلّة الصحابة والأنصار والبدريين ؛ قال الأشتر النخعي يحث العلويين على الحرب : « . . . إنما تقاتلون معاوية وأنتم مع البدريين قريب من مائة بدرى ، سوى من حولكم من أصحاب محمد ، أكثر ما معكم رايات قد كانت مع رسول الله صلى الله عليه وسلم ؛ فمن يشك فى قتال هؤلاء إلا ميت القلب ! . . . » وهذا هو الحق فلقد كان أكثر الصحابة منضمين تحت راية على ، ولكن ذلك لم يستطع الوقوف أمام دهاء معاوية وعمرو بن العاص ؛ فقد استطاعا بفضل ما أوتياه من الحصافة والمكر أن يظهرا بقلتهما على كثرة على ومن تبعه من صحابة وأنصار

— ٤ —

لم يكن التحريض على القتال هو كل أغراض الخطباء فى ذلك العهد ؛ بل كان من أغراضهم أيضاً السلح بين المتقاتلين ؛ فلقد سعت الرسل بين الفريقين تريد حقن الدماء ، وكانت الخطابة عماد أحاديثهم ، وإن لم يوفق الخطباء إلى أداء مهمتهم ؛ فلقد كانوا مهدين أكثر منهم سياسيين دهاة ، يستلون السخائم من الصدور واستمع إلى حبيب بن مسلمة رسول معاوية إلى علىّ يقول : « . . . أما بعد فإن عثمان بن عفان رضى الله عنه كان خليفة مهديا يعمل بكتاب الله عز وجل ، ويتيب إلى أمر الله ؛ فاستثقلتم حياته واستبطأتم وفاته ، فعدوتم عليه ، وقتلتموه رضى الله عنه ، فادفع إلينا قتلة عثمان ؛ إن زعمت أنك لم تقتله ، نقتلهم به ثم اعتزل أمر الناس ، فيكون أمرهم شورى بينهم ، يولّى الناس أمرهم من أجمع عليهم رأيهم » ولذا قال له على : « وما أنت (لا أم لك) والعدل ؟ ! » . ويقول عدى ابن حاتم رسول على إلى معاوية : « أما بعد فإنا أتيناك ندعوك إلى أمر يجمع الله عز وجل به كلمتنا وأمتنا ويحقن به الدماء ، ويؤمن به السبل ، ويصلح به ذات البين إن ابن عمك سيد المسلمين ، أفضلها سابقة ، وأحسنها فى الإسلام أثرا ، وقد استجمع له الناس ، وقد أرشدهم الله عز وجل بالذى رأوا ؛ فلم يبق أحد غيرك وغير من معك ، فاتته يا معاوية ؛ لا يصيبك الله وأصحابك بيوم مثل يوم الجمل » . فلما انتهي ، قال معاوية : كأنك جئت متهدداً ، لم تأت مصلحاً

والحق أن الخطابة التى كان يقوم بها سفراء الزعيمين لم تكن لتدل إلا على أنهما يرغبان فى أن يستحلصا حقهما بالسيف ؛ أما السفارة فلكيلا يكون ثمت مدعاة للوم أحدهما إذا اضطر إلى امتشاق الحسام

وكان من أغراضها أيضاً نصح الصحب ، وإرشاد المقاتلين إلى ما يجب أن يفعلوه فى الحرب كما يفعل القائد قبل الهجوم ، يوصي جنده ويمنحهم نصائحه : قال علىّ يرشد مقاتلته : « معاشر المسلمين ، استشعروا الخشية وتجلببوا السكينة ، وعضوا على النواجد فإنه أنبى للسيوف عن الهام ، وأكملوا اللأمة ، وقلقلوا السيوف فى أغمادها قبل سلّها ، والحظوا الخزر ، واطعنوا الشزر ونافحوا بالظبا ، وصلوا السيوف بالخطا ، واعلموا أنكم بعين الله ومع ابن عم رسول الله . . . »

ومن أغراض الخطابة لذلك العهد الدفاع عن الرأى ، ومقارعة الحجة بالحجة ، وتفنيد براهين الخصم ، وأظهر مثال لذلك الخطب

التي قالها علىّ والخوارج ؛ فهي خطب مليئة كلها بالحجج والبراهين من جانب الخوارج ومن جانب الامام

— ٥ —

كانت أساليب الخطابة لذلك العهـد رصينة فى جملتها ، سهلة الألفاظ إلا فى القليل ، لهـا مميزات الخطابة القوية ، تعتمد على الألفاظ الضخمة ، وعلى الجمل القصيرة يقل فيها السجع إلا إذا جاء عرضاً غير مقصود ، فالخطبة ترسـل إرسالا ، لا تكلف فيه ولا تنمق ، ومع ذلك تكون قوية الأسر ، متينة السبك ، ولا غرو فلقد كان القائلون مقاويل العرب وأبلغهم وكان المقام يتطلب لساناً بليغاً يحرضهم ويدعوهم

ولقد كثر الاقتباس من القرآن ، وكان علىّ وصحبه أكثر غراما بالاقتباس يدخلون الآية والآيات فى معرض خطبهم

هناك ملاحظة تبدو فى خطب على وتظهر ظهوراً واضحاً إذا أنت وازنت بين خطبه التى قالها فى أول النزاع وآخره ؛ فانك تجد خطبه التي قالها بعد التحكيم ، والتي يستفز فيها القوم إلى حرب معاوية ، ضخمة فى ألفاظها ، قوية فى أسلوبها ، متينة فخمة ، أمتن وأقوي من تلك الخطب التى قالها فى أول النزاع ، وكانت خطبه تشتد وتقوي ، كلما ضعف أمله فى نصرة قومه ، وزادتواكلهم وتخاذلهم ، وحسبك أن ترجع إلى خطبته التي قالها لرؤساء أنصاره ووجوههم بعد أن رجع من حرب الخوارج ؛ أو إلى خطبته بعد أن أغار النعمان بن بشير على عين التمر ، أو عندما أغار الضحاك بن قيس على الحيرة ، أو حينما أغار سفيان بن الغامدى على الأنبار ، واستمع إلي السيل المتدفق من فم على حين يقول : . . . ألا وإنى قد دعوتكم إلى قتال هؤلاء القوم ليلاً ونهاراً وسراً وإعلاناً ، وقلت لكم اغزوهم من قبل أن يغزوكم ، فوالله ما غزى قوم قط في عقر دارهم إلا ذلّوا ، فتخاذلتم وتواكلتم ، وثقل عليكم قولى ، واتخذتموه وراءكم ظهريا ، حتى شنت عليكم الغارات ، وملكت عليكم الأوطان ؛ هذا أخوغامد قد وردت خيله الأنبار ، وقتل حسان بن حسان البكرى ورجالاً منهم كثيراً ونساء ، وأزال خيلكم عن مسالحها ، والذى نفسى بيده ، لقد بلغنى أن كان يدخل على المرأة المسلمة والأخرى المعاهدة ، فينتزع حجلَها وقُلبها وقلائدها ورعثها ، ما تمتنع منه إلا بالاسترجاع والاسترحام ، ثم انصرفوا وافرين ، ما نال رجلا منهم كلم ، ولا أريق لهم دم ، فلو أن امرأ مسلما مات من دون هذا أسفا ما كان عندىّ فيه ملوما ، بل كان به عندى جديرا

يا عجباً كل العجب ! عجب يميت القلب ، ويشغل الفهم ، ويكثر الأحزان ، من تضافر هؤلاء القوم على باطلهم ، وفشلكم عن حقكم ، حتى أصبحتم غرضا ، تُرمَون ولا تَرمُون ، ويغار عليكم ولا تغيرون ، ويعصي الله عز وجل فيكم وترضون ، إذا قلت لكم اغزوهم في الشتاء ، قلتم هذا أوان قُروٍّ صرٍّ ، وإن قلت لكم : إغزوهم في الصيف ، قلتم : هذه حمارة القيظ ، أنظرنا ينصرم الحر عنا ؛ فإذا كنتم من الحر والبرد تفرون ، فأنتم والله من السيف أفر ، يا أشباه الرجال ولا رجال ! ويا طغام الأحلام ! ! ويا عقول ربات الحجال ! لوددت أنى لم أركم ، ولم أعرفكم ، معرفة والله جرت ندما ، وأعقبت سدما ! قاتلكم الله ، لقد ملأتم قلبي قيحا ، وشحنتم صدري غيظا ، وجرعتمونى نُغَب التهمام أنفاسا ، وأفسدتم على رأيي بالعصيان والخزلان ....

وتعليل هذه الظاهرة سهل يسير ، هو ذا التخاذل الذى بدا من القوم بعد التحكيم ، فلقد سئموا القتال وملوه ، وركنت نفوسهم إلى الهدوء والدعة ، واستسلموا إلى الراحة ، ووجدت الفرقة سبيلها إلى قلوبهم ، فكان الإمام فى أشد الحاجة إلى ما يبعث الحياة فيهم ، ويعيد الحماسة اليهم ، فلا غرو ، كان يلجأ إلى الخطابة فيجعلها قوية الأسر ، مليئه بالألفاظ الضخمة التي تثير النفس ، وتبعث النخوة ، مفعمة بالتحذير والإنذار ، علها تحيي الميت أو تبعث الروح فى الجماد .

نستطيع أن نقول : إن الخطب فى عهد على تؤرخ لنا الحالة السياسية ، وتسجل أهم ما كان فى فترة خلافة علىّ ، وفضلا عن ذلك نستطيع إذا أنت تتبعت الخطب ، أن تلمس الحوادث التى قيلت فيها لمسا ، وهى تكشف لك فى صراحة نفسية الامام على ، وتبين الأدوار التى مرت فيها آماله : من النهوض والتفاؤل فى أول الأمر ؛ إلى اليأس والقنوط فى آخره ، كما أنها تكشف أيضا نفسية قومه ، وتضعها أمامك فى صورة واضحة ، وإن المؤرخ ليجد فى هذه الخطب معينا لا ينضب ، يساعده على فهم نفسيات المتقاتلين ليدرك النتائج التى وصلت اليها الحرب ، وكيف كانت طبيعية لا بد من حدوثها .

أحمد أحمد بدوى

# نقل الأديب

للأستاذ محمد سعيد العريان

## ١٣٨ — صلاة . . . !

في ( معجم الأدباء ) : قال حسان بن علوان البَيُسْتي : كنت أنا وجماعة من بني عمي في مسجد بَيُسْت[1] ننتظر الصلاة فدخل أعرابي وتوجه إلى القبلة ، وكبر ثم قال : ( قل هو الله أحد ، قاعد على الرصد[2] مثل الأسد ، لا يفوته أحد ، الله أكبر ! ) وركع وسجد ، ثم قام فقال مثل مقالته الأولى وسلم . فقلت : يا أخا العرب ! الذي قرأته ليس بقرآن ، وهذه صلاة لا يقبلها الله . فقال : حتى يكون سفلة[3] مثلك ، أنّى آتي إلى بيته وأقصده وأتضرع إليه ويردني خائباً ، ولا يقبل لي صلاة ! ( لا ) إن شاء الله ( لا ) إن شاء الله ، ثم قام وخرج

## ١٣٩ — مسيلمة وأشعب

قال الثعالبي : قد تطرف من قال في كذب مسيلمة وطمع أشعب :

وتقول لي قولاً أظنك صادقاً
فأجيء من طمع إليك وأذهب
فإذا اجتمعتُ أنا وأنت بمجلس
قالوا : مسيلمة ، وهذا أشعب ! !

(١) بيست : بالفتح ثم الضم ثم السكون بلدة من نواحي برقة وبها مولد حاتم الطائي ( ياقوت )

(٢) الرصد : الطريق ، موضع الرصد والجمع أرصاد . في ( المصباح ) : الرصدي نسبة إلى الرصد وهو الذي يقعد على الطريق ينتظر الناس ليأخذ شيئاً من أموالهم ظلماً وعدواناً

(٣) السفلة — بالكسر ثم السكون ، وبالفتح ثم الكسر وبالكسر ثم الكسر — نقيض العلية : أراذل الناس . قال الجوهري : ولا يقال رجل سفلة كما تقول العامة . وفي اللسان والتاج : سأل رجل الترمذي فقال له : قالت لي امرأتي : يا سفلة فقلت لها : إن كنت سفلة فأنت طالق . فقال له : ما صنعتك ؟ قال : سماك ( أعزك الله ) قال : سفلة والله . فظاهر هذه الحكاية أنه يجوز أن يقال للواحد سفلة . ( قلت ) : احتقار حرفة أو صنعة أمر نكر ، ولسنا اليوم في تفنيد المقالة الزائفة

## ١٤٠ — انما هو بركة من السماء

في (تاريخ ابن عساكر) عن أنس قال : كان أبو طلحة يأكل البَرَد وهو صائم ، ويقول : ليس بطعام ولا شراب . قيل له : أتأكل وأنت صائم ؟ !

فقال : إن ذا ليس بطعام ولا شراب ، وإنما هو بركة من السماء نطهر به بطوننا

## ١٤١ — رد الله عليك غربتك

كان الصاحب بن عباد يقول : لم أسمع جواباً أظ[illegible] وأبلغ من جواب عبادة فإنه قال لرجل : من أين أقبلت ؟

قال : من لعنة الله

فقال : رد الله عليك غربتك

## ١٤٢ — وعد الله ووعيده

### عند أبي عمرو بن العلاء . .

في ( عيون الأخبار ) : اجتمع أبو عمرو بن العلاء وعمرو ابن عبيد فقال عمرو : إنّ الله وعد وعداً ، وأوعد إيعاداً ، وإنه منجز وعدَه ووعيدَه ، فقال أبو عمرو : أنت أعجم . لأقول : إنك أعجم اللسان ، ولكنك أعجم القلب . أما تعلم ، ويحك ! أن العرب تعد انجاز الوعد مكرمة ، وتركَ إيقاع الوعيد مكرمة ؟ ثم أنشده :

وإني — وإن أوعدتُه أو وعدتُه — لمخلفُ إيعادي ومنجز موعدي

## ١٤٣ — عاد الدر الى وطنه

سئل بعض الغاربة عن السبب في رقة نظم ابن سهل فقال اجتمع فيه ذلان : ذل العشق ، وذل اليهودية .

ولما غرق قال فيه بعض الأكابر : عاد الدر إلى وطنه

## ١٤٤ — أدب الخواص

قال الوزير أبو القاسم المغربي في كتاب الخواص :

كنت أحادث الوزير أبا الفضل جعفرا[1] وأجاريه نحو المتنبي

(١) المعروف بابن حنزابة (بكسر الحاء وسكون النون) . قال ابن خلكان : كان أبو الفضل عالماً ، محباً للعلماء ، وكان يملي الحديث بمصر وهو وزير ، وقصده الأفاضل من البلدان الشاسعة ، وبسببه [illegible] الدارقطني من العراق إلى الديار المصرية

فيظهر من تفصيله زيادة تُنبه على ما فى نفسه خوفاً أن يُرى بصورة من تَناه الغضبُ الخاص عن قول الصدق فى الحكم العام وذلك لأجل الهجاء الذى عرض له به [1]

## ١٤٥ — أطعموا آذاننا

كان مروان بن أبى حفصة إذا تغدى عند إسحق الموصلى يقول له : أطعموا آذاننا ، رحمكم الله !

## ١٤٦ — روائح الجنة فى الشباب

فى ( أغانى ) أبى الفرج : قال :

محمد بن هاشم الخزاعى : تذاكروا يوماً شعر أبى العتاهية بحضرة الجاحظ إلى أن جرى ذكر أرجوزته التى سماها ( ذات الأمثال ) فأخذ بعض من حضر ينشدها حتى أتى على قوله :

يا للشباب المرح التصابى روائح الجنة فى الشباب !

فقال الجاحظ للمنشد : قِفْ ، ثم قال : انظروا إلى قوله :

روائح الجنة فى الشباب

فان له معنى كمعنى الطرب الذى لا يقدر على معرفته إلا القلوب ، وتعجز عن ترجمته الألسنة .

## ١٤٧ — انه العرب لا تستخذى

أحب الأصمعى أن يستثبت فى كلمة ( استخذيت ) [2] أهى مهموزة أم غير مهموزة قال : فقلت لأعرابى : أتقول : استخذأت أم استخذيت ؟ فقال : لا أقولها

قلت : ولِمَ ؟

قال : لأن العرب لا تستخذى

(١) فى قوله :

بها نبطى من اهل السواد يدرس أنساب أهل الفلا

قال ابن خلكان : المراد بالنبطى أبو الفضل جعفر ، وهذا ماغض منه :

وما زالت الأشراف تهجى وتمدح

(٢) المبرد فى ( كامله ) يقول : هذا غير مهموز واشتقاقه من قولهم أذن خذواء أى مسترخية . وابن قتيبة فى ( أدب الكتاب ) عدها من التى تهمز . والعوام تدع همزها و ( اللسان ) أوردها فى خذأ وخذا وقال : استخذيت وقد يهمز ، واستخذيت وترك الهمزة لغة . . . والبطليوسى يقول فى ( الاقتضاب ) : « ترك الهمزة فى هذه اللفظة أقيس من الهمز . وقد حكى أن من العرب من يترك الهمز فى كل مايهمز إلا أن تكون الهمزة مبدأ بها » واستخذى : خضع

## ١٤٨ — أسهل الموت وأصعبه

الصابى :

إذا لم يكن للمرء رد من الردى

فأسهلهُ ما جاء والعيشُ أنكـ

وأصعبه ما جاءه وهو رائع

تُطيف به اللذات والحظُّ مسـ

## ١٤٩ — فزع الاغنياء ، شهوة الفقراء

سئل ( سيافيدس [1] ) عن الموت فكتب : نومٌ لا انتبا

معه ، راحة المرضى ، انفصالُ الاتصال ، نقصُ البنية ، رجو

إلى العنصر [2] ، فزعُ الأغنياء ، شهوةُ الفقراء ، سفرُ النفس

فقدان الوجدان [3]

## ١٥٠ — الفراق

قيل لبعض الصوفية : لِمَ تصفرّ الشمس عند الغروب ؟

قال : خوفاً من الفراق وبه ألم !

(١) قال أبو الفرج بن هندو : كان سيافيدس فيلسوفا حرم على نف النطق حتى أن بعض الملوك عرضه على السيف لينطق فما زال على السكو ثم إن الملك لما يئس من نطقه أمر بأن يكتب له مسائل ليوقع تحتها الجوا

(٢) العنصر : الأصل الذى تتألف منه الأجسام

(٣) الوجدان : الوجود


# فى أصول الأدب

للأستاذ احمد حسن الزيات

كتاب جديد فريد فى نوعه . يشتمل على أبحاث تحليلية طريفة فى الأدب العربى وتاريخه . منها تاريخ الأدب وحظ العرب منه . العوامل المؤثرة فى الأدب . أثر الحضارة العربية فى العلم والعالم . تاريخ حياة ألف ليلة وليلة وهو أوفى بحث كتب فى هذا الموضوع إلى اليوم . ثم قواعد تفصيلية للرواية التمثيلية الخ الخ . . .

يطلب من ادارة مجلة الرسالة وثمنه ١٢ ص

# هكذا قال زرادشت

## للفيلسوف الألماني فردريك نيتشه

ترجمة الأستاذ فليكس فارس

### العلماء

وكنت نائماً فإذا نعجة تتقدم فتقضم اللباب المعقود إكليلا على رأسي ، فكانت تعمل أنيابها فيه وتقول : لم يعد زارا من العلماء

وذهبت بعد ذلك مزدرية متفاخرة . ذلك ما أخبرنيه أحد الأولاد

أحب أن أستلقي على الأرض حيث يلعب الأطفال تحت الجدار المتهدم وقد نبت في شقوقه العوسج والشقائق الحمراء . فانني لم أزل عالماً في عيون الصغار وفي عيون العوسج والشقائق الحمراء . لأنها طاهرة حتى في أذيتها

أنا لم أعد عالماً في نظر النعاج . تبارك حظي فهذا ما قضى به علي . والحقيقة هي أنني هجرت مسكن العلماء فخرجت منه جاذبا بابه بعنف ورائي .

لقد جلست روحي الجائعة طويلا الى الخوان ، وما أنا كالعلماء متطبع على المعرفة كمن اتخذ كسر القشور مهنة له ، فانا عاشق الحرية والسير في الهواء الطلق على الارض الباردة كما أفضل ان أتوسد جلود الثيران على افتراش امجاد العلماء وألقابهم .

إن بي من الحماس ومن لهب الفكر ما يقطع عليّ أنفاسي فلا يسعني الا الاندفاع الى رحب الفضاء هاربا من الغرف المكسوة بالغبار .

ولكن هؤلاء العلماء يتفيأون الظلال فلا يقتحمون السير على المسالك التي تلهبها حرارة الشمس ، بل يكتفون بالاستكشاف كالمتفرجين يفتحون أشداقهم وينظرون إلى المارة في الشارع . هكذا يفتح العلماء أشداقهم وينتظرون انقاد شرارة الفكر في أدمغة المفكرين . وإذا ما لمستهم بيدك تطاير الغبار ما حولهم كأنهم أكياس من الحنطة ، ولكن أحداً لا يظن أن هذا الغبار المتطاير منهم هو دقيق السنابل الصفراء التي ينشح بها الصيف في زهوه .

إذا ما تظاهر العلماء بالحكمة ، فان حقائقهم وأحكامهم تهزني برعشة البرداء إذ تنتشر منها روائح المستنقعات ، ولكم أصغيت حكمتهم تقيق الضفادع

إن لهؤلاء العلماء مهارتهم ولأناملهم لباقتها ، فليس من نسبة بين صراحتي وتعقيدهم ، فأناملهم لاتني تغزل وتحيك ناسجة للعقل ما يستره . فهم كالساعات إذا ما أحكم ربط رقاصها دلت بضبط على سير الزمان وأسمعتك طقطقة حافلة . إنهم يعملون كحجر الرحى فيطحنون كل ما تلقى إليهم من حبوب ، وكل منهم يراقب حركة أنامل الآخرين ، وجميعهم يتلهون بالنكايات ويترصدون من يتعارج بعلومه ، فهم أشبه بالعناكب في تلصصهم . ولكم رأيتهم يستقطرون سمومهم بكل حذر ساترين أيديهم بقفازات من زجاج ولهم مهارة خاصة بلعب النرد المزور ، ولكم انحنوا فوقه والعرق يتصبب من وجوههم

لا صلة بيني وبين هؤلاء الناس فان فضائلهم تبعد عن فضائلي بأكثر مما تبعد عنها أكاذيبهم وزورهم المزور

وما وجدت مرة بينهم إلا وكنت فوقهم ، ولذلك أبغضني هؤلاء العلماء . لأنهم لا يطيقون أن يسمعوا بمرور أي كان فوق رؤوسهم ، ولذلك وضعوا الأخشاب فوق رؤوسهم وأهالوا فوقها التراب والأقذار ليخنقوا وقع أقدامي ، ولم يزل حتى اليوم أكثرهم علماً أقلهم إدراكا لأقوالي

لقد نصبوا بيني وبينهم حائلا كل ما في الانسان من ضعف وضلال ، وهم يدعون هذا الحصن لسكنهم السقف المستعار .

ولكنني بالرغم من كل هذا لا أزال امشي فوق رؤوسهم وأنا انثر أفكاري . ولو أنني مشيت على عيوبي فلن أزال ماشيا فوق جباههم ، ذلك لأنه لا مساواة بين البشر ، وهذا مايهتف به العدل ، فما أريده أنا لا حق لهم بأن يتناولوه بارادتهم .

هكذا تكلم زارا . . .

اطلب مؤلفات
الأستاذ النشاشيبي
وكتابه
الإسلام الصحيح
من : مكتبة فرنسيس شايع الفلكي (باب اللوق)
ومن المكتبات العربية المشهورة

# رسالة الشعر

## دمشق

للدكتور عبد الوهاب عزام

يا أخي صاحب الرسالة : هذه أبيات نظمتها في إحدى زياراتي لدمشق العظيمة وطويتها . ثم رأيت أن موضوعها ينفع لما فيها من قصور فأرسلتها إليك لترى رأيك في طيها أو نشرها

هذي دمشق نخل القلب مختار ... طالت على القلب أشواق وأسفار
كم ما طلتك بها الأيام أمنية ... لها على الدهر إعلان وإسرار
حط الرحال فهذا جمرة بردى ... وذي دمشق هناك الأهل والدار
لا تعجلي فالأيام مسعدة ... لا تخدعي فصروف الدهر غدار
دعني أؤلف آمالا مشتتة ... وأسمع القلب . ملء القلب أسرار
دعني أزود قلبي ملء منيته ... في فؤادي أسفار وأخطار

* * *

وردت جلق ملتاعاً ومغتبطاً ... تطفي بنفسي آمال وأفكار
دمشق مجتمع الأعصار قد زخرت ... فيها كما اندفقت في البحر أنهار
خطت أمامي سراعاً فوق رقعتها ... من الوقائع أسطار فأسطار
فكل رجل على التاريخ سائرة ... وكل طرف إلى التاريخ نظار
وللأذان دوي فوق أربعها ... وللأذان بيطن الأرض إسرار
يذيع قبر بلال[1] في مآذنها ... صوتاً له من وراء الغيب تيار
كالنبع شق الصفا والترب فازدهرت ... منه الخمائل ، وهو الدهر نوار

* * *

ذهبت للمسجد المعمور[2] أسأله ... وقد تدل على الاعيان آثار
رأيت فيه خلال القوم ماثلة ... وللبناء من البانين أقدار
علوت في قمة التاريخ مأذنة[3] ... لها من الحق والتاريخ أحجار
تطوف حولي خطوب الدهر في صخب ... وترجم العين دولات وأقطار
أرى الوليد على ملك لسطوته ... ذل الزمان ، وفيه المجد خطار
دانت لهيبته الاهوال واجتمعت ... في همة المرء أقطار وأعصار
كأن ما بين سيحون وقرطبة ... على الخريطة أفنار وأشبار

* * *

أحيت دمشق رميم الشعر في خلدي ... لاغرو قد تبعث الأشعار أشعار
وقفت فيها أسيم الطرف في فتن ... من الجمال لديها الطرف يحتار
كلا فؤادي وطرفي فوق بهجتها ... بين الحضيض وبين السفح طيار
تندى القلوب وتجوى من نضارتها ... ورب أخضر منه تقدح النار
واها لقلبي إن يبد الجمال له ... سطراً تبدت من الآلام أسفار
خاض المطامع ، طماح المنى بعرم ... على الشدائد والسراء نوار
وقاسيون على الجنات مطلع ... بين الرياض وبين الشهب نظار
عارى المناكب بالشجراء مئزر ... ثبت الجنان على الأحداث ، جبار
نسر يرى اللوح منه هامة عطلا ... لكنه ذنب الطاووس جراء
والصالحية حيا الله ساكنها ... وحي في سعدها دار ودينار
شجا فؤادي دروس في تدارسها ... والدهر بالناس دولات وأدوار
يادار هذا زمان السعد فابتسمي ... لافاتك السعد بعد اليوم يادار

* * *

وقفت بالغوطة الخضراء أنشدها ... قلباً أضلته أفياء وأشجار
هفا كما انطلق العصفور من قفص ... دعته في الروض أطيار وأزهار
قالت : رأيت دمشقاً في مفاتنها ... فكيف ينجو فؤاد فيك شمار
فسل دمشق هناك الروض مزدهر ... والجو متسم والحسن سحار
قالت دمشق : وما عندي به خبر ... سائل بدمر لايخدعك إنكار
يادمر الخير قلبي فيك مرتهن ... لاتجحديه فما يجديك إصرار
ردي فؤادي فني دهري له عدة ... وفي فؤادي لأرض العرب أوطار
فقد وردتك يوماً في حمى نفر ... من الغطاريف فيهم يأمن الجار
كأنما كل حر في عزيمته ... نجم يضيء على الأهوال سيار
وكان مجلسنا أيكاً على بردى ... تردد الحسن فيه فهو مختار
نرجي الأحاديث من شكوى ومن ألم ... ومن أمان ذوت فيهن أعمار
نبني على أسس التاريخ آتيتنا ... وللمعالي من التاريخ أسوار
وننشد المجد تدعوه عزائمنا ... والمجد مصغ إذا ناداه أحرار
إما أرى المجد قد أضفى أشعته ... وأشرقت فيه دولات وأمصار
أبصرت في الظلمات الشمس طالعة ... لما تراءى لنجم الصبح إسفار

(١) بلال بن رباح مؤذن رسول الله . وقبره في دمشق (٢) مسجد جامع بني أمية بدمشق (٣) مأذنة الجامع الأموي صعدت فيها مع بعض الأصحاب

## مختارات من أدب الرافعي

# بَأَى يا بَابَا !

« في سنة ١٩٠٤ تزوج المرحوم مصطفى صادق الرافعي ، وفي سنة ١٩٠٥ ولدت له ( وهيبة ) ، فلما صارت بنت سنتين جلس إليها يوماً يناغيها ويداعبها ، وحب الرافعي لأولاده شيء أكثر من محبة الآباء ، فمال عليها يقبلها، فآلمها ، فقالت له الطفلة ، وقال لها ، فكانت هذه القصة في هذه القصيدة »

محمد سعيد العريان

طفلتي في العمر مرّتْ ... من سنيها اثنتين
ليستا فيما غدتْ تعـ ... ـقل إلا ضحكتين
جئتُها يوماً فألقيـ ... ـتُ عليها قُبلتين
وأمالتْ عُنُقاً آ ... لمتهُ من غمزتين
فمضتْ غضبى وقالت : ... «بأَيْ يا بابا بأيْ يا بابا»

* * *

إعتـاباً يا ابنتي أمْ ... ذاكِ من غيظ الحبيبهْ ؟
بدأتْ دنياكِ منذُ الـ ... ـيوم والدنيا عجيبهْ . . !
وغريب منك أن تدْ ... رِي معانيها الغريبه ...
نجمةٌ أبعدُ ما تلْـ ... ـقى إذا لاحتْ قريبه
مثلُها حُبُّك للبا ... با ومعنى « بأيْ يا بابا»[1]

* * *

نَغمةٌ كالبلبل استعـ ... ـلى على الورد فغنّى
أتمنّى أن تعيدي ... مثلها إذ أتمنى
قد غدا يُذهبُ في الدُّنـ ... ـيا المنى لفظُكِ عنّا
وأرى الشعرَ فنوناً ... صرتِ لي منهنّ فنّا
حكمةٌ ما مثلُها الحِكـ ... ـمةُ عندي « بأي يا بابا »

* * *

لو أتتني كلُّ بُشرى ... ملءَ أنحاء البلادِ
أو أتاني السعدُ يوماً ... هاتفاً باسمي يُنادي
أو سعى بالمدحِ والتمـ ... ـجيدِ لي كلُّ العبادِ
أو شدا في كلِّ أرضٍ ... بقريضي كلُّ شادِ
لم يكن أحلى بسمعي ... كلُّ ذا من «بأي يا بابا »

سنة ١٩٠٧ — مصطفى صادق الرافعي

(١) يراد بكلمة « باي » عند العامة ، وأحياناً ينطقونها « بابا » التكره ومعنى النفرة ؛ فان أصلها . يا أباه ، من نداء الاستغاثة ؛ فهذا المعنى الذي يظهر قريباً من اللفظة هو أبعد من حب البنت لأبيها من النجمة التي تلوح قريبة وهي ماهي في بعدها . الرافعي

## بين الجد والمجون

# فجيعة في ساعة

وساعةٍ كالسِّوارِ حولَ يدي ... ضاعت فآوهي ضَياعُها جَلَدي
مازال يطوي الزمانَ عقربُها ... حتى طواها الزمانُ للأبدِ
ضيَّعها نجلي الصغيرُ وكم ... حمَّلني من خَسارةٍ ولَدي
قالوا : فداه لهُ فقلتُ لهم : ... كلاهما فلذتان من كَبدي
قالوا : التمس غيرَها . فقلتُ لهم: ... وهَلْ معي ما يُقيمُ لي أَوَدي ؟
مَنْ مُسعدي إنْ أكُن على سفرٍ ؟ ... ومَنْ يفي لي بالوعد إنْ أعِد ؟
إلتبستْ أيَّامي عَلَيَّ فلا ... أفرقُ ما بين السبتِ والأحدِ
واختلَّ وقتي فإنْ وعدْتُكَ أنْ ... أزورَك اليومَ جئتُ بعد غدِ
كم رُمْتَ عدَّ الساعاتِ مُهتدياً ... بالشمس لكنْ غلطْتُ في العددِ
روَّضْتُ نفسي على السُّؤالِ وما ... حَمَلتُ ذلَّ السؤالِ من أحَدِ
جَهْلُ الفتى بالزمانِ أهونُ مِنْ ... سُؤالِ غيرِ المهيَّنِ الصَّمَدِ
أمست يدي بعدها مُعطَّلةً ... منظرُها في العيونِ كالرَّمَدِ
فَمَنْ لِعَيْني بِحُسْنِ طَلْعَتِها ؟ ... ومَنْ لأُذني بصوتِها الفَرِدِ ؟
كم آنستْ وحشتي بِدَقَّتِها ... فالآنَ أصبحْتُ شِبْهَ مُنفَرِدِ
لاغرْوَ إنْ أقضِ حقَّ عِشْرَتِها ... عِشْرَتُها لي طويلةُ الأمَدِ
قد لازمَتْ مِعْصَمِيَ سنين إلى ... أنْ أصبحت قِطْعةً من الجسدِ
ناطقةً بالصواب أن سُئِلَتْ ... إنْ قُلْتَ كَمْ لَمْ تَنقُصْ وَلَمْ تَزِدِ
على الصراطِ السَّوِيِّ سائرةٌ ... إنْ حادت الشمسُ عنهُ لم تَحِدِ
أرْنو إليها إذا مَشَيْتُ وإنْ ... جَلَسْتُ في مجلسٍ كَشَفْتُ يَدي
ألم تُشاهِدْ ذا نعمةٍ حَدَثَتْ ... إذا مَشَى في ثيابِهِ الجُدُدِ ؟
صَبَرْتُ صَبْرَ الكرامِ آمُلُ أنْ ... تَعُود لي ثانياً فَلَمْ تَعُدِ
فُلْتُ بالأولياء عَلَّ لهم ... سِرًّا وإن كنتُ غير مُعْتقِدِ
مَنْ لي بالعرَّافينَ أسألهم ... عنها وبالنفَّاثات في العُقَدِ
أسأتُ بالأصدقاء كُلِّهِمِ ... ظَنّي فقتَّشْتُهُمْ فلم أجِدِ
شَتَّان بيني وبينَ لاقِطِها ... بات قريراً وبتُّ في كَمَدِ
ليت الذي طُوِّقت بها يَدُهُ ... في جيدِهِ حَبْلٌ شُدَّ مِنْ مَسَدِ

محمود غنيم

قصة الحب والحياة

# جرازيلا

كان لامرتين فى الثامنة عشرة من عمره عنـد مالمسه الحب بأنامله الناعمة ، وطاف به الشعر فى آفاق الوحى والالهام . وكانت « جرازيلا » الفتاة الأولى التى أسمعته نغمات الغرام ، وأسـكرت روحه بتلك الخمرة العلوية التى تسكبها الآلهة فى ارواح الشعراء والمفكرين

فجرازيلا هى التى غرست فى فؤاد «لامرتين» زهرة الشوق والحنين . وهى التى جعلته ينطق بأرق مافى الحياة من صبابة وتذكار ، وألم ودموع !

لقـد أحب دانتى بياتريس فكتب عنها الصحائف والأوراق وعشق جميل بثينة فصعد لأجلها التأوهات والزفرات ... ولـكن لامرتين فى حبه لجرازيلا أرانا شيئاً خفياً لم تقع على مثله العيون

فالذى يقرأ ما كتبه لامرتين عن جرازيلا يعانق تمثال الحب ويتفهم معانى الحياة . . . لأن هناك أقوالاً إذا لم تبلل العيون بالدموع فهي تفعم النفوس بغمائم الحزن والكآبة ، ومرارة الشوق والتذكار

إن لامرتين عرف أن يسمع تلك الفتاة الساذجة البريئة تغاريد الحياة المعنوية وحفيف أجنحة الهوى . . . وأن يجعلها ترى من وراء ضباب أحلامها شجرة الحب المتعالية فى الفضاء ، ونهر الغرام الجارى بين الأرض والسماء

والذى يصغى إلى غمغمة تلك التعابير الشعرية الحنونة التى سالت على براعة لامرتين ، ترفعه العاطفة إلى جنة سحرية فيرى مواكب الأرواح هائمة فى رحاب النعيم ، وغوانى الشعر راقصة على أنات الرباب فى ضوء القمر ! !

* * *

شغف « لامرتين » بالطبيعة منـذ صباه وغذى شعوره وإحساسه برقة الحب والغرام ، وعناصر الحسن والجمال ... فجاءت كتاباته صورة حيـــة للمثل الأعلى الذى ينشده أصحاب التأمل وأبناء الخيال

ثم أحب التجول والاغتراب ليتغلغل فى صدر الطبيعة وليجنى فى حناياها تلك الزهرة القدسـية الخالبة التى تملأ القلب عبيراً والنفس نشوة وكمالاً ... فارتحل إلى إيطاليا بلاد الشمس المشرقة والماء المترقرق ، والذكريات الزاخرة بالحياة والحرارة

وجاب أنحاءها فتعرف إلى آثار التاريخ الرومانى القديم الذى لم يمح الدهر سطراً واحداً من ذكرياته

وفى « روما » المدينة الخالدة استطاع الشاعر أن يدرس عصر النهضة درساً وافياً دقيقاً فكان يذهب فى الصباح الى نهر « التيبر » المنساب فوق رفات الدهور والأجيال ، فيجلس على ضفافه ويتطلع من ثنايا مائه إلى آماله وأمانيه التى يخبئها المستقبل وعند ما يخيم الظلام يعود إلى مخدعه فينام راضياً مطمئناً

وهنا تشوق لامرتين إلى سماء « نابولى » الزرقاء ليشاهد قبر « ڤرجيل » الذى كان يجد لذة فى ترديد أشعاره فذهب إليها وفى هذه الأثناء التقى الشاعر بأحد أصـدقائه القدماء فعاش معه عيشة ألفة ودعة

نابولى عند الايطاليين جنة سحرية فاتنة سكنتها أرواح الشعراء والأنبياء . . . هى غابة ابتـدعتها عبقرية الله لتبقى مكمناً للفن والفكر والموسيقى ، ومأوى لكل من يريد أن يرسم أفكاره التواقة إلى المثل الأعلى ، وأحلامه الشاردة وراء أشباح الموت والحيـاة ! !

تأثر « لامرتين » لهـذه المناظر وشعر بجاذب عاطفى فلهج

تدفعه إلى تفهم أسرارها . فان مشاهد الصيادين يتفيأون في ظلال مراكبهم الصغيرة . . . والعاشقين يتشاكون الهوى تحت ألوية الدجى . . . والشمس المودعة تلقي نظرتها الحزينة على قمم الجبال . إن جميع هذه المناظر كانت تحرك إحساسه فينظمه شعراً لطيفاً عذباً كما تنظم القيثارة أنغامها وتهدأتها ! !

وبعد أن مرت بالصديقين أيام قليلة أحب لامرتين تلك الحياة الشعرية التي يحياها الصيادون في مراكبهم تحت السماء الصافية ، وفوق متون الأمواج ، فتمنى كثيراً لو أتيح له أن يحيا تلك الحياة .

وشاءت الأقدار أن تحقق أمنية الشاعر ، وأن يلتقي بفتاة طاهرة تلمع في صدرها محاسن الحب والعاطفة ، فقاده حسن الطالع إلى التعرف بصياد شيخ في السبعين من عمره كان ينتصب دائماً قرب زورقه انتصاب الطيف بين الموت والحياة ! !

هنا اكتمل الحلم وتحقق الأمل . . .

كان ذلك في ليلة من ليالي الصيف القمراء . . . بدا البحر فيها صافياً كمرآة العذراء في ساعة عرسها . . . أما السماء فقد تكللت بتاج من الأنوار لتضيء العيون وتهدي القلوب . . وفي وسط هذه التأثرات مرت بالشاعر العبقري أحلام موردة تركت في نفسه أثراً لا يمحوه الدهر .

ثم تلت هذه الليلة ليال جميلة في زورق ذلك الصياد الشيخ !!

* * *

مات الصيف فأسرعت ربة الحقل بالرحيل لتستريح في وادي الذكرى . ثم جاء الخريف الحزين فتناثرت أوراق الأشجار واعتصب جبين الأفق بغيمة من تلك الغيوم السوداء المنذرة بخمود جمرة الأفراح . . . وفي ليلة باردة اتفق الصديقان مع الصياد على سياحة في عرض البحر فركب الثلاثة الزورق وساروا يداعبون الأمواج بمجاذيفهم الخشبية كأنهم في حلم من الأحلام المزهرة . ولم تكد تمضي على ذلك ساعة حتى ثارت الأمواج منبئة بالكارثة الرهيبة . ثم أطفأت النجوم مصابيحها فاشتد حلك الظلام اشتداداً مخيفاً هو المصيبة العظمى . إلا أن الشيخ المسكين لم يستسلم إلى الهلكة فصاح بهم أن يغالبوا المنية حتى تلوى من أمامهم خاسرة مضعضعة .

وظلوا عالقين بين أشداق الموت ساعتين كاملتين حتى قذفتهم الأمواج الصاخبة إلى جزيرة تدعى « إبسكيا » كان بيت الصياد مبنياً فيها . . . وفي ذلك البيت الحقير كان يعيش الشيخ مع زوجه العجوز وحفيدته الحسناء غرازيلا .

لم تكن « غرازيلا » كسائر الفتيات . ولم تصنع مثلهن من طين وماء . . . لأن الله حباها بجمال رائع فتان ... فعيناها سرقتا سوادهما من ظلام الليل ، وجيدها التالع استعاد سحره من عرف الزهور البيضاء ، أما قوامها الخالب فقد سكبته الطبيعة من ضياء الفجر لتبهر به عقل كل من يراها ويتأمل في معاني حسنها وجمالها

* * *

نشأت بين الصديقين والعائلة القروية ألفة لم تلبث أن تحولت إلى محبة سماوية ، فأصبح الفريقان لا يحتملان ألم الفراق . وقد كونت هذا التقارب عاطفة غريبة بين الفتاة والشاعر ، فانها أحبته عند ما ألقت عليه أول نظرة . وبعد أن درس « لامرتين » أخلاق العائلة وتبين مشاربها وأفكارها شعر بجاذب روحي مجهول يحبب إليه كل فرد من أفرادها .

وأحب أن يقرأ لهم في إحدى الليالي رواية « بول وفرجيني » ففعل . وفيما هو يقص عليهم تلك الفاجعة المؤلمة التي صورها كاتب فرنسا الكبير « برناردين دي سان بيير » أحس بدمعة حرى تتسايل على يده ، فنظر فاذا غرازيلا تبكي جاثية عند قدميه ، وإذا الشيخ وزوجه مطرقان كأن داهية دهياء حلت في تلك الساعة !

فكانت هذه الكآبة دليلا على رقة عواطفهم .

* * *

في إحدى الليالي تسلم رفيق الشاعر كتاباً من أمه تسأله أن يأتي إلى فرنسا لحضور زفاف شقيقته فرافقه لامرتين إلى نابولي ، ثم ودعه وعاد إلى الفندق ليصرف فيه ليلته . غير أن لامرتين لم يكن يحس بالرابطة التي توثقه بصديقه إلا بعد أن فارقه . وعند ما أقبل الصباح كان يقاسي آلام الشوق على سريره

وعلمت « غرازيلا » بمرض لامرتين فأسرعت إلى « نابولي » مع أخيها الصغير . ولم تكد تدخل عليه وتشاهد تحوله واصفراره حتى تفجرت بالدموع وجداً ولوعة . وبعد أن جلست قرب

فراشه نزعت من جيدها أيقونة مقدسة وعلقتها فوق رأسه لتقيه من الموت . ثم خرجت متأثرة باكية تضرع إلى الله ألا يفجعها فيه ! !

مضى على هذا الحادث أسبوع كامل شفى فى أثنائه لامرتين من آلامه فعاد إلى منزل الشيخ . ولم يكد يطأ عتبة ذلك المنزل حتى أقبل عليه أصحابه يعربون له عن تعلقهم ومحبتهم وإعزازهم . وكان فى زيارتهم فتى فى العشرين من عمره مشوه البنية ، لكنه طيب الأخلاق شأن أمثاله القرويين الذين لم تفسد المدنية عواطفهم . . . وسأل الشاعر عن أمره فقيل له إنه ابن خال لغرازيلا ، وإنه سوف يكون زوجها عند ماتسمح الظروف . هنا شعر بمرارة خرساء تمزق فؤاده !

مابت الشمس نحو المغيب تاركة قبلة حرى على وهاد تلك الجزيرة الهادئة ، وبمغيبها غمرت روح الشاعر سكينة عميقة ممزوجة بالأسى الساحق . . . وما أن صمم على ترك هذه الأسرة لتنعم بأحلامها وتأملاتها حتى وقفت غرازيلا والعجوز فى سبيله قائلتين إنهما لاتسمحان له بمغادرة المنزل مادامت العائلة تعتبره فرداً منها . وظلتا تتوسلان إليه حتى رضى أخيراً .

وتسلل الحزن إلى روح الشاعر فأوى إلى حجرته ليذرف فيها دموعه . وكان عند ماتهدأ ثورة عاطفته يلجأ إلى مذكراته فيبثها حنينه وشكواه ! !

* * *

مرت على هذه الحادثة ثلاثة أشهر فعاد إلى الشاعر انبساطه الماضى لأنه استعاض عن صديقه المخلص بغرازيلا الحبيبة التى كان يقضى معها أيامه ولياليه على شواطىء تلك الجزيرة الشعرية الساحرة . وهنا شاءت الحياة أن تضرم لوعة الشاعر . . . ففى ذات ليلة عاد إلى المنزل فلحظ انقباضاً مرتسما على وجهي العجوزين أما غرازيلا فكانت عيناها مملوءتين بالدموع .

تساءل الشاعر عن سبب انقباضهم وحيرتهم فقال الصياد : إن خال غرازيلا جاء طالباً يدها إلى ابنه ، ولما كان في هذا العقد سعادة للفتاة فقد أجابه الشيخ بالارتياح ، أما غرازيلا فلم تنطق بغير دموعها السحاحة .

عند ذاك أحس لامرتين بتعلقه بغرازيلا ، فأهمه كثيراً أن تخرج من ذلك المنزل ، وأن لا يراها فيما بعد صادحة بين جنباته وزواياه ، ثم دخل مخدعه يائساً وانطرح كالمحموم لشدة تأثره . . . وعبثاً حاول الرقاد .

وكانت تلك الليلة باردة جداً ، والبرق شديد اللمعان فى الفضاء ، والريح تئن كثكلى ترثي وحيدها ، والسيول تتساقط بروعة فتلقى الرعب فى القلوب . . وكان باب الحجرة يضطرب كما هبت العاصفة . وقد خيل إلى الشاعر أنه يسمع أنيناً جارحاً وأن فماً يردد اسمه بلوعة وأسى !

وكما تبرز الدمعة من العين الباكية ثم تتلألأ على الوجه برز الفجر من أحشاء تلك الليلة المخيفة ، فأنار سفوح الجزيرة وأغوارها بضوئه الضعيف . فى تلك الساعة استيقظ لامرتين من رقاده . ولم يكد يسمع صراخ العجوزين والأخوين الصغيرين حتى سُمِّرَ فى مكانه . . . ذلك لأن غرازيلا فرت إلى مكان مجهول . وهاج الحزن فى صدر الشيخ جميع آلامه فدنى من لامرتين وبيده ورقة مبللة كانت ملقاة على فراش غرازيلا ودرجا إلى الشاعر أن يقرأها له فاذا هى تحتوى على هذه الكلمات المتقطعة :

« لقد احتملت كثيراً حتى أصبحت لا أقوى على الاحتمال أقبلكم قبلة الوداع . . . سامحونى . .. أفضل أن أكون راهبة متجردة من أحلامها وأمانيها على أن أعيش عيشة الذل مع الرجل الذى لم تهنى السماء إياه . . . ردوا الخاتم إلى ابن خالى . . سأصلي لألفونس ولأخوى الحبيبين . . . »

ولم يصل لامرتين إلى النهاية حتى ارتعشت يده فهوت الورقة إلى الأرض . وعند ما انحنى ليلتقطها رأى عند عتبة الباب زهرة حمراء كانت تحملها غرازيلا دائماً ، ووجد بجانبها تلك الأيقونة التى تركتها فوق رأسه يوم كان مريضاً . هنا علم أن الصوت الذى كان يناجيه فى عتمة الليل هو صوت غرازيلا . . . فقضى شاكياً

* * *

قضى الأمر وفرت غرازيلا لتدخل إلى الدير ، ولكن فراره راش سهماً ماضياً فى قلب لامرتين . فخرج منتحباً بين الأودية والوهاد . .

وعند ما مالت الشمس نحو المغيب اهتدى إليها فى أحد الأكواخ . وما أن رآها حتى جثا بجانبها ووضع يديها بين يديه

ثم أدناها من فمه ليدفئهما بحرارة أنفاسه . وبصوت متقطع خاطبها قائلا : لماذا اختبأت هنا ؟

فاعترفت غرازيلا له أنهم أرادوا أن يجمعوها بغير الرجل الذى اختارته روحها . . ثم قالت إنها لم تهب قلبها لغيره فى العالم

وأحنى لامرتين رأسه ليشكوا لها ما يكابده من يأس وحرقة فقاطعته قائلة :

« لقد صرفت ليلة أمس باكية عند باب مخدعك . وعند ما خرجت قلت فى نفسى إنى لن أراك أبداً لأنى سأصير راهبة تنقطع إلى عبادة الله على ضوء الشموع ، وفى ظلال انفرادها الطويل الملول . . ولكنى قرعت باب الدير فوجدته موصداً وهكذا رجعت إلى هذا المأوى لأقضى فيه ليلتى . ثم أشعلت المصباح أمام صورة العذراء وخاطبتها قائلة : أيتها القديسة إنى أهب حياتى بما فيها من صبوة وإغراء لخالقى . . وإذا جاء غداً ذلك الحبيب فقولى له إنى أحببته بكل ميولى وعواطفى ، وإنى هجرت العالم لأجله . . قولى له إنى ضحيت بأعز شىء لدى ، ها هو ذا شعرى الذى كان يحبه فانى أقصه . خذيه أيتها العذراء وأبقيه معك ليظل آمناً بين يديك .

وهنا نزعت منديلها من رأسها فبدت كغصن عرى من أوراقه ! !

اختبأ الليل بين خرائب الأبدية ثم بزغ الفجر معلناً قدوم الشمس ، فقدم الصياد مع عائلته ليتفقدوا غرازيلا . وعند ما شاهدوا تلك الكآبة التى ارتسمت على محياها الناضر ركعوا قربها ملتاعين ونار الحزن تأكل أفئدتهم .

* * *

عاد الجميع صامتين الى الجزيرة . وبعد أن صعدوا صلواتهم تختمر فى الفضاء الوسيع ارتموا على مضاجعهم تخفرهم هيبة الأسى ، وتظللهم أجنحة اليأس والانفعال

وسارت الأيام فى طريقها . . . فى ذات ليلة من ليالى الربيع الجميلة كان الشاعر نائماً فى حجرته فسمع قرعاً قوياً على الباب ففتحه فاذا صديقه القديم يدخل عليه قائلاً :

« أتيت لأصطحبك حالاً الى فرنسا لأن والدتك تريد أن تراك قبل موتها . فاذا لم تذهب تركت فى قلبها غصة أليمة ترافقها الى الأبدية »

أثرت هذه الكلمات فى قلب « لامرتين » . فعاوده دفعة واحدة تذكار الماضى الذي قضاه فى حضن أمه . ولما لم يحتمل جسده المكدود قوة الصدمة وقع مغمى عليه . وعند ما ثاب اليه روعه وعد صديقه بالرحيل

ثم دخل حجرته ورتب ثيابه ، وبعد أن أخذ ورقة وأفرغ عليها جميع ما تضمره روحه العظيمة ، أقسم لغرازيلا انه سيعود اليها عند ما تبرأ والدته العزيزة من مرضها . وأراد أن يودع غرازيلا قبل رحيله فمنعه صديقه . غير أن الفتاة استيقظت حينذاك فهبت مذعورة . وعندما علمت حقيقة الأمر وقعت فاقدة الرشد

تسرب داء الغرام إلى قلب « غرازيلا » فاصفرت زهرة حياتها اصفرار الوردة عندما يمسها الخريف بيده القاسية . أما لامرتين فكان يهتف باسمها فى الحلم واليقظة !

ولم تشأ غرازيلا أن تفارق الحياة دون أن تبثه أسرار فؤادها ولاعج غرامها فأرسلت إليه هذه الرسالة :

حبيبي ألفونس

يقول لى الطبيب إنى سأترك الحياة بعد حين ، فلذلك أريد أن أودعك الوداع الأخير ! آه يا ألفونس ، حبذا لو كنت قريبا منى الآن ، إذا لبقيت حية . . ولكن هى إرادة الله أيها الحبيب

إن جسدى سيضمه التراب ويبلى سريعا أما روحى فستظل مرفرفة فوق رأسك إلى الأبد . إنى أترك لك — كتذكار — لما بيننا من عهود — شعري الذي كنت تحبه وتداعبه بأناملك الجميلة فاحفظه لأن رؤيته تعيد إليك ذكرى تلك الليالى التى صرفناها معاً فى هذه الجزيرة الجميلة التى تحن مثلى إليك

( غرازيلا )

* * *

منذ ذلك اليوم انطبعت على محيا « لامرتين » كآبة خرساء وقطنت عينيه اللطيفتين أشباح اليأس والحنين . وكان كلما شاهد جنازة فتاة يخونه الصبر والتجلد فيرتمي على الأرض باكياً منتحباً ! أما روحه فقد اتشحت بوشاح الحزن والكآبة حتى تفصدت بهذه القصة الرائعة المؤثرة التي فتحت لمؤلفها الشاعر العبقري مغالق الخلود .

( البرازيل ) يوسف البعيني

## الشيخ منصور المنوفي لم يكن شيخاً للأزهر

ذكرت في العدد (٢٠٩) من مجلة الرسالة الغراء ارتيابي فيما نقله الأستاذ محمد عبد الله عنان عن رحلة الشيخ عبد الغني النابلسي من أن الشيخ منصوراً المنوفي الضرير كان شيخاً للجامع الأزهر وقت قدومه في رحلته إلى مصر ، وبنيت هذه الارتياب على أمرين : أولهما اضطراب ما ذكره الشيخ عبد الغني النابلسي في ذلك ، وثانيهما مخالفته لما جاء في الكتب التي عنيت بذكر شيوخ الأزهر وترتيب ولايتهم له ، من تاريخ الجبرتي والخطط التوفيقية وكنز الجوهر في تاريخ الأزهر ، وقد خرجت من ذلك بترجيح هذه المصادر على هذا المصدر المضطرب .

ولكن هذا الترجيح الذي ذهبت إليه وهو المتعين عندي في هذه المسألة لم يرض به الأستاذ محمد عبد الله عنان لوجهين : أولهما أن القول بأن الشيخ منصوراً المنوفي كان شيخاً للأزهر في ذلك الوقت قول معاصر وشاهد عيان عرف الشيخ وحادثه بنفسه ، ولا يصح أن يسبغ عليه هذه الصفة عفواً ، وثانيهما أن الشيخ النابلسي يقدم إلينا بياناً صحيحاً عن أكابر الحكام والمشايخ في مصر وقت مقدمه ، ومن الصعب أن نعتقد أنه يخطيء في تعرف شيخ الأزهر ، وهو من الشخصيات البارزة التي يهمه أن يتصل بها ، وقد رأى في التوفيق بين هذا المصدر وتلك المصادر السابقة أنه من الممكن أن الشيخ المنوفي لم يمكث في ذلك سوى أشهر أو أسابيع قليلة ، وأن يكون هذا هو السبب في إغفال تلك المصادر له في ثبت مشايخ الأزهر .

ولا شك أن من يرجع إلى ما نقلته في ذلك من رحلة الشيخ النابلسي يرى أنه ذكر أنه قابل في صباح يوم الأحد ٢٨ من شهر ربيع الثاني الشيخ منصوراً المنوفي شيخ الجامع الأزهر ، ثم ذكر أنه قابل في اليوم الثاني ( يوم الاثنين ٢٩ من شهر ربيع الثاني ) الشيخ احمد المرحومي شيخ الأزهر ، فإما أن يكو للأزهر في ذلك الوقت شيخان وهو غير مقبول ، وإما أن يكو الشيخ منصور المنوفي قد عزل في اليوم الأول وولي الشيخ ا المرحومي مكانه في اليوم الثاني وهو غير مقبول أيضاً . لأنه حدث مثل هذا في ذينك اليومين لأشار إليه الشيخ النابلس في رحلته .

على أن الشيخ النابلسي يعود بعد هذا فيذكر أنه قابل الشي الأول في يوم ١٠ من جمادى الثاني ، وقابل الشيخ الثاني في ي ٢٥ من جمادى الثاني ، وهو في ذلك أيضاً يصف كلا منهما بم وصفه به في الأول من أنه شيخ الجامع الأزهر ، والظاهر م هذا أنه يجري فيه على وصف ثابت لهما في هذه المدة التي كا بين القابلتين ، فلو أخذنا كلامه في ذلك على حقيقته لاجت للأزهر في ذلك الوقت شيخان معاً ، وهو ما لم تجر العادة به الجامع الأزهر ،ولا في التقاليد الاسلامية .

ولا شك أنه لا يمكن الأخذ بقول الشيخ النابلسي في ذ مع هذا الاضطراب الذي نجده فيه ، ولعل كلا من ذينك الشيخ كان شيخ رواق من أروقة الأزهر ، فالتبس من أ ر هذا ع الشيخ النابلسي ذلك الأمر ، وما هو إلا بشر يصيب ويخطىء والعصمة لله وحده .

عبد المتعال الصعيدي

## تعديل جديد في عقوبات جرائم النشر

يصعب على الذهن الحر أن يسيغ أي حجر على حرية الرأ أو أي اتجاه الى التشديد في المؤاخذة على زلات القلم ؛ وقد كا النصوص الخاصة بجرائم النشر في مصر موضع تعديلات كثي في الأعوام الأخيرة بسبب التطورات السياسية والدستورية المختل التي وقعت في هذه الفترة ؛ وأخيراً رأت السلطات المختصة

يجري تعديلا جديداً في هذه النصوص ، وأن تشدد العقوبة في بعض المواطن قمعاً لنوع سيء من القذف هو الهجم على الاعراض والكرامات الشخصية ؛ وقد كان القانون يعاقب بالحبس أو الغرامة على أمثال هذه الكتابات القاذفة ، وكان اتجاه القضاء في الغالب الى التخفيف والاكتفاء بعقوبة الغرامة ، فنشأ عن ذلك أن ذاع هذا الأسلوب المستهجن من الكتابة في الآونة الأخيرة ذيوعاً مثيراً ، فرأى الشارع في التعديل الجديد وجوب الحكم بالحبس على من يدينه القضاء في أمثال هذه الكتابات

والذي يهم الكاتب أن يسجل من الناحية الأدبية هو أن حرية القلم والرأي لا يمكن أن تتأثر بتشديد النصوص الجنائية في مثل هذه المواطن ، فالقلم يجب أن يتحلى إلى جانب الحرية بخلة الأدب والتعفف عن مس الكرامات والأعراض الشخصية ؛ وما يبعث على الأسف هو أن يضطر الشارع إلى الالتجاء إلى النصوص في تحقيق هذا المثل الذي يجب أن يحققه القلم لنفسه دون إرغام ؛ وقد كان خيراً لو استطاع الكتاب أنفسهم أن يضعوا لأنفسهم دستورهم الخاص ، وأن تحدد حدود الجدل والنقد بسائر صنوفه بحدود متينة من النزاهة والعفة والترفع عن لغو القول ؛ والقانون الانكليزي يعاقب السب والقذف الشخصيين بعقوبات شديدة رادعة ، ولكن يندر أن تتورط صحيفة انكليزية في مثل هذا الجرم ؛ والصحافة الانكليزية تضرب أرفع الأمثال لادب الحوار والجدل وعفة النقد والمناقشة ؛ فماذا يضيرنا أن نهتدي نحن في كتاباتنا بهذه المبادىء السامية ؟

## وثيقة دبلوماسية فرعونية

أضحت مواثيق عدم الاعتداء من أهم عناصر السياسة الدولية الحاضرة ؛ ولكن هنالك ما يدل على أن هذه المواثيق التي استحدثتها السياسة الدولية بعد الحرب ، ليست من ابتكار الدبلوماسية الحديثة وحدها ، ففي تراث المصريين القدماء ما يدل على أنهم عرفوا مواثيق الاعتداء قبل آلاف الأعوام ؛ وهنالك وثيقة مدهشة من هذا النوع عثر عليها الأستاذ دنكان العلامة الأثري الأمريكي ترجع إلى نحو ثلاثة آلاف عام ، وتعتبر بحق أقدم وثيقة دبلوماسية وصلت إلينا

وهذه الوثيقة عبارة عن نقش على صفحة فضية يحتوي على نصوص ميثاق بعدم الاعتداء عقد بين الملك رمسيس الثاني وبين ملك الحيثيين خيثاسار ، وذلك في القرن الثالث عشر قبل الميلاد ومن الغريب أن هذه النصوص لا تبعد كثيراً عما تستعمله الدبلوماسية في عصرنا عدا بضع فروق وصيغ يسيرة ؛ فعنوان الوثيقة مثلاً هو : « ميثاق سلام وأخوة دائمة » ، ويلي ذلك نصوص الميثاق وهي مدبجة في ثماني عشرة مادة هذه أهمها : « يتعهد الحيثيون والمصريون كل قبل الآخر أن يلجأوا في تسوية جميع الخلافات التي تنشأ بين الدولتين إلى الوسائل السلمية وألا يلجأوا في تسويتها إلى القوة والعنف » . فأي فرق بين هذا النص وبين النصوص المماثلة في مواثيق عدم الاعتداء المعاصرة ؟ أما ضمان التنفيذ في هذا الميثاق القديم ، فقد رجع فيه إلى ما يتفق وروح العصر الذي وضع فيه ؛ ومن ثم فقد نص فيه على ما يأتي : « إذا ارتكب أحد الفريقين المتعاقدين ما يخالف هذا الميثاق الأبدي ، فقد حلت عليه لعنة جميع الآلهة المصرية والآلهة الحيثية »

ولم يقل لنا التاريخ القديم كم دام مفعول هذا الميثاق بين الفريقين المتعاقدين ؛ ولكن الأستاذ دنكان يؤكد لنا أنه قد دام بلا ريب أكثر مما دام مفعول ميثاق تحريم الحرب الأمريكي بين الدول ، أو ميثاق لوكارنو بين ألمانيا والحلفاء السابقين .

وان هذا الاكتشاف لأقدم وثيقة دبلوماسية يضيف آية جديدة إلى تراث الفراعنة ، وما يزال هذا التراث كل يوم يتكشف عن عجائب وحقائق جديدة تدلل على ما وصلت إليه الحضارة الفرعونية في النضج وروعة الابتكار .

## قرآنه . . . !

يتلوا القراء في النقلة ( ١٣٨ ) في هذا الجزء من ( الرسالة ) قرآن ذاك الأعرابي الجلف أو القرآن الأعرابي أو تلك الأفكوهة ضاحكين . وإني أضيف في هذا الموطن أن هناك قرآناً إلحادياً مجوسياً دسه الداس بل الدساس[1] في سورة (النجم) : «أفرأيتم اللات والعزى ومناة الثالثة الأخرى ـ تلك الغرانيق العلى ، وإن شفاعتهن ترتضى — ألكم الذكر وله الأنثى ، تلك إذن قسمة

(١) الدساس : من الحيات الذي لا يدرى أي طرفيه رأسه وهو أخبث الحيات ، أحمر كأنه الدم ( اللسان )

ضيزى » وهناك قرآن فارسي شعوبي بثه راويه الخبيث المتحذلق النبي في القرن الثاني أو الثالث مرفوعاً ممنعنا وحشره في سورة ( العصر ) : « والعصر إن الانسان لفي خسر — وإنه فيه آخر الدهر [1] — إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وتواصوا بالحق وتواصوا بالصبر » وهناك غير ذلك ، وعند الطيالسي والترمذي ماعندها . وأنى يكون ما كذبوا ؟ كيف وهناك ثلاثة وأربعون كاتباً من كتاب الوحي ، وقد جمع القرآن قبل أن أظلمت بفقد رسول الله هذه الدنيا ، وقد كتبت النسخ غير المعدودة ، الكثيرة في زمن النبي ( صلوات الله عليه ) وصاحبيه وقد ملأت المصاحف في وقت الفاروق بلاد الاسلام كلها جمعاء « وإن لم يكن عند المسلمين إذ مات عمر مئة ألف مصحف من مصر إلى العراق إلى الشام إلى اليمن وما بين ذلك — فلم يكن أقل » كما قال ابن حزم وما مصحف عثمان إلا المصحف النبوي البكري العمري ، مازاد وما نقص . وقد عرف ذو النورين ألحان العرب — ولسان الكتاب المضري — والعربية لغات ، والعرب أمم ، وقد انتشروا في الأرض ، ورأى الاحتفاظ باملاء القرآن ، فكتبت تلك المصاحف المسماة بالعثمانية . وأعجب العجب وأكذب الكذب هذه الرواية : « لما فرغ من المصحف أتى به عثمان فنظر فيه فقال : قد أحسنتم وأجلتم أرى فيه شيئاً من لحن ستقيمه العرب بألسنتها » وقد حار أبو بكر السجستاني صاحب ( كتاب المصاحف ) في هذا الكلام — وقد رواه — فقال : « هذا عندي يعني بلغتها وإلا لو كان فيه لحن لايجوز [2] في كلام العرب جميعاً لما استجاز أن يبعث به إلى قوم يقرأونه » ثم سطر السجستاني بعد قليل : « . . عن الزبير أبي خالد قال : قلت لأبان ابن عثمان : كيف صارت (لكن الراسخون في العلم منهم والمؤمنون يؤمنون بما أنزل إليك وما أنزل من قبلك والمقيمين الصلاة والمؤتون الزكاة ) ما بين يديها وما خلفها رفع وهي نصب ؟ قال من قبل الكتاب الخ » فهل كان الزبير أبو خالد يعرف هذا الاصطلاح المولد في فن النحو أعني الرفع والنصب ؟ وهل كان نحو أو شيء منه في أيام أحد من الصحابة أو بعدهم بمدة طويلة ؟ وهل هذا لحن أو خطأ وقد بينه سيبويه في كتابه [1] وأوضحه علم العربية ؟ وكيف لم يستفد السجستاني وأمثاله من ( الكتاب ) وقد جاءوا من بعد صاحبه وقرأوا علم الخليل وأماليه فيه ؟ وهل بنى العلماء ( علم العربية ) إلا على قرآن العربية ؟ وكيف اجترأ السجستاني أن يروى عن سعيد بن جبير أنه مثل « فأصدق وأكن من الصالحين » [2] لحن وهو في القرآن العربي وهو في كلام العرب وشعرهم ؟

دعني فاذهب جانباً يوماً وأكفك جانباً [3]

وقد كشف الخليل ( قاعدته ) أيما كشف ، وبيانه في ( الكتاب ) .

إني لأقول هازئاً : الحق أن في الكتاب لحناً — كما افترى المفترون على عثمان وكما قولوه — لكن العرب ما أقامته بألسنتها ولن تقيمه أبداً ، وما اقتدر في هذا الدهر على إقامته وإصلاحه إلا أمثال رجال التضليل ( أي مبشري البروتستانت ) وهاشم العربي [4] ( بل الأعجمي ) في ( تذييله ) على ( مقالة في الاسلام ) معلمين الخليل وسيبويه والكسائي والفراء ما جهلوه ، وهادين العرب الصرحاء الأنجاح إلى الذي لم يعرفوه . وهو الحياء فانه فارق المرء فارتقب كل عجيبة .

وبعد فان كان كتاب كل أمة أو ملة فيه تبديل وتحريف وفيه زيادة ونقصان ؛ وفيه الخطأ والخطل ، وكان كاتبه غير صاحبه في « ذلك الكتاب لا ريب فيه » « إنا نحن نزلنا الذكر ، وإنا له لحافظون »

النشاشيبي

---

(١) كتاب المصاحف . راجع الرسالة ، الجزء (٢٠٤) الصفحة (٩١٥)
(٢) لايجوز : نعت لحن

(١) راجع كتاب سيبويه الجزء الأول الصفحة (٢٤٨)
(٢) راجع سيبويه ، الأول ، الصفحة (٤٠٣) والمفصل الصفحة (٢٥٥)
(٣) عمرو بن معدي كرب
(٤) عزى ( التذييل ) في حياة ( الشيخ اليازجي ) إليه فبرأ منه عصبه به مبشرو البروتستانت بعد وفاته : كتبوا في آخره : هاشم العربي الشيخ اليازجي وكلام التذييل ملآن بالأغلاط الصرفية والنحوية واللغوية واليازجي — على كثرة خطئه في اللغة — لايجهل كل هذا الجهل

# تاريخ بئر السبع وقبائلها

## تأليف عارف العارف قائمقام بئر السبع

تعد منطقة بئر السبع أكبر مديرية فى أرض فلسطين لأنها تشتمل على نصف مساحة أراضيها ، وهى بلاد شاسعة الجوانب بعيدة الأطراف ، وليس لها حدود طبيعية تفصلها عن شبه جزيرة طور سينا وبلاد شرق الأردن

وتقع هذه الناحية على طريق القوافل العربية ، مثل قبائل سبأ ومعين وحضرموت وثمود التى كانت تأتى إلى أسواق كنعان واسرائيل وأرام لعرض البضائع المختلفة ، كما كانت طريق الجيوش البابلية والأشورية والفارسية واليونانية والرومانية الزاحفة لفتح الديار المصرية ، وكما كانت طريق الجيوش المصرية المتوغلة منذ زمن بعيد فى الديار الشامية والعراقية الشمالية .

* * *

يفتتح المؤلف كتابه « تاريخ بئر السبع وقبائلها » بذكر الروايات التى وردت فى الكتب القديمة عن بئر السبع وعن الشأن الخطير الذى كان لتلك الأرجاء فى عهد بنى اسرائيل الأول أى من القرن الثالث عشر إلى القرن السادس ق . م . أى من عهد وفاة موسى إلى زمن بختنصر ملك بابل .

وقد اعتمد المؤلف فى هذا البحث على ما ورد فى أسفار الكتاب المقدس وحده مع أننا نعتقد أنه لو راجع أيضاً الروايات القليلة المبعثرة فى كتب المشنا والتلمود وذلك أمر سهل عليه لأنه يتقن العبرية — لوقف فيهما على أخبار مهمة عن بنى اسرائيل والعرب في تلك المنطقة من جنوب فلسطين .

ونلاحظ أيضاً أنه كان حريا بالمؤلف أن يذكر اسم هذه المنطقة فى الآداب العبرية القديمة ، فقد سميت فى التوراة باسم نجب أى الجنوب ، وعرفت فى الطور الثانى من حياة بنى اسرائيل بفلسطين أى بعد رجوعهم من بابل باسم الداروم ، أى الجنوب أيضاً وعرفها العرب المسلمون بهذا الاسم أيضاً فى عصر البعثة الاسلامية وزمن الخلفاء الراشدين ، فقد ورد في سيرة ابن هشام أن أسامة بن زيد بن حارثة أرسل على رأس جيش صغير إلى الشام وأمر بأن يوطىء الخيل تخوم البلقاء والداروم من أرض فلسطين

ولب موضوع الكتاب قد تضمنته البابان الثالث والرابع ، لأن المؤلف يبحث فيهما عن الأحاديث والأخبار المتعلقة برجال القبائل فى بئر السبع ، ويتكلم عن الحروب التى وقعت بينهم وبين القبائل القريبة منهم والنائية عنهم وقد أبان المؤلف فى هذين البابين عن مقدرة فائقة على تنظيم المعلومات الغزيرة التى جمعها بمثابرة ودأب من أفراد القبائل الضاربة هناك ، ففتح لنا بذلك عالماً عظيم الشأن كنا نجهله مع قربنا منه واتصالنا به ، وإذا كان المستشرقون قد جاءوا إلينا بأخبار عن حياة القبائل فى بئر السبع فان كل ما ذكروه منها لا يكاد يذكر بالنسبة إلى ذلك الفيض الدافق من المعلومات التى قدمها عارف بك العارف ، وذلك يرجع إلى أنه من أهل البلاد وحاكم على البدو

ويجد القارىء فى هذين البابين كثيراً مما ورد فى المصادر العربية عن أيام العرب فى الجاهلية ، كما يجد فيهما صورة مصغرة لحياة بنى اسرائيل الفطرية فى عصر القضاة قبل أن يأخذوا نصيبهم من الحضارة فى أرض كنعان .

ونود أن نلاحظ أن كثيراً مما ذكره رجال البدو لمؤلفنا بعيد عن الحقيقة التاريخية وليس إلا محض خيال لأنهم لم يدونوا شيئاً ولم يكتبوا حوادثهم ولا قيدوا أنسابهم وإنما هي روايات ينسجها خيالهم وفقاً لمصلحتهم وتبعاً لاطماعهم

فما يقولونه من أن أغلبهم أو أن جميعهم وعلى بكرة أبيهم إنما

نزحوا إلى هذه الديار من الجزيرة العربية ليس إلا نظرية ساذجة لا يقبلها عقل الباحث السليم ، فان مما لاشك فيه أن عدداً «عظيما» من هذه البطون ليس إلا سلالة تلك القبائل التي عمرت تلك الديار منذ أزمان بعيدة وأحقاب طويلة نبينهم بلا شك بقية تلك القبائل التي كانت في هذه المنطقة قبل الفتح الاسرائيلي مثل العالقة والمدينين والادوميين ، ثم منهم بقية البطون الاسرائيلية مثل بني شمعون ودان ويهوذا ، وكذلك لاننسى وجود أرهاط من الانباط في هذه النواحي القريبة من شبه جزيرة طورسينا ، ولا ننسى كذلك أن هناك أفخاذاً من قبائل يمنية قديمة وصلت من أقصى بلدان الجزيرة إلى هذه الاماكن منذ زمن قديم

ولا شك أن العرب أخذوا يتسربون إلى هذه المناطق قبل الاسلام بعدة قرون واستوطنوا بعض أماكنها كما استوطنوا النواحي الاخرى من صحراء سوريا وتخوم بلاد العراق والشام .

وقد ذكر المؤلف ، وحق له أن يذكر ، أن هناك بعض قبائل تمت بصلة إلى الافرنج الصليبيين .

ونحن نعتقد أن البحث الدقيق في اللهجات المختلفة يساعد الباحث على كشف الغطاء عن هذه المشكلة الجنسية العويصة التي تبلبلت فيها الاجناس البشرية ، وقد نرى في بعض الالفاظ المستعملة صلة بقية باقية من الاستعمال العبري القديم مثل كلمة نقابة عند البدو في هذه الانحاء فهي تدل على المعابر والمسالك المنيعة في الجبال لانها وردت في مخطوط عبري يرجع إلى القرن السابع . ق . م

وقد أحسن المؤلف بذكره نماذج من شعر أعراب القبائل ولكن فاته أن يأتي بمثل ذلك من رطانتهم العربية ، ولو أنه فعل لقدم خدمة جليلة للبحث العلمي اللغوي حيث كان يمكن أن تقف على لهجاتهم وأن تدرسها دراسة علمية ونقارن بينها وبين اللهجات العربية الاخرى ونتبين ما فيها من الالفاظ الغريبة التي جاءتها بلا شك من اللغات السامية الأخرى .

ولا نستطيع أن نكف أنفسنا عن التساؤل : لماذا صقل المؤلف الأحاديث التي سمعها من الأعراب صقلا عربياً صحيحاً وفصيحاً ؟ ولماذا لم يتركها في لغتها البدوية الطبيعية والفطرية ؟ . . .

لذلك نلح على المؤلف ونشتد في الالحاح أن لا ينسى حين يقبل على طبع كتابه الطبعة الثانية أن يضيف إليه جملة أحاديث وأقاصيص الكثير من رجالات الأعراب من نواح مختلفة بلهجاتهم الطبيعية ورطانتهم الفطرية دون أن يتعرض لها بشيء من الزيادة أو الحذف .

ثم يأتي بعد ذلك الباب الخامس الذي يشتمل على تاريخ بئر السبع على ممر الأحقاب من أقدم الأزمنة التاريخية إلى يومنا الحالي

وثمة أمر آخر له خطره ، وهو أن المؤلف الذي يتقن العربية والعبرية لم يقع في ذلك الخطأ الفاحش الذي وقع فيه غيره من المؤلفين الشرقيين الذين يجهلون اللغات السامية ، وهو أنهم لا يضبطون كتابة أسماء الأماكن وأسماء الأعلام كتابة صحيحة كما ينطق بها أهل الشرق بل يكتبونها كما هي مدونة عند الغربيين الذين لا يستطيعون نطق الأسماء الشرقية نطقاً صحيحاً دقيقاً

أما مؤلفنا فكان في أغلب هذه الاحوال محسناً لكتابة هذه الالفاظ بضبطها الصحيح .

ولنا في هذا النوع بعض ملاحظات على مؤلفنا منها أنه لم يكن يجوز لعالم مثله أن يستعمل اسم البتراء دون أن يشير إلى اسمها الحقيقي القديم الذي منه اشتقت كلمة بتراء المحرفة ، فالمؤلف يعرف أن البتراء التي تعرف اليوم بوادي موسى كانت عاصمة لبني أدوم قديماً ثم للأنباط في العصور المتأخرة ، وقد عرفت باسم سلع ومعناه : الصخرة ، ثم جاء اليونان وترجموا هذه الكلمة إلى اليونانية وأطلقوا على هذا المكان اسم بترا أي الصخرة أو الحجر

وكان عالمنا المرحوم أحمد زكي باشا كلما قرأ لبعض الكتاب كلمة بتراء بدلاً من سلع هاج وماج لانه يعرف أن العرب أنفسهم كانوا يستعملون في القديم كلمة سلع لا كلمة البتراء ، وقد أشار الى ذلك في جملة مقالات نشرت بجريدة الاهرام قبل وفاته بزمن قليل

وفي الباب السادس يبحث في حالة بئر السبع في وقتنا الحاضر ، ومع أنه موجز فانه شامل كامل لان المؤلف من الافراد المعدودين الذين خبروا البلاد خبرة وافية .

ولا ننسى أن نشير الى تلك الخريطة المفصلة لفضاء بئر السبع فهي بلا شك أول خريطة علمية دقيقة مبينة لمواطن القبائل العربية ومبينة لاسماء الاماكن في تلك البيداء الشاسعة الاطراف

اسرائيل ولفنسون (أبو ذؤيب)
أستاذ اللغات السامية بدار العلوم

( طبعت بمطبعة الرسالة والرواية بحارة المدرستين ـ شارع المهدي